

**MANUEL UTILISATEUR**  
**USER MANUAL**  
**HANDBUCH**  
**MANUALE D'USO**  
**MANUAL DE USUARIO**  
**MANUAL DO UTILIZADOR**

Electrolyseur de Sel  
Salt Chlorinator  
Salzwasser Elektrolyse  
Centralina a sale  
Electrolizador de Sal  
Eletrolizador de Sal

FRANCAIS

ENGLISH

DEUTSCH

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUES



<b>1/ CONSIGNES DE SECURITE</b> .....	<b>2</b>
<b>2/ LISTE DE COLISAGE</b> .....	<b>3</b>
<b>3/ INSTALLATION</b> .....	<b>3</b>
3.1 - Boîtier électronique .....	4
3.2 - Cellule d'électrolyse .....	4
3.3 - Connexion à un volet roulant (selon modèle) .....	5
3.4 - Kit Pool terre (en option) .....	6
<b>4/ REGLAGE DES PARAMETRES</b> .....	<b>6</b>
4.1 - Panneau principal .....	6
4.2 - Menu de réglage (selon modèle) .....	6
4.3 - Fonction Marche/Arrêt .....	7
4.4 - Mode Boost (selon modèle).....	7
<b>5/ UTILISATION</b> .....	<b>8</b>
5.1 - Vérification des paramètres de l'eau .....	8
5.2 - Ajout du sel .....	9
5.3 - Auto-nettoyage de la cellule .....	9
5.4 - Piscine équipée d'un volet roulant .....	9
5.5 - Réglage de la production de chlore .....	10
<b>6/ ENTRETIEN</b> .....	<b>11</b>
6.1 - Période d'hivernage .....	11
6.2 - Nettoyage de la cellule .....	12
<b>7/ DIAGNOSTIC DES DEFAILLANCES</b> .....	<b>12</b>
7.1 - Sécurités .....	12
7.2 - FAQ.....	13
<b>8/ GARANTIE</b> .....	<b>14</b>

*\*A quoi sert cet appareil ?*

*« A partir d'une eau de piscine légèrement salée, cet appareil permettra une génération de chlore qui participera à la désinfection de l'eau. »*

# 1/ CONSIGNES DE SECURITE

## INSTRUCTIONS DE SECURITE

LISEZ, COMPRENEZ ET SUIVEZ ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE INSTALLATION ET UTILISATION DE CE MATERIEL.



Dans ce manuel ce symbole annonce un **AVERTISSEMENT**.

Il vous alerte du risque de détérioration du matériel ou de blessures graves sur les personnes. Respecter **IMPERATIVEMENT** ces avertissements !

*Dans le but d'améliorer la qualité de ses produits, le fabricant se réserve le droit de modifier, à tout moment et sans préavis, les caractéristiques de ses fabrications.*

### AVERTISSEMENT - RISQUES DE CHOCS ELECTRIQUES



Afin d'éviter les risques de blessures ou d'accident, porter et installer le matériel hors de portée des enfants.

S'assurer que l'installation du local technique est en conformité avec les normes en vigueur dans le pays d'installation au moment de l'installation. Le coffret électrique de filtration doit notamment être protégé par un disjoncteur différentiel de 30mA maximum avec distance d'ouverture de contact d'au moins 3 mm sur tous les pôles. A ne pas confondre avec le disjoncteur différentiel de protection de l'ensemble de l'habitation qui est de l'ordre de 300 à 500mA. En cas de doute, contacter un électricien qualifié pour vérifier l'ensemble de l'installation de votre local technique. L'installation de cet appareil doit être réalisée par une personne qualifiée conformément aux normes électriques en vigueur dans le pays d'installation au jour de l'installation.

Les câbles d'alimentation électrique et de la cellule doivent être protégés contre toute détérioration accidentelle. Un câble endommagé doit être immédiatement remplacé exclusivement par un câble d'origine. Ne jamais couper ou rallonger les câbles.

Couper impérativement l'alimentation électrique avant toute intervention technique sur l'appareil. Ne pas modifier l'appareil. Toute modification peut le détériorer ou être dangereuse pour les personnes. Seule une personne qualifiée peut intervenir sur l'appareil en cas de panne ou pour en assurer la maintenance.

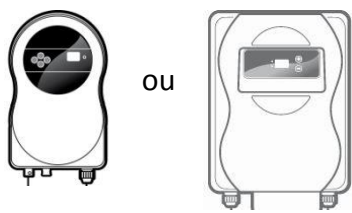
Cet appareil doit être utilisé exclusivement pour des piscines familiales.

**LE NON RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT CAUSER LA DETERIORATION DE L'APPAREIL OU DES BLESSURES GRAVES SUR LES PERSONNES**

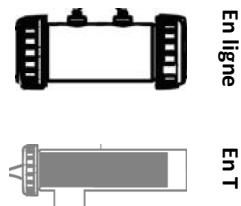
***Les consignes de sécurité détaillées dans ce manuel ne sont pas exhaustives. Elles rappellent les risques les plus communs rencontrés lors de l'utilisation d'équipements électrique en présence d'eau. La prudence et le bon sens doivent accompagner toute installation et utilisation de ce matériel.***

## 2/ LISTE DE COLISAGE

1 boîtier électronique  
Avec son kit de fixation



1 cellule d'électrolyse avec  
écrous et collets D63



2 Réductions PVC 63/50 mm



**Selon modèle :**  
2 réductions PVC 63/40 mm avec  
raccords cannelés



## 3/ INSTALLATION



Avant de procéder à l'installation de l'appareil, vérifier et corriger impérativement les points suivants :

- ✓ Vérifier que tous les équipements hydrauliques sont en bon état de fonctionnement et correctement dimensionnés. Vérifier en particulier le débit de la pompe de filtration, la capacité du filtre et le diamètre des canalisations.
- ✓ La pression maximale de l'eau dans la cellule ne doit pas être supérieure à 3 bars.
- ✓ La capacité de traitement de l'appareil doit être adaptée au volume d'eau à traiter et au climat du lieu d'installation. En cas de climat chaud, un appareil conçu pour traiter un volume de 30 m<sup>3</sup> en climat tempéré devra être limité à une piscine familiale de 20 m<sup>3</sup>, un volume de 50 m<sup>3</sup> en climat tempéré devra être limité à une piscine familiale de 40 m<sup>3</sup>, un volume de 70 m<sup>3</sup> en climat tempéré devra être limité à une piscine familiale de 50 m<sup>3</sup>.



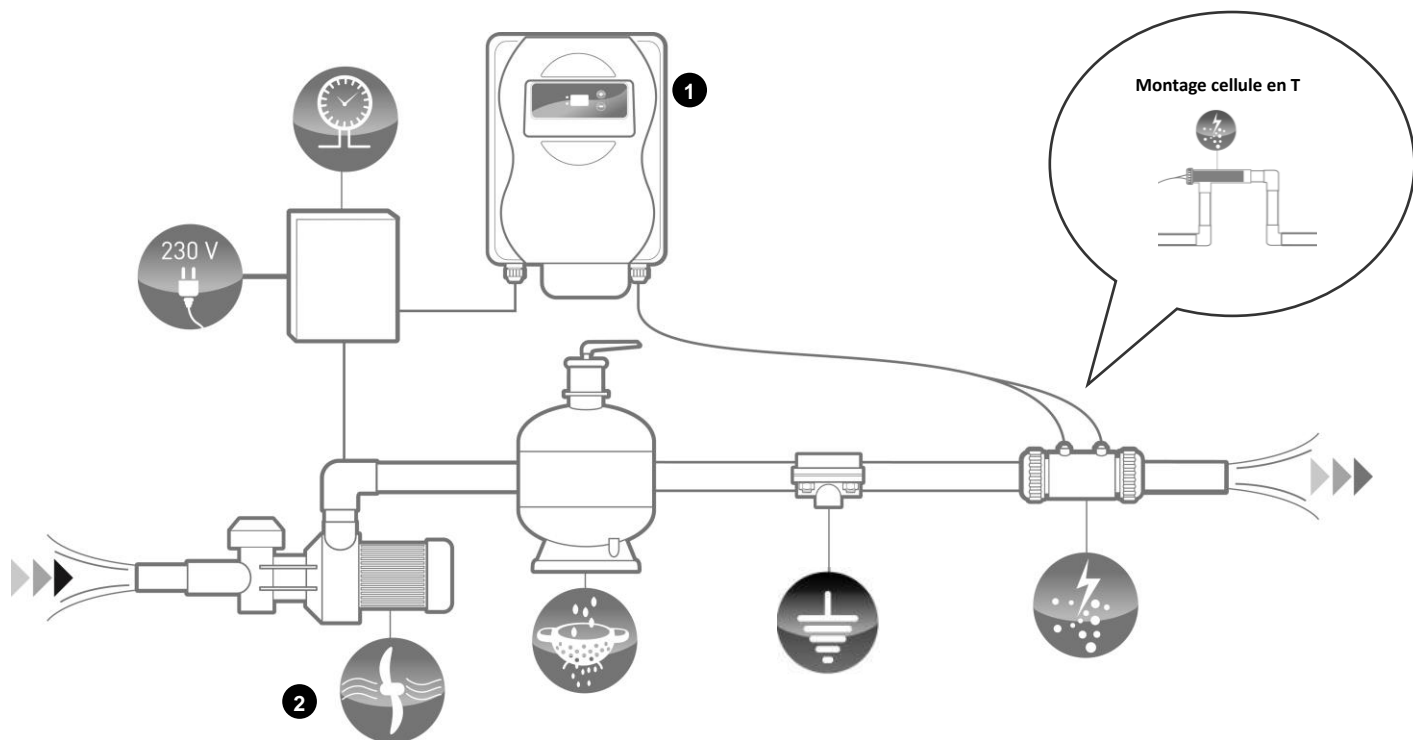
**Attention aux eaux de forage !** Utiliser de préférence de l'eau provenant du réseau d'alimentation urbain. Eviter toute eau d'origine naturelle (pluie, ruissellement, plan d'eau, forage).

- ✓ Le local technique doit être sec, correctement fermé, mais aéré (température ambiante maximale d'utilisation : 35°C), protégeant l'ensemble des équipements de la pluie, des éclaboussures, des projections d'eau et du rayonnement UV.
- ✓ Prévoir un emplacement pour le bidon du produit correcteur pH suffisamment éloigné de tout appareillage électrique et de tout autre produit chimique.




La non observation de cette consigne entraînera une oxydation anormale des pièces métalliques pouvant aller jusqu'à la défaillance complète de l'appareil. La garantie ne pourra s'appliquer dans ce cas.

- ✓ Le montage de l'appareil et de ses accessoires doit se faire conformément au schéma d'installation suivant :



## 1 BOITIER ELECTRONIQUE

- ✓ Choisir un emplacement facilement accessible, proche du coffret électrique de la filtration, éloigné de 2 mètres au maximum de la cellule d'électrolyse. Installer le boîtier électronique verticalement et suffisamment loin de la piscine afin de respecter les distances réglementaires propres à chaque pays. Ne pas le couvrir.
- ✓ Couper au préalable le disjoncteur différentiel. Raccorder le boîtier électronique de façon permanente au coffret électrique de filtration en l'asservissant au contacteur de la pompe. **Ne pas utiliser de rallonge électrique. Ne pas brancher l'appareil sur une prise électrique.** Vérifier que le boîtier électronique **1** s'éteint bien quand la pompe de filtration s'arrête. **2**

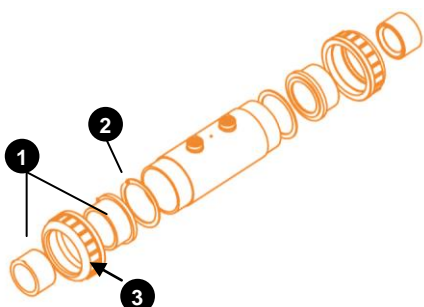
 *Tout contact entre le boîtier électronique et l'eau du bassin peut entraîner un risque d'électrocution.*

## 2 CELLULE D'ELECTROLYSE

- ✓ Installer la cellule à l'horizontale et après tout autre appareil de traitement, de nettoyage ou de chauffage (juste avant le refoulement).
- ✓ Un montage de la cellule en by pass est conseillé si l'on souhaite faciliter les opérations de maintenance.

### Cellule en ligne

- ✓ Utiliser si nécessaire, les réductions fournies.
- ✓ Avec du papier de verre, abraser la canalisation et les parties à coller **1**
- ✓ Appliquer de la graisse silicone sur les joints d'étanchéité **2** de la cellule d'électrolyse. Puis les appliquer sur les collets et serrer les écrous **3** à la main. Coller, à l'aide de colle PVC adéquate, l'ensemble sur la canalisation.




*L'ensemble canalisation/cellule/canalisation doit être parfaitement droite sous peine de fuites d'eau au niveau de l'entrée ou de la sortie de la cellule.*

### Cellule en T


- ✓ Coller le vase de la cellule puis monter les électrodes, le joint d'étanchéité préalablement graissé et serrer l'écrou à la main.
- ✓ Utiliser si nécessaire, les réductions 63/50 fournies.
- ✓ Introduire la cellule dans son vase, en orientant les tranches des plaques perpendiculairement au flux d'eau.

En cas de raccordement sur tuyau souple, coller successivement les raccords cannelés sur les réductions 63/40 mm puis coller l'ensemble sur les collets D63 fournis.

 Attendre que tous les collages soient totalement secs avant de remettre les canalisations sous pression.

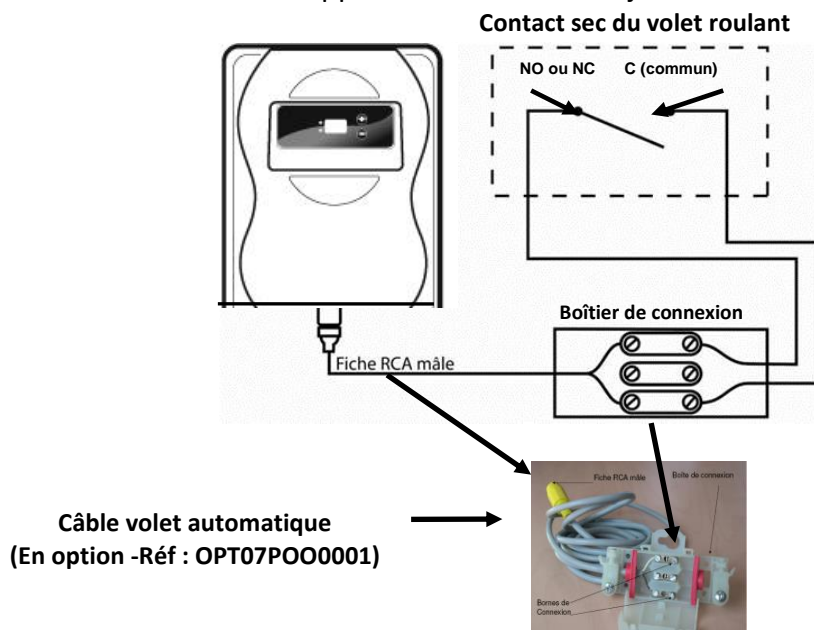
#### Raccorder le câble reliant le boîtier électronique à la cellule :

- ✓ Positionner successivement les 2 cosses (marron et bleu) indifféremment sur l'une des bornes de cellule.
- ✓ Mettre les rondelles, puis serrer les écrous à la clef de 10, sans forcer, jusqu'au blocage.
- ✓ Placer les capuchons de protection sur les connexions.

 Une cellule mal branchée entraînera des dommages pouvant aller jusqu'à destruction. La garantie ne pourra s'appliquer en ce cas.

### 3 CONNEXION A UN VOLET ROULANT (selon modèle - câble en option)

- ✓ Repérer dans le coffret électrique du volet automatique le contact de fin de course (un contact sec, sans alimentation). Certains fabricants de volets identifient spécialement ce contact pour le pilotage des électrolyseurs.
- ✓ Connecter par un câble électrique (2 conducteurs) le contact sec du volet roulant à la boîte de connexion. Le câble en option, permet le raccordement de l'appareil au coffret électrique du volet automatique. **N'hésitez pas à vous procurer le câble (Réf : OPT07POO001) auprès de votre professionnel.**
- ✓ Brancher le connecteur sous l'appareil sur la fiche RCA jaune.



Mise en service c.f § 9

#### 4 KIT POOL TERRE (en option)



- ✓ Positionner le collier de prise en charge sur la canalisation de préférence avant tout autre appareil de traitement.
- ✓ Visser l'électrode sur le collier de prise en charge.
- ✓ Relier l'électrode à un piquet de terre (non fourni) en respectant les spécifications de normes d'installation propres à chaque pays au jour de l'installation.



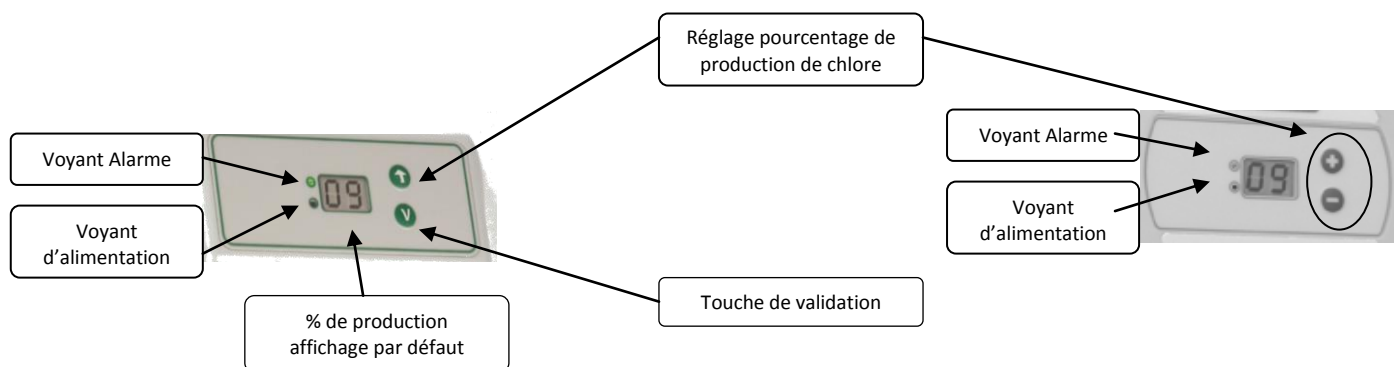
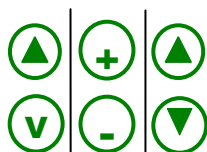
L'électrode du kit POOL TERRE en option permet d'évacuer vers la terre, l'électricité statique de l'eau de la piscine, quelle qu'en soit l'origine. En effet, dans certaines situations, l'électricité statique peut favoriser l'apparition de phénomènes d'oxydation sur les pièces métalliques en contact avec l'eau de la piscine. **N'hésitez pas à vous procurer le kit POOL TERRE (réf KIT10MISTER02) auprès de votre professionnel.**

## 4/ REGLAGE DES PARAMETRES

### 1 PANNEAU PRINCIPAL

Ce manuel est destiné à plusieurs produits, les touches d'accès aux fonctions peuvent être différentes selon les modèles.

Paires de touches possibles :







### 2 MENU DE REGLAGE (selon modèle)

- ✓ Modification des paramètres :
- Accéder au menu de réglage : appuyer sur la touche , , pendant 3 secondes, « In » s'affiche en clignotant.
  - Sélectionner le code de la fonction (In, Co, AL) à l'aide de la touche , , et valider par , , .
  - Sélectionner la valeur souhaitée à l'aide de la touche , , puis valider par , , . La valeur se fige et l'appareil revient au menu principal.

## Paramètres modifiables :







Code	Fonction	Réglage
In	<b>Régler le temps d'inversion de polarité</b> Permet d'adapter la fréquence de nettoyage de la cellule en fonction de la dureté de l'eau. La valeur enregistrée apparaît en clignotant.	De Off à 16 h (voir § 5.3)
Co	<b>Activer / Désactiver la fonction volet automatique</b> Permet de moduler la production en fonction de la position du volet.	On / Off (voir § 5.4)
AL	<b>Activer / Désactiver l'alarme* A1 :</b> Défaut de production. <i>* A l'origine, l'alarme A1 est désactivée par défaut. Le cas échéant, cette fonctionnalité invite l'utilisateur à activer manuellement cette commande.</i>	On / Off (voir § 7.1)

### 3 FONCTION MARCHE/ARRET


 Pour arrêter l'appareil, régler sur la position « 00 » (0 %) à l'aide de la touche     
Au bout d'une dizaine de seconde, l'appareil se mettra automatiquement en veille : l'écran et les LED s'éteindront. Il est possible que le ventilateur interne reste en fonctionnement durant cette période.

### 4 MODE BOOST (selon modèle)

Permet de pousser rapidement la production de chlore à son maximum, en cas de fréquentation exceptionnellement élevée, de pluies abondantes, ou pour tout autre facteur entraînant un besoin accru en chlore. Ce mode reste actif durant le temps de filtration restant pour la journée ou pour une durée continue de 24 heures maximum. Au bout de cette période, le pourcentage de production revient à sa valeur initiale.

- ✓ Mettre la filtration en mode « Manuel » pour 24 heures.
- ✓ Appuyez sur la touche    pour activer le BOOST. « Bo » s'affiche.
- ✓ Appuyer de nouveau sur    permet d'interrompre à tout moment le BOOST.

**Mettre l'appareil hors tension le désactive de fait.**

 *Le mode BOOST n'est pas disponible si la production est sur 00 (0%)  
Le mode BOOST est un mode préventif et non curatif !  
Il ne peut se substituer à un traitement choc classique dans le cas d'une eau de piscine impropre à la baignade.*


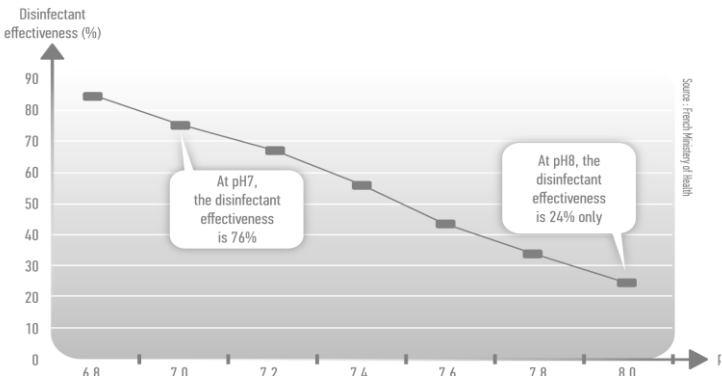


## 5/ UTILISATION

Ces opérations sont à effectuer avant la mise sous tension de l'appareil.

### 1 VERIFICATION DES PARAMETRES DE L'EAU

A l'installation initiale de l'appareil ou en début de toute nouvelle saison, vérifier et corriger impérativement les points suivants :

Etat de l'eau	<p>Limpide, sans algues ni sédiments.</p> <p> <b>Attention aux eaux de forage !</b> Utiliser de préférence de l'eau provenant du réseau d'alimentation urbain. Eviter toute eau d'origine naturelle (pluie, ruissellement, plan d'eau, forage).</p>
Température de l'eau	<p>Supérieure à 15°C.</p> <p><b>Important :</b> Toute utilisation en dessous de cette limite entraînera la détérioration accélérée de la cellule et annulera la garantie sur celle-ci.</p>
pH	<p>Stabilisé entre 7,0 et 7,4</p> <p><b>Important :</b> Quel que soit le système de traitement chimique, l'efficacité du chlore diminue très rapidement avec l'augmentation du pH et le tartre se dépose d'autant plus vite que le pH est élevé ou instable.</p>  <p>Pour maintenir ensuite votre pH dans la plage conseillée, utiliser exclusivement un produit correcteur pH (acide ou basique) recommandé par votre piscinier, nous recommandons d'installer un appareil de régulation automatique du pH.</p>
Taux de stabilisant	<p>Inférieur à 35 ppm (mg/l)</p> <p><b>Important :</b> Le stabilisant ou acide iso cyanurique a pour fonction de protéger le chlore des effets des UV. Un taux trop important aura pour conséquence de bloquer l'effet désinfectant du chlore produit par l'appareil. Faire baisser le taux de stabilisant de votre piscine en suivant les recommandations de votre professionnel.</p>
Taux de chlore libre	<p>Autour de 1 ppm (mg/l). Faire une chloration choc si nécessaire.</p>

**Attention :** le non respect de ces recommandations impliquera nécessairement une mauvaise utilisation de l'appareil, ce qui est susceptible d'annuler la garantie.

## 2 AJOUT DU SEL

- ✓ Type de sel : sel pastille de haute pureté conforme à la norme EN 16401 Qualité A (sans agent de coulabilité et sans agent anti-mottant).
- ✓ Taux idéal au démarrage d'une saison = 5 kg/m<sup>3</sup>.
- ✓ A la mise en service : quantité (en kg) de sel = 5 x volume de la piscine en m<sup>3</sup>.
- ✓ Rajout de sel :

Taux de sel actuel (kg/m <sup>3</sup> )	Volume d'eau de la piscine (m <sup>3</sup> )											
	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120
0	50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600
0,5	45	90	135	180	225	270	315	360	405	450	495	540
1	40	80	120	160	200	240	280	320	360	400	440	480
1,5	50	100	150	140	175	210	245	280	315	350	385	420
2	30	60	90	120	150	180	210	240	270	300	330	360
2,5	25	50	75	100	125	150	175	200	225	250	275	300
3	20	40	60	80	100	120	140	160	180	200	220	240
3,5	15	30	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180
4	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120
4,5	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60

- ✓ Ajouter directement le sel dans la piscine et laisser fonctionner la filtration manuellement pendant 24h (l'appareil doit être éteint).

**Vous pouvez désormais mettre l'appareil sous tension.**

## 3 AUTO-NETTOYAGE DE LA CELLULE

- ✓ Cet appareil est équipé d'un nettoyage automatique de la cellule d'électrolyse par une inversion de polarité aux bornes de la cellule. Pour un nettoyage optimal, ces fréquences d'inversion doivent être ajustées en fonction de votre dureté d'eau (eau douce, dure ou très dure).
- ✓ Ajuster vos fréquences d'inversion (code « In » dans le menu de réglage, voir § 4.2) :

TH (mg/l CaCO <sub>3</sub> )	0 - 50	50 - 120	120 - 200	200 - 400	400 - 600	>600
TH (°f)	0 - 5	5 - 12	12 - 20	20 - 40	40 - 60	> 60
Fréquences d'inversion (heures)	OFF	16	10	6	4	2






**Important : l'auto-nettoyage de la cellule n'a pas vocation à compenser une dureté d'eau très élevée. Au-delà d'un TH de 60°f, il est impératif d'agir en premier lieu sur l'équilibre de l'eau afin de faire baisser sa dureté.**

- ✓ De fait, une cellule entartrée à cause d'un réglage inadéquat ne sera pas éligible à la garantie.

## 4 PISCINE EQUIPEE D'UN VOLET ROULANT (selon modèle)




Si votre piscine est équipée d'un volet roulant, sa production de chlore doit être réduite lorsque le volet est fermé.

L'appareil est équipé d'une fonction qui s'en chargera automatiquement.

- ✓ Appuyer 3 secondes sur  pour entrer dans le menu.  
« In » s'affiche en clignotant.
- ✓ Sélectionner le mode volet roulant (Code « Co » dans le menu de réglage, voir § 4.2 p.7) et valider par 
- ✓ Par défaut l'état est OF, sélectionner ON et valider par , ,  ; l'état choisi est enregistré, puis l'afficheur retourne à l'écran principal (affichage du % de production).
- ✓ Lorsque le volet roulant sera fermé, l'appareil affichera : 

<b>Co</b>
-----------
- ✓ Si ce mode fonctionne à l'envers, contacter notre SAV pour réglage spécifique.

## 5 REGLAGE DE LA PRODUCTION DE CHLORE

La production de chlore de l'appareil se règle de 00 à 10 (100 %) puis à 00, à l'aide de la touche   

- ✓ Mesurer le taux de chlore libre dans la piscine à l'aide de votre trousse d'analyse habituelle. Le chlore libre doit être autour de 1 ppm. Si ce n'est pas le cas, régler l'appareil sur la position 10 (100 %) et le laisser fonctionner en continu jusqu'à obtenir une concentration suffisante (de quelques heures à quelques jours).
- ✓ Dès que le chlore libre atteint 1 ppm, mettre la filtration sur « AUTO » et ajuster le temps de filtration selon le tableau ci-dessous :

T(°C)	16	18	20	22	24	26	28	30	Plus
Temps (h)	8	9	10	11	12	13	16	19	24/24

- ✓ Ajuster le % de production de façon à maintenir le taux de chlore libre dans la piscine entre 0,5 et 1 ppm. Au démarrage, régler avec les valeurs suivantes en première approximation :

Modèle 30 m <sup>3</sup>		Modèle 50 m <sup>3</sup>		Modèle 70 m <sup>3</sup>		Modèle 90 m <sup>3</sup>	
Volume piscine (m <sup>3</sup> )	Réglage du %	Volume piscine (m <sup>3</sup> )	Réglage du %	Volume piscine (m <sup>3</sup> )	Réglage du %	Volume piscine (m <sup>3</sup> )	Réglage du %
30 m <sup>3</sup>	0	50 m <sup>3</sup>	10	70 m <sup>3</sup>	10	90 m <sup>3</sup>	10
25 m <sup>3</sup>	09	45 m <sup>3</sup>	09	65 m <sup>3</sup>	09	80 m <sup>3</sup>	09
20 m <sup>3</sup>	08	40 m <sup>3</sup>	08	60 m <sup>3</sup>	08	70 m <sup>3</sup>	08
15 m <sup>3</sup>	07	35 m <sup>3</sup>	07	55 m <sup>3</sup>	07	60 m <sup>3</sup>	07
10 m <sup>3</sup>	06	30 m <sup>3</sup>	06	50 m <sup>3</sup>	06	55 m <sup>3</sup>	06

- ✓ Pour une meilleure efficacité du traitement au sel orienter les buses de refoulement légèrement vers le fond, afin de brasser l'ensemble du volume d'eau de la piscine

**Note :** ce tableau est donné à titre indicatif. Il faudra peut-être plusieurs essais pour déterminer la valeur la plus adaptée à votre situation. Par exemple, la fréquentation, l'orientation des buses ou encore un environnement arboré nécessitent une sur-chloration.

Si le volume de votre piscine n'apparaît pas sur le tableau de référence ci-dessus, vous pouvez calculer le réglage du % de la production de chlore avec la formule suivante :

$$\% \text{ production de chlore} = (\text{Volume piscine réel} / \text{cubage appareil}) \times 10.$$

**Exemple :** ma piscine fait 100 m<sup>3</sup> et mon appareil a un cubage maximal de 120 m<sup>3</sup>, le calcul sera le suivant : 100 m<sup>3</sup>/120 m<sup>3</sup> x 10 = 8,3. Je règle donc mon appareil sur une production de chlore à 8 soit 80%.

## **Votre appareil est maintenant mis en service.**

### **Important :**

*Pour la protection et la longévité des équipements de votre piscine, il est impératif de respecter à la lettre, les consignes d'utilisation mentionnées dans ce manuel. La présence d'une régulation ampérométrique chlore, d'un contrôleur de production Redox ou d'une régulation pH ne dispense pas du strict respect de ces consignes et n'a pas vocation à supprimer les risques de dommages mais seulement à les limiter. En effet, malgré le bon fonctionnement d'un appareil de contrôle ou de régulation, d'autres facteurs sont susceptibles d'occasionner des dommages, notamment :*

- *une ventilation insuffisante en cas de piscine couverte (abri, bâche, volet)*
- *un défaut de maintenance des sondes d'analyse (étalonnage, rajout du consommable...)*
- *des traitements manuels d'appoints excessifs ou non adaptés*
- *le non-respect des consignes d'utilisation décrites dans le présent manuel*

*Ces facteurs, isolés ou combinés, favoriseront l'apparition de phénomènes d'oxydations sur l'ensemble des pièces métalliques d'axes et de lames de volets automatiques, d'abris télescopiques, d'échangeurs thermiques et pourront conduire à la détérioration irréversible (décoloration...) du revêtement de la piscine.*

*De ce fait, si la responsabilité du fabricant était engagée pour un dysfonctionnement de l'appareil de contrôle ou de régulation, elle serait limitée à la réparation ou au remplacement gracieux du produit. Ainsi, il est fortement recommandé de vérifier chaque semaine, le taux de chlore et le pH de l'eau à l'aide de votre trousse d'analyse habituelle.*

## **6 / ENTRETIEN**

### **1 PERIODE D'HIVERNAGE**

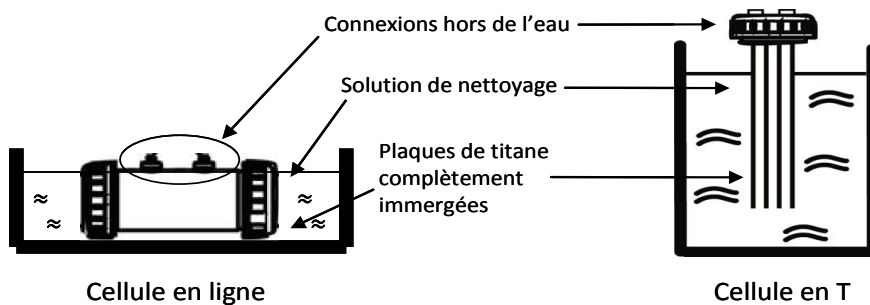
En dessous d'une température d'eau de 15°C, les conditions chimiques de l'eau entraînent une usure prématurée de la cellule d'électrolyse. Il est obligatoire d'éteindre (« d'hiverner ») son électrolyseur.

- ✓ Arrêter l'appareil en mettant la production à 00 (0%). il se mettra en veille après quelques secondes.
- ✓ Si elle n'est pas alimentée par le coffret électronique, la cellule d'électrolyse peut rester sur la canalisation, cela ne l'endommagera pas. Procéder alors à un traitement chimique classique sans stabilisant.
- ✓ En aucun cas l'eau ne doit pouvoir geler dans la cellule.
- ✓ Tout dommage lié au non respect de ces consignes entraîne l'annulation de la garantie.
- ✓ A la remise en service, l'année suivante, rallumer l'appareil en appuyant sur n'importe quelle touche. Si le taux de chlore libre est inférieur à 1 ppm, procéder à une chloration choc et suivre les conseils de remise en service : vérification des paramètres de l'eau, du taux de sel, de la cellule, du réglage de la production de chlore.


### **2 NETTOYAGE DE LA CELLULE**

La fonction d'auto nettoyage évite les dépôts de calcaire dans la cellule. Toutefois, si la cellule s'entartre malgré tout, procéder à un nettoyage manuel :

- ✓ Eteindre la filtration, oter la cellule et vérifier la présence de tartre sur les électrodes.
- ✓ Pour détartrer la cellule, utiliser un nettoyant « spécial cellule » ou contacter votre professionnel.



- ✓ Rincer puis remonter la cellule.
- ✓ Réajuster si nécessaire votre fréquence d'inversion.

 La durée de vie de la cellule est très étroitement liée au respect des instructions indiquées dans ce manuel (voir § 5.1). Nous vous recommandons d'utiliser exclusivement des cellules d'origine. L'utilisation de cellules dites « compatibles » peut entraîner une baisse de la production et réduire la durée de vie de l'appareil. Une détérioration liée à l'utilisation d'une cellule compatible annule de fait la garantie contractuelle.

## 7/ DIAGNOSTIC DES DEFAILLANCES

### 1 SECURITES

**A1** ce code indique la détection d'une anomalie de production.

Causes	Explications/solutions
Manque d'eau	<b>La production de chlore est interrompue.</b> Vérifier un débit d'eau plein et constant dans la cellule.
Manque de sel	<b>La production de chlore est dégradée ou inexistante.</b> Vérifier le taux de sel dans la piscine à l'aide de votre trousse d'analyse habituelle. Il doit être supérieur à 3 kg/m <sup>3</sup> et idéalement à 5.
Problème coffret	<b>La production de chlore est interrompue.</b> Contacter un professionnel pour qu'il procède à la réparation du coffret électronique.
Problème cellule	<b>La production de chlore est dégradée ou inexistante.</b> 1/ Vérifier visuellement que la cellule n'est pas entartrée (pour la détartrer, voir § 6.2). 2/ Vérifier que les connexions aux bornes de la cellule ne soient pas oxydées et soient bien serrées. 3/ Dans la majorité des cas, ce code indique que votre cellule est totalement usée, et/ou entartrée, et ne peut plus produire de chlore. Contacter un professionnel pour procéder à son remplacement.

Si cette alarme se déclenche de manière inappropriée, il est possible de la désactiver dans le menu paramétrage (voir § 4.2).



**L'alarme A1 est désactivée par défaut. Le cas échéant, cette fonctionnalité invite l'utilisateur à activer manuellement cette commande.**



Une chloration choc, une forte correction du pH par ajout d'acide ou de soude dans les skimmers risque de déclencher, sans raison, l'alarme.

A2 ce code déclenche la sécurité court-circuit

Causes	Explications/solutions
Mauvaise connexion	<b>La production de chlore est interrompue.</b> Vérifier sur la cellule que l'écrou soit correctement serré sur la cosse du câble.
Problème coffret	<b>La production de chlore est interrompue.</b> Un composant électronique du coffret est défectueux, contacter un professionnel pour qu'il procède à la réparation.

2

## FAQ

**Q1 L'eau de la piscine est claire, mais la mesure du taux de chlore est à 0.**

- ✓ Activer l'alarme A1, régler la production sur 10 (100 %). Attendre plusieurs minutes, en vérifiant que « A1 » n'apparaisse pas : la production de chlore est optimale, mais celui-ci est consommé très rapidement.
- ✓ Les solutions :
  - Rester sur 100 % ;
  - Orienter les buses de refoulement légèrement vers le fond du bassin ;
  - Augmenter le temps de filtration ;
  - Procéder à un nettoyage du filtre ;
  - Changer les réactifs de votre trousse d'analyse, ils sont peut être périmés.

**Q2 Quel est le taux de sel maximum ?**

- ✓ Même si le taux de sel conseillé de 5 kg/m<sup>3</sup> est dépassé de quelques unités (7, 8,9 kg/m<sup>3</sup>), cela n'a pas d'incidence sur le fonctionnement de l'appareil.

**Q3 Quels sont les produits chimiques de traitements compatibles avec l'électrolyseur ?**

- ✓ Tous produits chlorés (pastille, galet, liquide, etc...) ; peroxyde d'hydrogène (oxygène actif).
- ✓ Produits interdits : PHMB, antialgues comprenant du cuivre et autres métaux.

## 8/ GARANTIE

Avant tout contact avec votre revendeur, merci de vous munir :

- ✓ De votre facture d'achat.
- ✓ Du n° de série du boîtier électronique et de la cellule.
- ✓ De la date d'installation de l'appareil.
- ✓ Des paramètres de votre piscine (Salinité, pH, taux de chlore, température d'eau, taux de stabilisant, volume de la piscine, temps de filtration journalier...).

Nous avons apporté tous nos soins et notre expérience technique à la réalisation de cet appareil. Il a fait l'objet de contrôles qualité. Si malgré toute l'attention et le savoir-faire apportés à sa fabrication, vous aviez à mettre en jeu notre garantie, celle-ci ne s'appliquerait qu'au remplacement gratuit des pièces défectueuses de notre matériel (port aller /retour exclu).

### 1 - Durée de la garantie (Date de facture faisant foi)

Coffret électronique :	2 ANS
Cellule d'électrolyse :	2 ANS (une extension de garantie jusqu'à 2 ans supplémentaires est possible)
Réparation et pièces détachées :	1 MOIS

### 2 - Objet de la garantie

La garantie s'applique sur toutes les pièces à l'exception des pièces d'usure qui doivent être remplacées régulièrement. L'appareil est garanti contre tout défaut de fabrication dans le cadre strict d'une utilisation normale en piscine familiale. Une utilisation pour des bassins publics annule toute garantie.

### 3 - S.A.V

- ✓ Toutes les réparations s'effectuent en atelier.  
Les frais de transport aller et retour sont à la charge de l'utilisateur. L'immobilisation et la privation de jouissance d'un appareil en cas de réparation éventuelle ne sauraient donner lieu à indemnités.
- ✓ Dans tous les cas, le matériel voyage toujours aux risques et périls de l'utilisateur. Il appartient à celui-ci avant d'en prendre livraison, de vérifier qu'il est en parfait état et le cas échéant d'émettre des réserves sur le bordereau de transport du transporteur. Confirmer auprès du transporteur dans les 72 h par lettre recommandée avec accusé réception.

**IMPORTANT : Un remplacement sous garantie ne saurait en aucun cas prolonger la durée de garantie initiale.**

### 4 - Limite d'application de la garantie

#### Sont exclus de la Garantie :

L'installation, la maintenance et, de manière plus générale, toute intervention concernant les produits fabricant doivent être réalisés exclusivement par des professionnels. Ces interventions devront par ailleurs être réalisées conformément aux normes en vigueur dans le pays d'installation au moment de l'installation. L'utilisation d'une pièce autre que celle d'origine, annule ipso facto la garantie sur l'ensemble de l'appareil.

1. Les équipements et la main d'œuvre fournis par un tiers lors de l'installation du matériel.
2. Les dommages causés par une installation non-conforme.
3. Les problèmes causés par une altération, un accident, un traitement abusif, la négligence du professionnel ou de l'utilisateur final, les réparations non autorisées, le feu, les inondations, la foudre, le gel, un conflit armé ou tout autre cas de force majeure.

**ATTENTION : Aucun matériel endommagé suite au non respect des consignes de sécurité, d'installation, d'utilisation et d'entretien énoncées dans le présent manuel ne sera pris en charge au titre de la garantie.**

Tous les ans nous apportons des améliorations à nos produits et logiciels. Ces nouvelles versions sont compatibles avec les modèles précédents. Les nouvelles versions de matériels et de logiciels ne peuvent être ajoutées aux modèles antérieurs dans le cadre de la garantie.

### 5 - Mise en œuvre de la garantie

Pour plus d'informations sur la présente garantie appelez votre professionnel ou notre Service Après Vente. Toute demande devra être accompagnée d'une copie de la facture d'achat.

### 6 - Lois et litiges

La présente garantie est soumise à la loi française et à toutes directives européennes ou traités internationaux, en vigueur au moment de la réclamation, applicables en France. En cas de litige sur son interprétation ou son exécution, il est fait attribution de compétence au seul TGI de Montpellier (France).

<b>1/ SAFETY INSTRUCTIONS</b> .....	<b>2</b>
<b>2/ PACKING LIST</b> .....	<b>3</b>
<b>3/ INSTALLATION</b> .....	<b>3</b>
3.1 - Controller box.....	4
3.2 - Chlorinator cell.....	4
3.3 - Pool cover connexion (depending on model) .....	5
3.4 - POOL TERRE Grounding Kit (optional).....	6
<b>4/ SETTING OF THE PARAMETERS</b> .....	<b>7</b>
4.1 - Control panel .....	7
4.2 - Control menu (depending on Model).....	7
4.3 - On/Off function .....	7
4.4 - Boost Mode (depending on Model) .....	8
<b>5/ USE</b> .....	<b>8</b>
5.1 - Checking the water parameters.....	8
5.2 - Adding salt.....	9
5.3 - Self-cleaning cell.....	10
5.4 - Pool equipped with a pool cover.....	10
5.5 - Chlorine production regulation.....	10
<b>6/ MAINTENANCE</b> .....	<b>12</b>
6.1 - Winterizing.....	12
6.2 - Cleaning of the cell.....	12
<b>7/ DIAGNOSTIC OF THE FAILURES</b> .....	<b>13</b>
7.1 - Securities.....	13
7.2 - FAQ.....	14
<b>8/ WARRANTY</b> .....	<b>15</b>

*\*What is the use of this device?*

*“From pool water slightly salted, this device will allow a chlorine creation that will participate to water disinfection.”*



# 1/ SAFETY INSTRUCTIONS

 **READ AND FOLLOW CAREFULLY ALL INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLING AND USING THIS DEVICE.**

In this manual, this symbol indicates a **WARNING**.

It will alert you of the risk of damage to equipment or serious injury on people. It is **IMPERATIVE** always comply with this warnings !

*In order to improve the product quality, the manufacturer reserves the right to change the characteristics of its products at any time and without prior notice.*



## **RISK OF ELECTRIC SHOCK**

To prevent injuries or accidents, install the equipment out of reach of children.

Ensure that the local installation complies with the regulations in force in the country of installation. The pump timer power supply line of filtration should be protected by a differential circuit breaker with a tripping safety device of 30 mA maximum with opening distance of contact, of at least 3 mm on all the poles. Not confuse with the differential circuit breaker protecting the whole house which is about 300 to 500 mA. In case of doubt, get a qualified electrician to check the whole installation in your area installation. The installation of this equipment should be performed by a qualified person in accordance with the electrical standards in force in the country of installation.

The power supply cables and the cell must be protected against accidental damage. A damaged cable must be replaced immediately and exclusively with an original cable. Never cut or extend the cables.

It is imperative to turn off the power supply before carrying out any technical operation on the device. Do not modify the device. Any modification may damage the device or be dangerous for people. Only qualified person should carry out maintenance or repairs in case of breakdown.

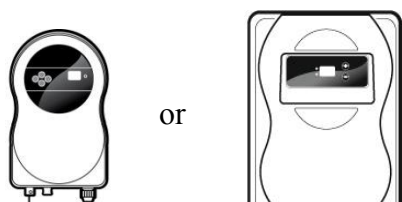
This device is intended for use in family pools only.

**NON OBSERVANCE OF THESE INSTRUCTIONS MAY CAUSE DAMAGE TO THE DEVICE OR SERIOUS INJURY**

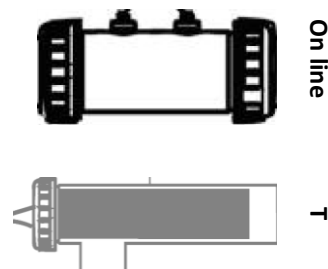
*The safety instructions detailed in this manual are not exhaustive. They highlight the most common risks of using electrical equipments in the presence of water. Any installation and use of this equipment should be carried out with caution and common sense.*

## 2/ PACKING LIST

1 Controller box with 1 mounting kit



1 chlorinator cell with nuts and collars D63



2 reducers: 63/50 mm



**Depending on model:**  
2 reducers: PVC 63/40 mm with ribbed fittings



## 3/ INSTALLATION



**Before proceeding with installation of the device, it is imperative to check the following points :**


- ✓ Ensure that any hydraulic equipment is in good working order and is correctly sized. In particular, check the flow of the filtration pump, the capacity of the filter and the diameter of the waterworks.
- ✓ The maximum pressure of the water in the cell must not exceed 3 bars.
- ✓ The device's treatment capacity should be adapted to the volume of water to be treated and in the climate of the place of installation. In case of warm climate, a device designed to treat a volume of 30 m<sup>3</sup> in moderate climate must be limited to a family swimming pool of 20m<sup>3</sup>, a device designed to treat a volume of 50 m<sup>3</sup> in moderate climate must be limited to a family swimming pool of 40m<sup>3</sup>, a device designed to treat a volume of 70 m<sup>3</sup> in moderate climate must be limited to a family swimming pool of 50m<sup>3</sup>.



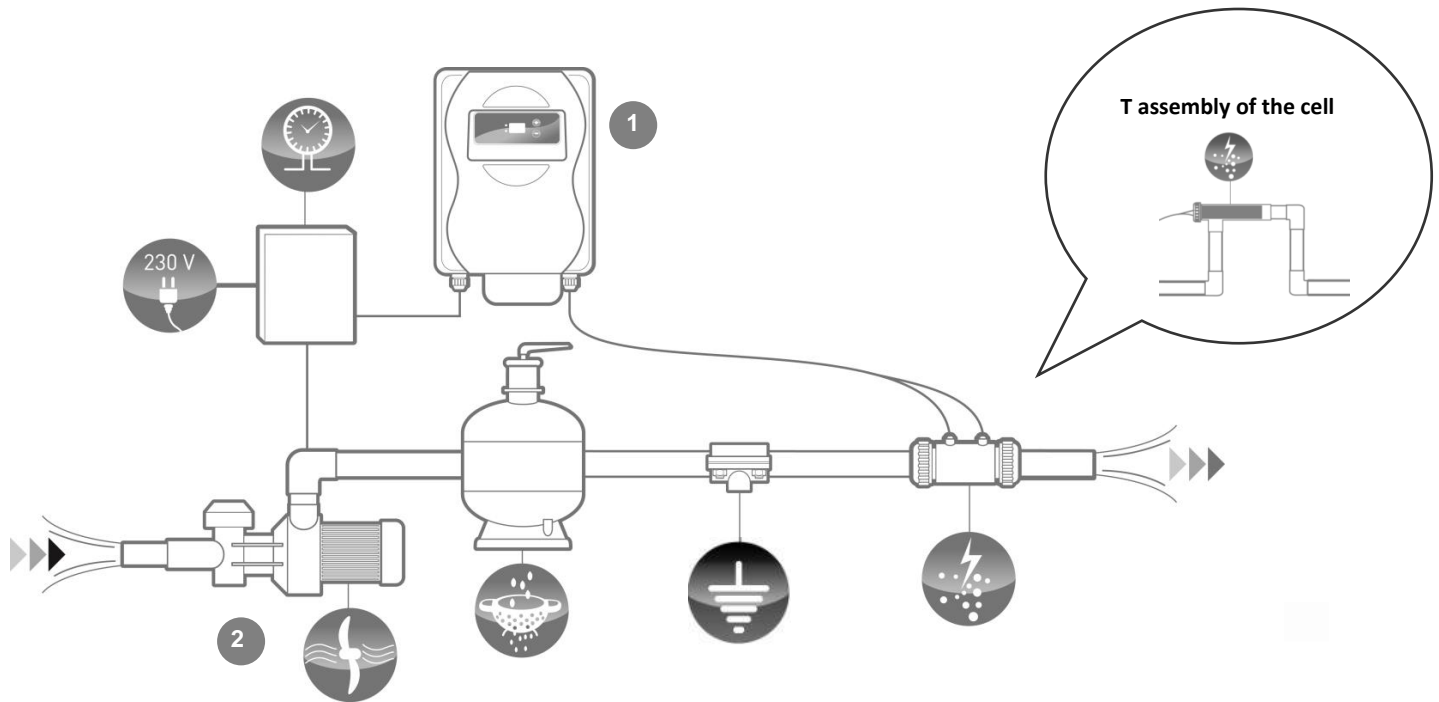
**Be careful with natural water sources (drilling waters) !**

*Preferably use water from the public water supply. Avoid using any water from natural sources (rain, run off water, reservoirs, and wells) under risk of early deterioration of chlorination cell.*

- ✓ The installation area should be dry, correctly closed, but properly ventilated (maximal ambient temperature of use : 35°C), protected the whole of equipments from rain, splashes, water spray, and UV radiation. Ensure that the pH corrector product container is kept in a place sufficiently remote from any electrical equipment and any other chemical product.

 Failure to comply with this instruction will lead to anormal oxidation of the metallic parts which could result in complete breakdown of the device.

- ✓ The assembly of the devices (according to the model) must be performed strictly in compliance with the following layout diagram.



## 1 CONTROLLER BOX

- ✓ Choose a location that is easily accessible, close to the pump timer, far apart 2 meters maximum from the chlorinator cell. Install the controller box vertically, far enough away from the pool to comply with the regulatory distance in force in your country. Do not cover.
- ✓ Beforehand, turn off the differential circuit breaker. Controller must be permanently connected to the pump timer by enslaving to the pump timer. **Do not use an extension cord. Do not plug the device into an electric power outlet.** Ensure that the controller box **1** well switches off when the filtration pump stops. **2**



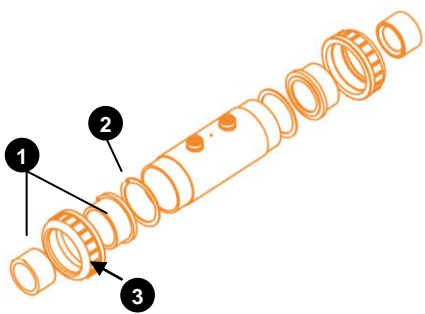
*Any contact between the controller box and the water can pull a risk of electrocution*

## 2 CHLORINATOR CELL

- ✓ Install the cell horizontally and after, any other device of treatment, cleaning or heating (just before the water jet).
- ✓ The cell mounting in by pass is recommended if we want facilitate maintenance operatings.

### **On line cell**

- ✓ Use if necessary the supplied reducers.
- ✓ With sandpaper, you have to abrade pipe and jointing parts. **1**
- ✓ Apply silicon grease on cell seals **2** Then apply the collars and hand tightens the nuts **3**. Stick (with good PVC glue) the group on the pipe.



*The whole of pipe/cell/pipe has to be perfectly right at risk of water leak at the level of cell's input or output*

### **In T cell**

- ✓ Stick the vase of the cell and then takes up electrodes, the water tightness seal, grease before, and hand tighten the nut.
- ✓ Insert the cell in its vase and positioning electrodes perpendicularly in water flow direction.
- ✓ Use, if it is necessary, supplied 60/50 reducers.

In case of connection on flexible tubing, stick one by one the fitting on the 63/40 mm reducers and then stick the set on the supplied D63 collars.



*Wait that all the stickings are totally dry before handing pipes under pressure.*

Connect the cell supply cable to the controller box:

- ✓ Position the 2 terminals (Brown and Blue) indifferently on one of the borders of cell.
- ✓ Install the lock washers and the nuts, and then tighten nuts (using a size 10 spanner), gently, until the blocking.
- ✓ Put safety lids on theses connectors.

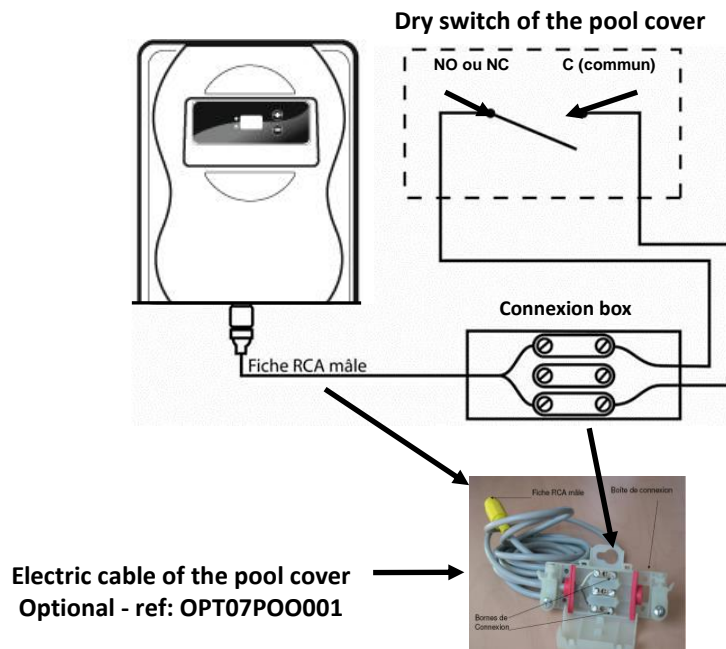


Incorrectly connected cell entails damages even going so far to destruction. Guarantee doesn't be used in this case.

### **3 CONNECTION TO A POOL COVER (depending on model; with optional cable)**



- ✓ In the controller of the pool cover, locate the limit switch (a dry contact, without any connection). Some pool cover manufacturers specifically identify this switch for salt chlorinator control.
- ✓ Connect with an electric cable (2 conductors) the dry switch of the pool cover in the connection box; Optional cable allows the connecting of the device to the controller box of the pool cover. **Do not hesitate to get yourselves the cable (ref OPT07POO001) with your professional.**
- ✓ Plug the connector under the device on the yellow RCA jack.



## Putting into service (§ 9)

### 4 POOL TERRE GROUNDING KIT (optional)



- ✓ Put the saddle on the pipe preferably before any other treatment device.
- ✓ Hand screws the grounding electrode into the saddle.
- ✓ Connect the electrode to a ground rod (not supplied) complying with specifications of the installation standards in force in your country on the day of installation.

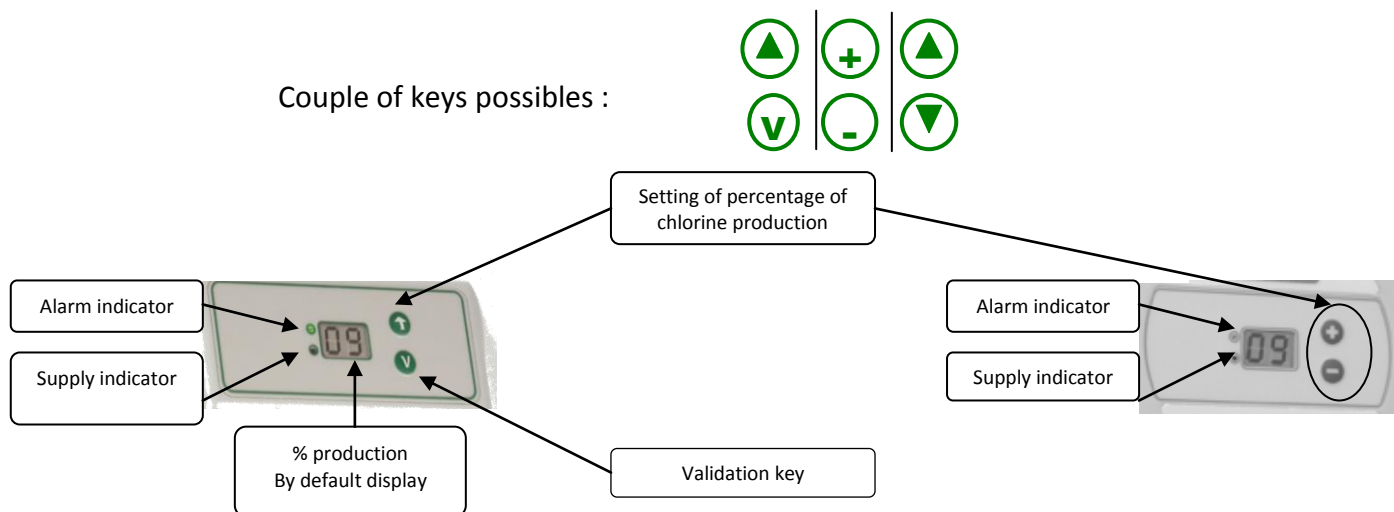


*The electrode of the optional POOL TERRE grounding kit which permits to evacuate the ground, the static electricity of the water of the pool (whatever is the origin). Indeed, in certain situations, the static electricity can privilege the appearance of phenomena of oxidation on the metallic parts in touch with the water of the swimming pool. **Do not hesitate to get yourselves the POOL TERRE grounding kit (ref KIT10MISTER02) with your professional.***

## 4/ SETTING OF THE PARAMETERS

### 1 CONTROL PANEL

This user manual is destined for several products, the access keys to the functions can be different according to the models.



### 2 CONTROL MENU (depending on model)

✓ Settings adjustment :

- Reach the control menu: press on key , , during 3 seconds, "In" appears on display by flashing way.
- Select the function code (In, Co, AL) using , , and confirm by , , .

Select the wished value using , , then confirm by , , . The value appears and the device returns to the main menu.

✓ Parameters to modify :

Code	Fonction	Réglage
<b>In</b>	<b>Adjust the polarity inversion time</b> To adapt the frequencies of cell cleaning according to the water hardness. The registered value flashes.	From Off to 16 h (see § 5.3,)
<b>Co</b>	<b>Activate / Deactivate the function of the pool cover</b> To modulate the production according to the pool cover position.	On / Off (see § 5.4,)
<b>AL</b>	<b>Activate / Deactivate the alarm * A1</b> Production default. <i>* Originally, the alarm A1 is deactivated by default. If necessary, this function invites the user to activate manually this order.</i>	On / Off (see § 7.1,)

### 3 ON/OFF FUNCTION









To stop the device, settle to the "00" (0 %) position with the key , ,

After ten seconds, the device will put him in stand-by mode automatically: the panel and the LED will switch off. It is possible that intern fan working during this period.

#### 4 BOOST MODE (depending on model)

Allows to push quickly the chlorine production to the maximum, in case of exceptionally high frequentation, abundant rains, of cloudy water and that any other factor pulling a greater need of chlorine. This mode is working during the remaining filtration time for the day or for 24 hours maximum. At the end of this period, chlorine production percentage is settling to initial value.

- ✓ Put the filtration in “Hand mode” during 24 hours.
- ✓ Press on time on the key , ,  to activate the BOOST mode. The device shows « bo ».
- ✓ Press again on the key , ,  allows stopping the BOOST mode at any time.

#### Power off the device inactivates it indeed.



*The boost mode is not available if production is on “00” (0%)*

*The boost mode is a preventive and not curative mode!*


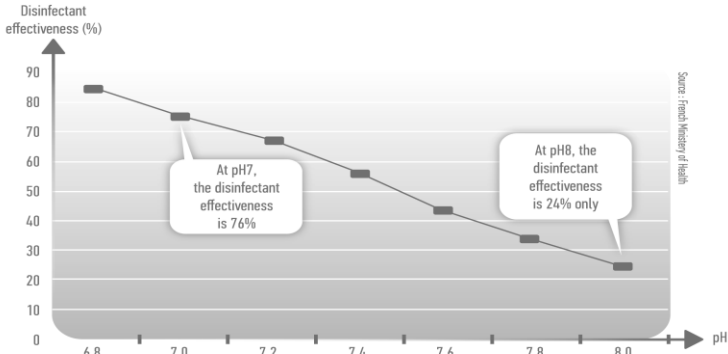
*It is not possible to replace it by a classical shock treatment in the case of water of swimming pool unfit for the bathing.*

## 5/ USE

You have to make these operations before the switched on of the device.

### 1 CHECKING THE WATER PARAMETERS

When installing the device or at the beginning of any new season, it is imperative to check and correct all the following points :

State of the water	<p>Clear, free from seaweeds and sediments.</p> <p> <b><u>Be careful with natural water sources (drilling waters) !</u></b></p> <p><i>Preferably use water from the public water supply. Avoid using any water from natural sources (rain, run off water, reservoirs, and wells) under risk of early deterioration of chlorination cell.</i></p>
Temperature of the water	<p>Superior to 15°C</p> <p><b>Important:</b> <i>Any use under this temperature entails accelerated wear of the cell and entails the annulation of guarantee.</i></p>
pH	<p>Stabilized between 7.0 and 7.4</p> <p><b>Important:</b> <i>whatever is the system of chemical process, the efficiency of the chlorine decreases very quickly with the increase of the pH and the scale deposits appear all the more fast as the pH rate is high or unstable.</i></p> <div style="text-align: center;">  <p>Disinfectant effectiveness (%)</p> <p>Source: French Ministry of Health</p> </div>

	To maintain then your pH in the recommended range, use exclusively a pH corrective product (acid or basic) advised by your professional. For your comfort, we recommend a device to settle an automatic regulation of the pH.
Stabilizer level	Less than 35 ppm (mg/l). <b>Important:</b> The role of the stabilising agent or isocyanurique acid is to protect the chlorine from the effects of UV. A too important rate will have for consequence to surround the disinfecting effect of the chlorine produced by the device. Lower the rate of stabilizing agent in your pool by following the recommendations of your professional.
Free chlorine rate	Around 1 ppm (mg/l). If necessary, make a chlorination shock.

***Be careful*** : the non compliance with these recommendations will involve inevitably a misuse of the device which entails the annulation of guarantee.

## 2 ADDING SALT

- ✓ Salt type: high purity pellet salt in compliance with the standard EN 16401 Quality A (without any flowability agent and anti-caking agent).
- ✓ Ideal salt level at the season's start = 5 kg/m<sup>3</sup>.
- ✓ Starting up: salt quantity (kg) = 5 x the volume of the pool in cubic meter (m<sup>3</sup>).
- ✓ Salt adding :

**Quantity of salt to add (in kg)**

Actual salt rate (Kg/m <sup>3</sup> )	Pool's water volume (m <sup>3</sup> )											
	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120
0	50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600
0,5	45	90	135	180	225	270	315	360	405	450	495	540
1	40	80	120	160	200	240	280	320	360	400	440	480
1,5	50	100	150	140	175	210	245	280	315	350	385	420
2	30	60	90	120	150	180	210	240	270	300	330	360
2,5	25	50	75	100	125	150	175	200	225	250	275	300
3	20	40	60	80	100	120	140	160	180	200	220	240
3,5	15	30	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180
4	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120
4,5	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60

- ✓ Directly add the salt in the pool and let work the filtration manually during 24h (the device must be switched off).

**You can now switch on the device.**

## 3 SELF-CLEANING OF THE CELL

This device is equipped with an automatic cleaning of the chlorinator cell by a polarity inversion of the cell's poles. For an optimum cleaning of the chlorinator cell, these inversion frequencies must be adjusted depending on the water hardness of your water (freshwater, hard water or very hard water).



- ✓ Adjust your inversion frequencies (code “in” in the setting menu, see §4.2):






TH (mg/l CaCO <sub>3</sub> )	0 - 50	50 - 120	120 - 200	200 - 400	400 – 600	>600
TH (°f)	0 - 5	5 - 12	12 - 20	20 - 40	40 - 60	> 60
Inversion frequency (hours)	16	10	8	6	4	2

**Important: the automatic cleaning of the cell does not have authority to compensate a hardness of very high water. Beyond a TH of 60°f, first of all, it is imperative to act on the balance of the water to lower its hardness.**

- ✓ Actually, scaled cell because of an incorrect setting doesn't be eligible to the guarantee.




#### 4 POOL EQUIPPED WITH A POOL COVER (depending on model)

If your pool is equipped with a pool cover, the chlorine production must be reduced when the shutter is shut. The device is equipped with a function that will take care of it automatically.

- ✓ Press 3 seconds on  and then enter in the chlorination menu, « In » flashes.
- ✓ Activate the pool cover mode (Code “Co” in the control menu, see § 4.2) and confirm with 
- ✓ By default, state is OF, select ON and confirm by , , ; the chosen state is registered and then the screen display returns to the control panel (display of the production %).
- ✓ If this mode works in reverse, ask our SAV for this specific setting.
- ✓ When the pool cover will be closed, the device will shows :

Co

#### 5 CHLORINE PRODUCTION REGULATION

The chlorine production of the device settles in production percentage, from 00 to 10 (100 %), using , , 

- ✓ Check the rate of free chlorine production of the pool with your usual analysis kit. The free chlorine must be around 1 ppm. If it is not the case, settles the device on the position 10 (100 %) and let run in continuous work until obtaining a sufficient concentration (from few hours to few days).
- ✓ As soon as the free chlorine reaches 1 ppm, put the filtration on « AUTO » and calibrate the time filtration according to the following board :

T(°C)	16	18	20	22	24	26	28	30	More
Time (h)	8	9	10	11	12	13	16	19	24/24

- ✓ Calibrate the production % so as to maintain the free chlorine level in the pool between 0,5 and 1 particle by million. In the starting up, in first estimation, adjust with the following values :

30 m <sup>3</sup> Model		50 m <sup>3</sup> Model		70 m <sup>3</sup> Model		90 m <sup>3</sup> Model	
Pool volume (m <sup>3</sup> )	Setting of %	Pool volume (m <sup>3</sup> )	Setting of %	Pool volume (m <sup>3</sup> )	Setting of %	Pool volume (m <sup>3</sup> )	Setting of %
30 m <sup>3</sup>	00	50 m <sup>3</sup>	10	70 m <sup>3</sup>	10	90 m <sup>3</sup>	10
25 m <sup>3</sup>	09	45 m <sup>3</sup>	09	65 m <sup>3</sup>	09	80 m <sup>3</sup>	09
20 m <sup>3</sup>	08	40 m <sup>3</sup>	08	60 m <sup>3</sup>	08	70 m <sup>3</sup>	08
15 m <sup>3</sup>	07	35 m <sup>3</sup>	07	55 m <sup>3</sup>	07	60 m <sup>3</sup>	07
10 m <sup>3</sup>	06	30 m <sup>3</sup>	06	50 m <sup>3</sup>	06	55 m <sup>3</sup>	06

- ✓ To reach a better water treatment effectiveness, you have to position backflow pipes slightly toward bottom to mix the whole pool volume.

**Note:** This is an estimate table. It could be necessary several tests to determine the most adapted value according to the situation. For example, the bather load important, the nozzles orientation or tree-filled surroundings require an increase of chlorine production need.

If your pool volume doesn't appear on the table above, you can figure out the % of chlorine production adjustment by the following formula:

$$\% \text{ chlorine production} = (\text{Actual pool volume} / \text{Max cubic capacity}) \times 10$$

**Example:** I have a pool volume capacity of 100 m<sup>3</sup>. Nevertheless, my device has a maximal cubic capacity of 120 m<sup>3</sup>. In this way, I can figure out the right % of chlorine production by:  $100 \text{ m}^3 / 120 \text{ m}^3 \times 10 = 8,3$ . Consequently, I can adjust my chlorine production on 8 i.e. 80%.

**Your device is now ready.**

### **Important :**

*For the protection and longevity of equipments of your pool, it is imperative to respect literally the instructions of use mentioned in this manual. The presence of an amperometric chlorine regulation, of a redox production controller or a pH regulation do not exempt from the strict respect of the instructions and do not have authority to eliminate the risks and damages but only to limit them. Indeed, in spite of the smooth running of a control or regulation device, other factors may cause damage, in particular:*

- an insufficient ventilation in case of covered pool (shelter, tarpaulin, cover)
- a maintenance default of analysis probes (calibration, addition of the consumable...)
- manual processing of supplements excessive or not adapted
- the non compliance with the instructions of use described in the present user manual

*These isolated or organized factors will tend to cause oxidation on all metallic parts and of automatic cover pins and slats, telescopic shelters and heat exchangers can lead to irreversible deterioration (discoloration) of the pool lining. Therefore, if the manufacturer's responsibility was engaged for a malfunction of the control or regulation device, it would be limited to the repair or the replacement of the product free of charge. Then, it is strongly recommended to check the levels of chlorine and pH each week with your usual analysis kit.*

## 6 / MAINTENANCE

### 1 WINTERIZING

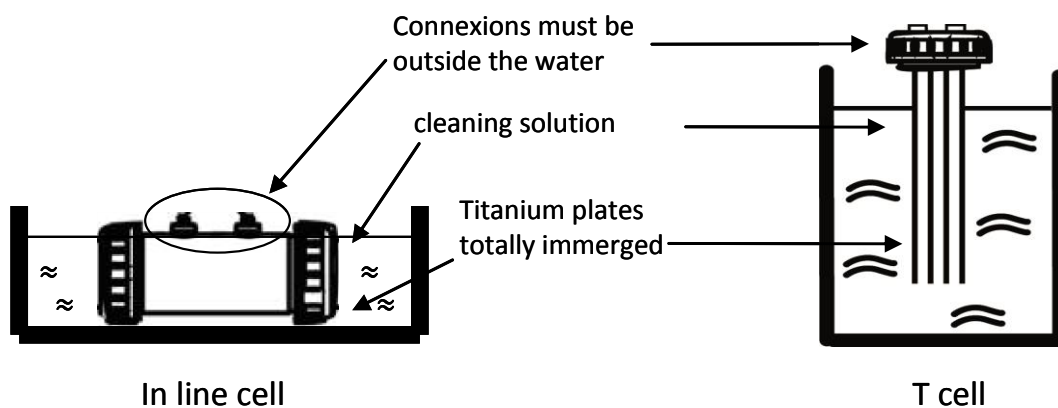
Below a temperature of water of 15°C, the chemical conditions of the water pull a premature wear of the chlorinator cell. It is compulsory to switch off its salt chlorinator (« wintering mode »).

- ✓ Stop the device by putting the production to 00 (0 %). It will set in stand-by mode after few seconds.
- ✓ If the cell is not fed by the controller box, it will not damage the chlorinator cell if you let it on the tubing, it will not damage it. Make, then a classical chemical treatment without stabilizer.
- ✓ In any case water can be frozen in the cell.
- ✓ At the start up, the next year, switch on again the device by pressing on any touch. If the free chlorination level is lower than 1 particle by million, make shock chlorination and follow the start up advises (checking of the water parameters, the rate of salt, of the cell, of the regulation of the chlorine production percentage).
- ✓ All damages linked to no respect of instructions entail the annulation of the guarantee.

### 2 CLEANING OF THE CELL

Self-cleaning avoid the limestone deposits in the cell. However, if the cell is nevertheless scaled, proceed to a manual cleaning:

- ✓ Turn off filtration, remove the cell and check scale deposit presence on the electrodes.
- ✓ To remove the scale deposits on the cell, use a cleaner « special cell » or contact your local retailer :



- ✓ Rinse the cell and then reassemble it
- ✓ If necessary, recalibrate your inversion frequency in the reduction (see §5.3).



*The lifespan of the cell is very closely linked to the respect for the instructions indicated in this user manual (see §5.1). We recommended using exclusively cells of origin. The use of “compatible” cells can entail a reduction in the production and reduce the life cycle of the device. A deterioration linked to the use of a compatible cell cancels the contractual warranty by that fact.*


## 7/ DIAGNOSTIC OF THE FAILURES


### 1 WINTERIZING

A1 This code means that the device has detected a production anomaly.

Causes	Explanations/Remedies
Lack of water	<b>Chlorine production is stopped.</b> Check full and constant flow of water in the cell.
Lack of salt	<b>Chlorine production is damaged or noexistent.</b> Check the salt rate in the pool with your usual analysis kit. It has to be greater than 3 kg/m <sup>3</sup> and ideally at 5.
Controller problem	<b>Chlorine production is stopped.</b> You have to contact a professional so that he proceeds to the repair of the Controller.
Cell problem	<b>Chlorine production is damaged or noexistent.</b> 1/ Check visually that the cell is not scaled (to descale, see §6.2). 2/ Check that the connexions to the borders of the cell are not oxidized and well squeezed. 3/ In most of cases, this code shows that your cell is totally used and/or scaled and cannot produce chlorine. You have to contact a professional to proceed to the replacing of its.

If this alarm starts in an inappropriate way (defect of the flow sensor for example), it is possible to deactivate it with the code AL in the CHLORINATION menu (see § 4.2).

 **Originally, the alarm A1 is deactivated by default. If necessary, this function invites the user to activate manually this order.**

 A shock chlorination and a strong correction of the pH by adding acid or soda in skimmers risk activating the alarm without any reason.

A2 This code triggers the short circuit security.

Causes	Explanations/ Remedies
Bad connection	<b>Chlorine production is stopped.</b> Check on the cell if the nut is correctly tightened on the cable terminal.
Controller problem	<b>Chlorine production is stopped.</b> If an electronic component of controller is defective, You have to contact a professional to repair the controller.

## 2 FAQ

### Q1 Pool water is clear, but chlorine level measure is reduced to 0.

- ✓ Activate the alarm A1, you have to adjust the production level on 10 (100%). Wait few minutes and at the same time you have to check if "A1" doesn't appear: chlorine production is optimal but this one is consumed very quickly.
- ✓ Remedies :
  - You have to remain on 100 %;
  - You have to orientate slightly the backflow pipe to the pool bottom;
  - Increase the filtering time;
  - Proceed to filter cleaning;
  - Change reagents from your analysis kit, there are expired.

### Q2 What is maximum salt level?

- ✓ Even if the salt level recommended exceeds 5 kg/m<sup>3</sup> and reaches (7,8,9 Kg/m<sup>3</sup>), There is not repercussion on the device working.

### Q3 What are treatment chemical products compatible with electrolysis?

- ✓ *All chlorine products (tablet, liquid etc...); hydrogen peroxide (active oxygen).*
- ✓ *Forbidden products: PHMB, antiseaweed including copper and others metals.*

## 8/ WARRANTY

Before contacting your retailer, please provide you following elements:

- ✓ Proof of purchase.
- ✓ Serial number of the controller box and of the cell.
- ✓ Date when the device was installed.

Parameters of your pool (salinity, pH, chlorine rate, water temperature, stabilizing agent rate, pool volume, daily filtration time...).

All our care and technical experiment was brought into making this device. It has undergone quality control. If in despite of all the care and the technical know-how brought into its manufacture, you have to involve our warranty, this one would apply only to the free replacement of the defective parts of our material (not inclusive transport costs).

### 1 – Warranty term (as attested by date on the invoice)

Controller : 2 YEARS  
Chlorinator cell : 2 YEARS (until 2 additional years of extension of warranty is possible) according to forms.  
After sales service and spare parts : 1 MONTH

### 2 – Purpose of the warranty

The warranty applies to all parts except wear parts which must be regularly replaced. The device is covered for any manufacturing defect in the strict executive of a normal use in family pool. A use for public pools cancels any warranty.

### 3 – After Sales Service

- ✓ All repairs are done in our workshop.  
Return transport costs are payable by the user. In case of possible repair, no allowances will be giving for downtime and loss of use of a device.
- ✓ In every case, the equipment is always transported at the risks and the dangers of the user. Before accepting delivery, it is up to the user to check that the equipment is in perfect condition and if necessary to express reservations on the carrier's transport slip. Confirm this to the carrier within 72 hours by registered letter with acknowledgement of receipt.

**IMPORTANT: A replacement under warranty will in no case extend the initial term of the warranty.**

### 4 – Scope limits of warranty – the warranty does not cover :

The installation, the repair and generally, any intervention concerning manufacturer products, must be realised exclusively by professional. This warranty shall not apply if those interventions are realised according to the existing standards in the country of installation in the time of installation. To use a part, which is not the one of the origin cancels the warranty on the whole device, by that fact.

1. Equipment and labour provided by a third party during the installation of the equipment.
2. Damage caused by not corresponding and not certified installation.
3. Problems caused by an alteration, accident, excessive treatment, professional or final user neglecting, unauthorised repairs, fire, floods, lightening, frost, armed conflict or any other case of absolute necessity.

**BE CAREFUL : The warranty does not cover any equipment damaged further to non compliance with the safety instructions, installation, operation and maintenance instructions set out in the present manual.**

Every year, we shall bring new improvements of our software and products. Those new versions are compatible with the previous models. Within the warranty's framework, the new versions of the equipment and the software cannot be added to the previous models.

### 5 – Application of the warranty

For more information on the current warranty, get in touch with a professional or with our after sales service. Any request should be accompanied by a copy of the invoice (proof of purchase).

### 6 – Laws and disputes

The present warranty is subjected to French Law and all other European directives or international treaties which are in force at the time of the claim and which are applicable in France. In case of dispute on its performance or its execution, it is confer of jurisdiction only for the TGI (High court) of Montpellier (France).

<b>1/ SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	<b>2</b>
<b>2/ PACKLISTE</b> .....	<b>3</b>
<b>3/ INSTALLATION</b> .....	<b>3</b>
3.1 - ELEKTRONISCHES STEUERGERÄT .....	4
3.2 - CHLOR ZELLE .....	4
3.3 - ANSCHLUSS AN EINE ROLLABDECKUNG (je nach Modell - optional mit Kabel).....	5
3.4 - POOL-ERDUNGSSATZ (optional) .....	6
<b>4/ EINSTELLUNG DER BETRIEBSPARAMETER</b> .....	<b>6</b>
4.1 - HAUPTBEDIENFELD .....	6
4.2 - Einstellungsmenü (gemäß Modell) .....	7
4.3 - FUNKTION EIN/AUS.....	7
4.4 - Boost-Modus (je nach Modell).....	7
<b>5/ BEDIENUNG</b> .....	<b>8</b>
5.1 - Überprüfung der Wasserparameter .....	8
5.2 - SALZZUSATZ .....	9
5.3 - Selbstreinigung der Zelle.....	9
5.4 - POOL MIT ROLLABDECKUNG (je nach Modell) .....	10
5.5 - Einstellung der Chlorproduktion.....	10
<b>6/ WARTUNG</b> .....	<b>11</b>
6.1 - EINWINTERUNG .....	11
6.2 - REINIGUNG DER ZELLE.....	11
<b>7/ FEHLERDIAGNOSE</b> .....	<b>12</b>
7.1 - SICHERHEITEN .....	12
7.2 - VEELGESTELDE VRAGEN .....	13
<b>8/ GARANTIE</b> .....	<b>14</b>

# 1/ SICHERHEITSHINWEISE

## SICHERHEITSHINWEISEN

**LESEN, VERSTEHEN UND BEFOLGEN SIE SORGFÄLTIG ALLE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE DIESES MATERIAL INSTALLIEREN UND BENUTZEN.**



In diesem Handbuch weist dieses Symbol auf einen **WARNHINWEIS** hin. Es warnt Sie vor der Gefahr der Sachbeschädigung und ernsthafter Körperverletzungen. Diese Warnhinweise sind **UNBEDINGT** zu befolgen!

*Mit dem Ziel der Qualitätsverbesserung seiner Produkte behält sich der Hersteller das Recht vor, die Produkteigenschaften jederzeit und ohne Vorankündigung zu verändern.*

### ACHTUNG – STROMSCHLAGGEFAHR



Um Verletzungs- oder Unfallgefahren zu vermeiden, tragen und installieren Sie das Material außerhalb der Reichweite von Kindern.

Vergewissern Sie sich, dass die Installation des Betriebsraums in Übereinstimmung mit den landesspezifischen, zum Zeitpunkt der Installation geltenden Normen erfolgt ist. Insbesondere der elektrische Filterkasten muss über einen Differentialschalter mit mindestens 30 mA und einer Mikrokontaktöffnung von mindestens 3 mm an allen Polen geschützt sein. Bitte nicht verwechseln mit dem Differentialschalter des gesamten Wohnhauses in der Größenordnung von 300 bis 500 mA. Bitten Sie im Zweifelsfall einen qualifizierten Elektriker um Überprüfung der gesamten Installation Ihres Betriebsraums. Die Installation dieses Geräts muss von einer qualifizierten Person in Übereinstimmung mit den landesspezifischen, zum Zeitpunkt der Installation geltenden Elektrizitätsnormen erfolgen.

Die elektrischen Stromzuführungskabel und Zellenkabel müssen vor versehentlicher Beschädigung geschützt werden. Ein beschädigtes Kabel muss sofort und ausschließlich durch ein Originalkabel ersetzt werden. Kabel nie kürzen oder verlängern.

Unterbrechen Sie unbedingt die Stromzuführung, bevor Sie einen technischen Eingriff am Gerät vornehmen. Das Gerät nicht umbauen. Jegliche Veränderung kann das Gerät beschädigen oder für Benutzer gefährlich machen. Nur eine qualifizierte Person darf bei einer Panne oder zwecks Wartung einen technischen Eingriff am Gerät vornehmen.

Dieses Gerät sollte ausschließlich für Familienschwimmbäder benutzt werden.

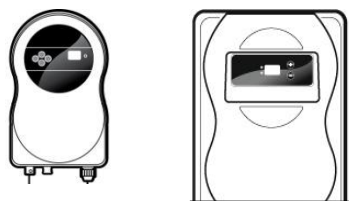
**DIE NICHTBEFOLGUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN ZUR BESCHÄDIGUNG DES GERÄTS ODER ZU ERNSTHAFTEN KÖRPERVERLETZUNGEN FÜHREN**

***Die detaillierten Sicherheitshinweise in diesem Handbuch sind nicht erschöpfend. Sie warnen lediglich vor den häufigsten Gefahren bei der Benutzung elektrischer Geräte in der Nähe von Wasser. Es sind stets Vorsicht und Vernunft bei der Installation und Benutzung dieses Materials geboten.***

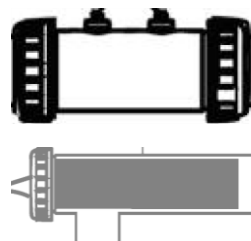


## 2/ PACKLISTE

1 Steuereinheit mit 1 Befestigungssatz mit Dübeln und



1 Elektrolysezelle mit Muttern und Bundbuchsen

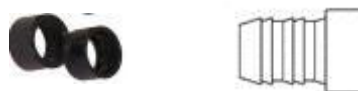


Reihenförmig  
T-förmig

2 Rohrübergänge 63/50 mm



**Gemäß Modell:**  
2 Rohrübergänge 63/40 mm mit kannelierten



## 3/ INSTALLATION




Vor der Installation des Geräts folgende Punkte unbedingt überprüfen und gegebenenfalls korrigieren:

- ✓ Kontrollieren dass alle Hydraulikausrüstungen in gutem Funktionszustand und korrekt bemessen sind. Insbesondere den Durchsatz der Filterpumpe, die Filterkapazität und den Durchmesser der Rohrleitungen überprüfen.
- ✓ Der maximale Wasserdruck in der Zelle darf nicht über 3 bar liegen.
- ✓ Die Wasserbehandlungskapazität des Geräts muss der zu behandelnden Wassermenge und dem Klima am Standort angepasst werden. Bei heißem Klima oder im Fall von Grund- und Brunnenwasser, muss ein Gerät, das zur Behandlung einer Wassermenge von 30 m<sup>3</sup> bei gemäßigttem Klima bestimmt ist, auf einen 20 m<sup>3</sup> fassenden Familienpool, bei einer Wassermenge von 50 m<sup>3</sup> bei gemäßigttem Klima auf einen Familienpool mit einem Volumen von 40 m<sup>3</sup> und bei einer Wassermenge von 70 m<sup>3</sup> bei gemäßigttem Klima auf einen 50m<sup>3</sup> fassenden Familienpool beschränkt werden.

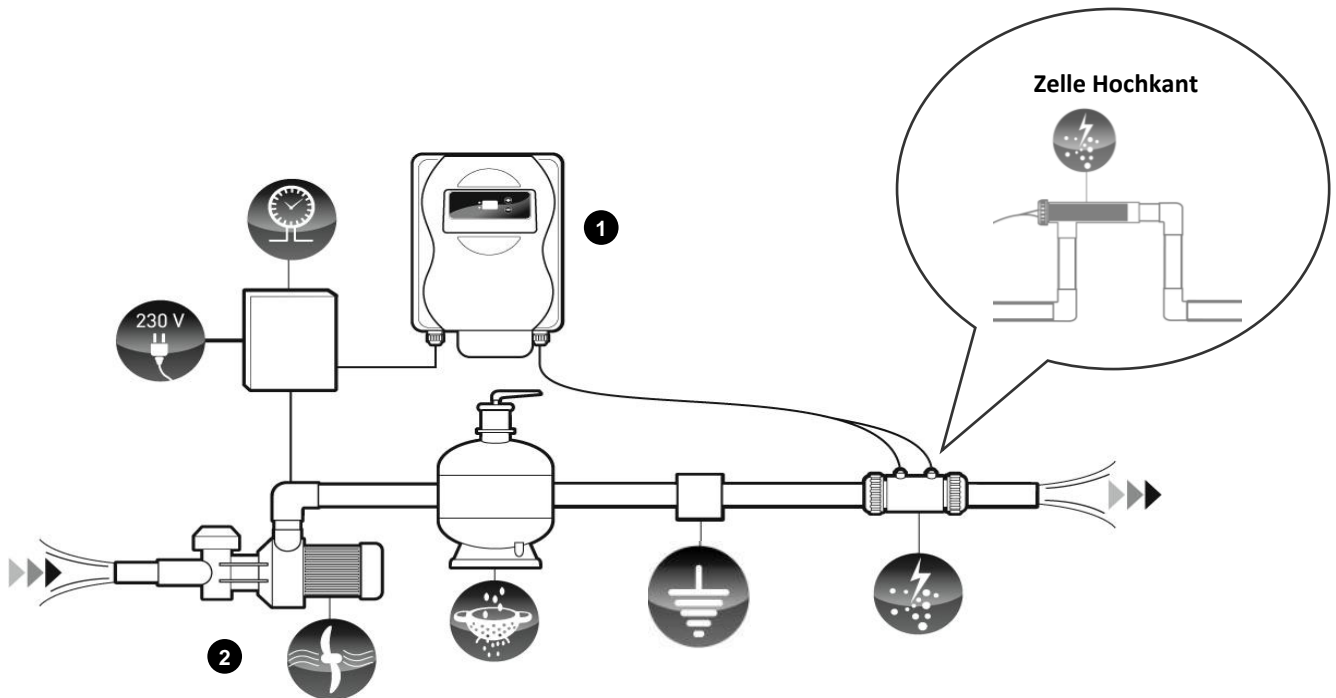


**Vorsicht bei Grund- und Brunnenwasser!** Verwenden Sie vorzugsweise Wasser aus dem städtischen Wasserversorgungssystem. Vermeiden Sie Wasser natürlicher Herkunft (Regen, abfließendes Wasser, Wasseranlagen, Grund- und Brunnenwasser).

- ✓ Der Betriebsraum muss trocken und ordnungsgemäß belüftet (Betriebstemperatur höchstens 35°C) und alle Ausrüstungen müssen vor Regen, Spritzern, Wasserstrahlen und UV-Strahlen geschützt sein.
- ✓ Achten Sie darauf, den Kanister mit dem pH-Korrekturmittel in ausreichender Entfernung von sämtlichen elektrischen Geräten und jeglichen anderen Chemikalien aufzubewahren.

 Die Nichtbeachtung dieser Anweisung verursacht eine anormale Oxidation der Metallteile, die bis zum vollständigen Defekt des Geräts führen kann. In diesem Fall erlöschen sämtliche Garantieansprüche.

- ✓ Die Montage des Geräts und seiner Zubehörteile muss unter strengster Beachtung des folgenden Installationsschemas und entsprechend diesem erfolgen:



## 1 ELEKTRONISCHES STEUERGERÄT

- ✓ Wählen Sie einen ungehindert zugänglichen Platz in der Nähe des elektrischen Schaltkastens der Filteranlage, maximal 2 Meter von der Elektrolysezelle entfernt. Installieren Sie das elektronische Steuergerät senkrecht und in ausreichender Entfernung vom Schwimmbad und beachten Sie die jeweiligen, in jedem Land vorgeschriebenen Abstände. Das Steuergerät nicht abdecken.
- ✓ Vorher den Fehlerstromschutzschalter ausschalten. Schließen Sie das elektronische Steuergerät dauerhaft an den elektrischen Schaltkasten der Filteranlage an, indem Sie es dem Schalter der Pumpe nachführen. **Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Schließen Sie das Gerät nicht an eine Steckdose an.** Vergewissern Sie sich, dass sich das elektronische Steuergerät ausschaltet **1**, wenn die Pumpe der Filteranlage stoppt. **2**

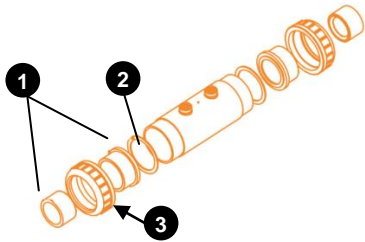
 Jeglicher Kontakt des elektronischen Steuergeräts mit Wasser kann zu einem Stromschlagrisiko führen.

## 2 CHLOR ZELLE

- ✓ Die Zelle horizontal und jedem anderen Behandlungs-, Reinigungs- oder Heizgerät nachlaufend einbauen (kurz vor dem Rücklauf).
- ✓ Die Montage der Zelle wird als Bypass empfohlen, um Wartungsarbeiten zu erleichtern.

## Einbau der Zelle in die Leitung

- ✓ Gegebenenfalls die Reduzierungen im Lieferumfang verwenden.
- ✓ Mit Sandpapier die Rohrleitung und die zu klebenden Teile abschmirlgeln. ❶
- ✓ Silikonfett auf die Dichtungen ❷ der Elektrolysezelle auftragen. Diese dann auf die Halslager aufsetzen und die Muttern ❸ manuell festspannen. Das Ganze mit einem geeigneten PVC-Klebstoff auf die Rohrleitung kleben.



Die Einheit Rohrleitung/Zelle/Rohrleitung muss vollkommen gerade sein, um Wasserleckagen am Zellenein- oder -ausgang zu vermeiden.

### Zelle in T

- ✓ Das Zellengefäß festkleben, dann die Elektroden und die vorher eingefettete Dichtung einsetzen und die Mutter von Hand festspannen.
- ✓ Gegebenenfalls die Reduzierung 63/50 im Lieferumfang verwenden.
- ✓ Die Zelle in ihr Gehäuse einsetzen, die Plattenkanten müssen dabei senkrecht zum Wasserfluss ausgerichtet sein.

Im Fall eines Anschlusses an einen Schlauch, nacheinander die verzahnten Anschlüsse auf die Reduzierungen 63/40 mm kleben, dann die Einheit auf die Halslager D63 im Lieferumfang kleben.



Alle geklebten Stellen vollständig trocknen lassen, bevor die Leitungen unter Druck gesetzt werden.  
Anschluss es Verbindungskabels zwischen, elektronischem Steuergerät und Zelle:

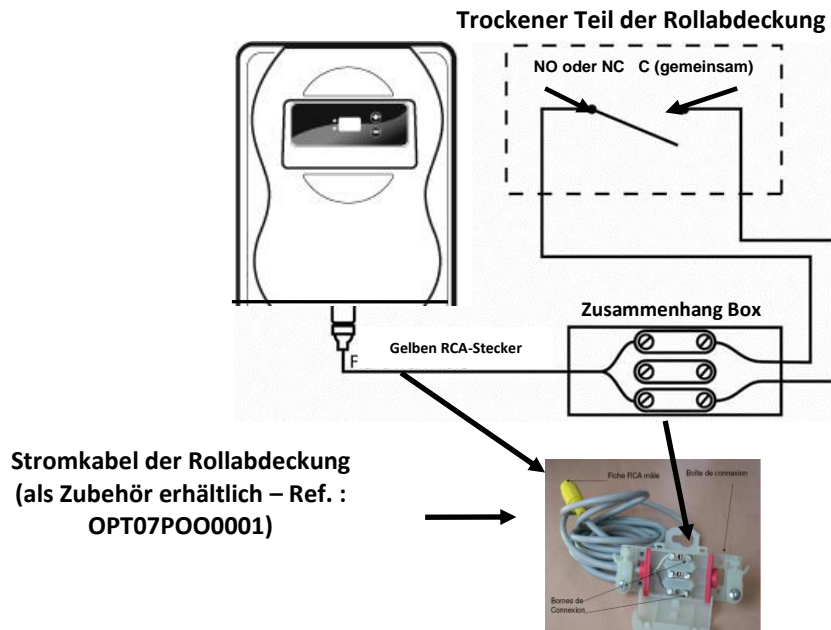
- ✓ Hintereinander die 2 Kabelschuhe (braun und blau) in beliebiger Reihenfolge auf eine der Zellenklemmen positionieren.
- ✓ Die U-Scheiben aufsetzen, dann die Muttern mit dem 10er-Schlüssel bis zum Anschlag festziehen, ohne zu sie zu stark anzuziehen.
- ✓ Die Schutzkappen auf die Anschlüsse setzen.



Der nicht sach- und ordnungsgemäße Anschluss der Zelle kann Schäden bis hin zur Zerstörung verursachen. Die Garantie verfällt in diesem Fall.

### ❸ ANSCHLUSS AN EINE ROLLABDECKUNG (je nach Modell - optional mit Kabel)


- ✓ Im elektrischen Schaltkasten der automatischen Rollabdeckung den Endbegrenzungskontakt ausmachen (ein potentialfreier Kontakt ohne Stromversorgung). Einige Hersteller markieren diesen Kontakt speziell für die Steuerung der Elektrolyseanlagen.
- ✓ Den potentialfreien Kontakt der Rollabdeckung mit einem Stromkabel (2 Leiter) an den Anschlusskasten anschließen. Das Kabel ermöglicht den Anschluss des Geräts an den elektrischen Schaltkasten der automatischen Rollabdeckung. **Das Kabel Kabel (Art.Nr: OPT07POO001) ist im Fachhandel erhältlich.**
- ✓ Den Anschluss unter dem Gerät an den gelben RCA- Stecker anschließen.



#### 4 POOL-ERDUNGSSATZ (optional)



- ✓ Die Anschlusschelle vorzugsweise allen anderen Aufbereitungsgeräten vorgeschaltet an der Rohrleitung positionieren.
- ✓ Die Elektrode auf die Anschlusschelle schrauben.
- ✓ Die Elektrode mit einem Erdungsstab (nicht im Lieferumfang inbegriffen) verbinden. Dabei die zum Zeitpunkt der Installation in den jeweiligen Ländern geltenden Installationsnormen beachten.

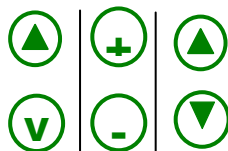
 Die Elektrode des optional erhältlichen POOL-ERDUNGSSETS sorgt für die Ableitung der statischen Aufladung des Poolwassers in die Erde, unabhängig von der Ursache. Unter bestimmten Umständen kann statische Aufladung das Auftreten von Oxidation an mit dem Poolwasser in Kontakt stehenden Metallteilen fördern. Das **POOL-ERDUNGSSSET (Art.Nr: KIT10MISTER02)** ist im Fachhandel erhältlich.

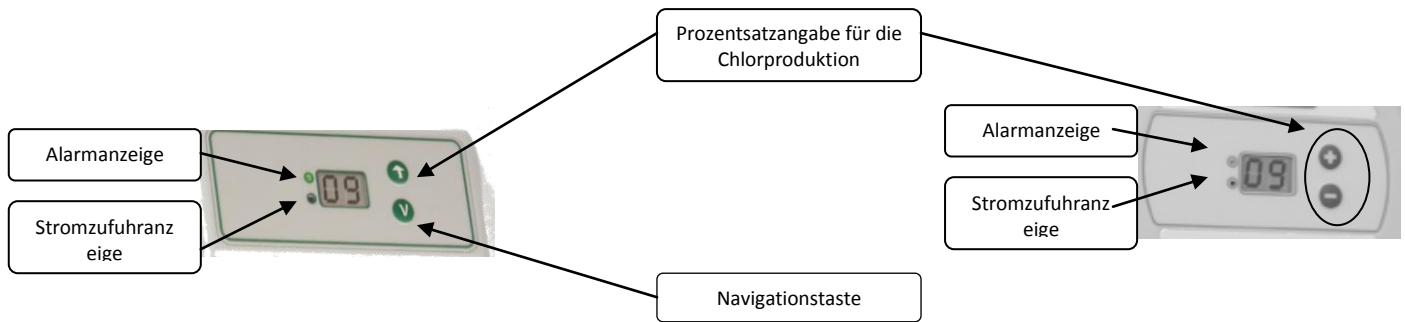
## 4/ EINSTELLUNG DER BETRIEBSPARAMETER

### 1 HAUPTBEDIENFELD

Dieses Handbuch fasst eine bestimmte Menge von Produkten zusammen, die Funktionstasten können je nach Modell unterschiedlich sein.

Drücken Sie auf eine der folgenden Tasten:





## 2 EINSTELLUNGSMENÜ (gemäß Modell)

✓ Änderung der Parameter:

- Zugang zum Einstellmenü: 3 Sek. lang auf die Taste rücken. „In“ blinkend angezeigt.
- Mit der Taste , , den Code der Funktion wählen (In, Co, AL) und mit , , bestätigen.
- Den gewünschten Wert mit der Taste , , wählen. Dann bestätigen mit , , . Die Anzeige bleibt bei dem Wert stehen und das Gerät kehrt zum Hauptmenü zurück.

Veränderbare Parameter :

Code	Funktion	Einstellung
<b>In</b>	<b>Einstellung der Zeit für die Umkehrung der Polarität</b> Ermöglicht die Anpassung der Reinigungsfrequenzen der Zelle in Abhängigkeit von der Wasserhärte. Der gespeicherte Wert blinkt auf.	Von AUS bis 16.00 Uhr (siehe § 5.3)
<b>Co</b>	<b>Aktivierung/Desaktivierung der Rollo-Automatik</b> Ermöglicht die Produktionsanpassung in Abhängigkeit von der Rollo-Position.	Ein / Aus (siehe § 5.4)
<b>AL</b>	<b>Aktivierung/Desaktivierung des Alarms* :</b> eines Defektes in der Produktion <i>* Als Werkseinstellung ist der Alarm AL deaktiviert. Gegebenenfalls fordert diese Funktionalität den Benutzer auf, diesen Befehl manuell zu aktivieren.</i>	Ein / Aus (siehe § 7.1)

## 3 FUNKTION EIN/AUS

- Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Schalter auf 0 (0%) mit der Taste gemäß Modell; nach einer gewissen Zeit geht das Gerät automatisch in den Schlafmodus über: das Display und die LED-Anzeigen erlöschen.

## 4 BOOST-MODUS (je nach Modell)

Ermöglicht eine starke Chlorierung des Pools bei besonders intensiver Benutzung, starken Regenfällen, trübem Wasser sowie jedem anderen Faktor, der zu einem gesteigerten Chlorbedarf führt. Dieser Modus bleibt während der restlichen Tagesfilterzeit aktiv oder für eine maximale Dauer von 24 Stunden. Danach stellt sich der Produktionsprozentsatz auf seinen Initialwert zurück.

- ✓ Die Filteranlage 24 Stunden lang auf den manuellen Modus einstellen.
- ✓ Drücken Sie ein Mal auf die Taste , , um den BOOST Modus zu aktivieren. Das Gerät zeigt « bo » an.
- ✓ Die Taste , , ermöglicht es, den BOOST-Modus jederzeit zu unterbrechen.

**i** Der BOOST-Modus ist nicht verfügbar, wenn die Produktion auf 0 (0 %) ist.

Der BOOST-Modus ist ein vorbeugender und kein behebender Modus!

Er kann nicht die klassische Schockbehandlung ersetzen, sollte das Schwimmbadwasser zum Baden ungeeignet sein.


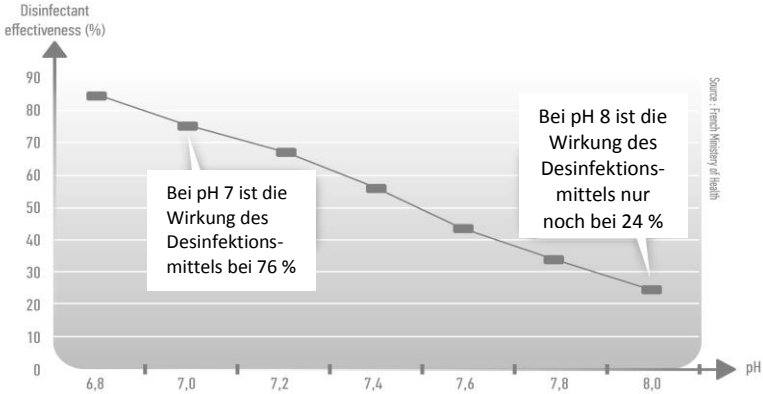
**Durch Abschalten wird des Gerät automatisch deaktiviert.**

## 5/ BEDIENUNG

**Diese Bedienschritte sind durchzuführen, bevor das Gerät unter Spannung gesetzt wird.**

### 1 ÜBERPRÜFUNG DER WASSERPARAMETER

Bei der ersten Installation des Geräts oder zu Beginn einer neuen Saison müssen Sie die folgenden Punkte unbedingt überprüfen und gegebenenfalls korrigieren:

Wasserzustand	<p>Klar, ohne Algen und Sedimente</p> <p><b>Vorsicht bei Bohrwasser!</b></p> <p> Verwenden Sie vorzugsweise Wasser aus dem städtischen Versorgungsnetz. Vermeiden Sie jegliches natürliches Wasser (Regen, Rieselwasser, Grundwasser, Bohrwasser).</p>																
Wassertemperatur	<p>Über 15°C</p> <p><b>Wichtig:</b> Jegliche Verwendung unter diesem Grenzwert führt zu einer schnelleren Abnutzung der Zelle und führt zum Verfall ihrer Garantie.</p>																
pH	<p>Stabilisiert zwischen 7,0 und 7,4</p> <p><b>Wichtig:</b> Welches chemische Aufbereitungssystem Sie auch verwenden, die Wirksamkeit des Chlors verringert sich rasch mit dem Ansteigen des pH-Werts und Kalkablagerungen bilden sich schneller, wenn der pH-Wert erhöht oder instabil ist.</p> <div data-bbox="534 1075 1300 1467">  <table border="1"> <caption>Disinfectant effectiveness (%) vs pH</caption> <thead> <tr> <th>pH</th> <th>Disinfectant effectiveness (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>6,8</td> <td>~85</td> </tr> <tr> <td>7,0</td> <td>76</td> </tr> <tr> <td>7,2</td> <td>~65</td> </tr> <tr> <td>7,4</td> <td>~55</td> </tr> <tr> <td>7,6</td> <td>~45</td> </tr> <tr> <td>7,8</td> <td>~35</td> </tr> <tr> <td>8,0</td> <td>24</td> </tr> </tbody> </table> </div> <p>Um den pH-Wert dann im empfohlenen Bereich zu halten, ausschließlich ein von Ihrem Poolfachhändler empfohlenes pH-Korrekturmittel (sauer oder basisch) verwenden. Wir empfehlen die Montage eines automatischen pH-Regulierungsgeräts.</p>	pH	Disinfectant effectiveness (%)	6,8	~85	7,0	76	7,2	~65	7,4	~55	7,6	~45	7,8	~35	8,0	24
pH	Disinfectant effectiveness (%)																
6,8	~85																
7,0	76																
7,2	~65																
7,4	~55																
7,6	~45																
7,8	~35																
8,0	24																
Stabilisatorprozentsatz	<p>Unter 35 ppm (mg/l)</p> <p><b>Wichtig:</b> Aufgabe des Stabilisators oder der Isocyanursäure ist es, das Chlor vor den Auswirkungen der UV-Strahlen zu schützen. Ein zu hoher Gehalt blockiert die desinfizierende Wirkung des Chlors. Um den Stabilisatorgehalt Ihres Pools zu senken, befolgen Sie die Empfehlungen Ihres Poolfachhändlers.</p>																
Chlorgehalt (freies Chlor)	<p>Über 1 ppm (mg/l). Falls notwendig eine Schock-Chlorbehandlung durchführen.</p>																

**Achtung:** Die Nichteinhaltung dieser Empfehlungen führt zwangsläufig zu einer unsachgemäßen Verwendung des Geräts, wodurch die Garantie verfallen kann.

## 2 SALZZUSATZ

- ✓ Salzart: Hochreine Salztabelle entsprechend der Norm EN 16401 Qualität A (ohne Fließhilfsstoffe und ohne Zusätze zur Verbesserung der Streufähigkeit).
- ✓ Idealer Gehalt bei Saisonbeginn = 5 kg/m<sup>3</sup>.
- ✓ Bei Inbetriebnahme: Salzmenge (in kg) = 5 x Poolvolumen in m<sup>3</sup>.

Salzzusatz:

Aktueller Salzgehalt (kg/m <sup>3</sup> )	Hinzuzufügende Salzmenge (in kg)									
	Wasservolumen des Schwimmbads (m <sup>3</sup> )									
	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120
0	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600
0,5	135	180	225	270	315	360	405	450	495	540
1	120	160	200	240	280	320	360	400	440	480
1,5	150	140	175	210	245	280	315	350	385	420
2	90	120	150	180	210	240	270	300	330	360
2,5	75	100	125	150	175	200	225	250	275	300
3	60	80	100	120	140	160	180	200	220	240
3,5	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180
4	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120
4,5	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60

- ✓ Das Salz direkt in den Pool geben und die Filteranlage manuell auf 24 Stunden-Betrieb stellen (Das Gerät muss ausgeschaltet sein).

**Sie können das Gerät nun unter Spannung setzen.**

## 3 SELBSTREINIGUNG DER ZELLE

- ✓ Dieses Gerät ist mit einer automatischen Selbstreinigung der Elektrolysezelle mittels Polaritätsinversion an den Zellenklemmen ausgerüstet. Für eine optimale Reinigung müssen diese Inversionsintervalle je nach Art Ihres Wassers angepasst werden (normales, hartes oder sehr hartes Wasser).
- ✓ Anpassung der Inversionsintervalle (Code In im Einstellmenü):

dH (mg/l CaCo <sub>3</sub> )	0 - 50	50 - 120	120 - 200	200 - 400	400 - 600	>600
dH (°f)	0 - 5	5 - 12	12 - 20	20 - 40	40 - 60	> 60
Inversionsintervall (Stunden)	OFF	16	10	6	4	2

***Wichtig: Die Selbstreinigung der Zelle dient nicht dazu, eine sehr hohe Wasserhärte auszugleichen. Über einer dH von 60°f ist es unbedingt notwendig, zuerst auf das Wassergleichgewicht einzuwirken, um seine Härte zu senken.***






- ✓ Daher kann für eine Zelle, die durch unangemessene Einstellungen verkalkt, die Garantie nicht beansprucht werden.

## 4

**POOL MIT ROLLABDECKUNG (je nach Modell)**

Wenn Ihr Schwimmbad eine Rollabdeckung besitzt, muss bei geschlossenem Rollladen die Chlorproduktion reduziert werden.

Das Gerät besitzt eine Funktion, die dieses automatisch berücksichtigt.

- ✓ 3 Sek. lang auf  drücken, um in das Menü zu gelangen.  
« In » wird blinkend angezeigt.
- ✓ Den Rollladen-Modus wählen (Code « Co » im Einstellmenü) und mit  bestätigen.
- ✓ Standardmäßig ist OFF eingestellt, wählen Sie ON und bestätigen mit  , ; Der gewählte Zustand wird gespeichert, dann kehrt die Anzeige zum Hauptdisplay zurück (Anzeige der Produktion in %).
- ✓ Ist der Rollladen geschlossen, zeigt das Gerät 

Co
----

 an:
- ✓ Sollte dieser Modus falsch herum funktionieren, wenden Sie sich bitte zur richtigen Einstellung an unseren Kundendienst.

## 5

**EINSTELLUNG DER CHLORPRODUKTION**

Die Chlorproduktion des Geräts wird mit der Taste    zwischen 0 und 10 (100 %) eingestellt. (0 ist Standbyschaltung).

- ✓ Den Chlorgehalt (freies Chlor) im Pool mit dem üblichen Analyse-Set messen. Das freie Chlor muss über 1 ppm liegen. Ist dies nicht der Fall, das Gerät auf Position 10 (100 %) einstellen und im Dauerbetrieb laufen lassen, bis eine ausreichende Konzentration erreicht ist (zwischen einigen Stunden und einigen Tagen).
- ✓ Sobald das freie Chlor über 1 ppm liegt, die Filteranlage auf « AUTO » stellen und die Filterlaufzeit gemäß der Tabelle unten einstellen:

T(°C)	16	18	20	22	24	26	28	30	Mehr
Zeit (Std.)	8	9	10	11	12	13	16	19	24/24

- ✓ Passen Sie die prozentuale Produktion so an, dass ein freier Chlorgehalt im Schwimmbad zwischen 0,5 und 1 ppm beibehalten wird. Stellen Sie beim Start die folgenden Werte in erster Näherung ein:

Modell 30 m <sup>3</sup>		Modell 50 m <sup>3</sup>		Modell 70 m <sup>3</sup>		Modell 90 m <sup>3</sup>	
Poolvolumen (m <sup>3</sup> )	%-Einstellung	Poolvolumen (m <sup>3</sup> )	%-Einstellung	Poolvolumen (m <sup>3</sup> )	%-Einstellung	Poolvolumen (m <sup>3</sup> )	Einstellung der %
30 m <sup>3</sup>	00	50 m <sup>3</sup>	10	70 m <sup>3</sup>	10	90 m <sup>3</sup>	10
25 m <sup>3</sup>	09	45 m <sup>3</sup>	09	65 m <sup>3</sup>	09	80 m <sup>3</sup>	09
20 m <sup>3</sup>	08	40 m <sup>3</sup>	08	60 m <sup>3</sup>	08	70 m <sup>3</sup>	08
15 m <sup>3</sup>	07	35 m <sup>3</sup>	07	55 m <sup>3</sup>	07	60 m <sup>3</sup>	07
10 m <sup>3</sup>	06	30 m <sup>3</sup>	06	50 m <sup>3</sup>	06	55 m <sup>3</sup>	06

- ✓ Für eine effizientere Salzbehandlung die Druckdüsen leicht zum Boden hin ausrichten, um eine Durchmischung der gesamten Wassermenge des Pools zu erreichen.

**Anmerkung:** Die Angaben der Tabelle sind als Richtwerte zu verstehen. Mehrere Versuche sind wahrscheinlich notwendig, um die Ihrer Situation angepassten Werte herauszufinden. Die Häufigkeit der Benutzung, die Orientierung der Düsen, Bäume um den Pool zum Beispiel erfordern eine erhöhte Chlorzufuhr.

Wenn das Beckenvolumen Ihres Pools in der angeführten Tabelle nicht verzeichnet sein sollte, können Sie die Einstellung des Chlorgehaltes mit folgender Formel errechnen:

$$\% \text{ Chlorproduktion} = (\text{tatsächliches Beckenvolumen/Kubikmaß Apparat}) \times 10.$$



**Beispiel:** mein Pool faßt 100 m<sup>3</sup> und mein Apparat ist für ein maximales Kubikmaß von 120 m<sup>3</sup>, dann ist die Rechnung wie folgt:  $100 \text{ m}^3 \div 120 \text{ m}^3 \times 10 = 8,3$ . Ich stelle also meinen Apparat auf Chlorproduktion 8, d.h. auf 80%.

## Ihr Gerät ist nun in Betrieb.

### **Wichtig:**

*Für den Schutz und die Langlebigkeit der Geräte Ihres Pools ist es unerlässlich, die Bedienungsanleitung in diesem Handbuch genau zu beachten. Auch wenn eine amperometrischen Chlorkontrolle, Redox-Kontrolle oder eine Chlorregulierung vorhanden sind, müssen diese Anweisungen strengstens eingehalten werden. Diese Vorrichtungen können das Risiko von Schäden nicht vermeiden, sondern nur begrenzen. Trotz ordnungsgemäß funktionierender Kontroll- und Stuvorrichtungen können andere Faktoren Schäden verursachen, insbesondere:*

- Unzureichende Belüftung bei geschlossenen Pools (Abdeckung, Plane, Rollabdeckung)
- Mangelhafte Wartung der Analysesonden (Kalibrierung, Zugabe von Verbrauchsmaterial ...)
- zu große Mengen bei manuell durchgeführten Zusätzen oder ungeeignete Maßnahmen (Schock-Behandlungen...)
- Nicht-Einhaltung der in diesem Handbuch beschriebenen Anweisungen

*Diese Faktoren führen einzeln oder in Kombination zur Bildung von Oxidation an allen Metallteilen, Achsen und den Lamellen der automatischen Rollabdeckung, Teleskopabdeckungen und Wärmetauschern und können zu einer irreversiblen Beschädigung (Entfärbung...) der Verkleidung des Pools führen. Die Haftung des Herstellers für Funktionsstörungen der Kontroll- und Steuerelemente beschränkt sich auf die kostenfreie Reparatur oder den Ersatz des Produkts. Deshalb wird eine wöchentliche Kontrolle des Chlorgehalts und des pH-Werts mit Hilfe des Analysesets dringend empfohlen.*

## **6 / WARTUNG**

### **1 EINWINTERUNG**

Unter einer Wassertemperatur von 15°C führen die chemischen Bedingungen des Wassers zu einer vorzeitigen Abnutzung der Elektrolysezelle. Es ist zwingend notwendig, die Elektrolyseanlage auszuschalten (« Überwintern »).

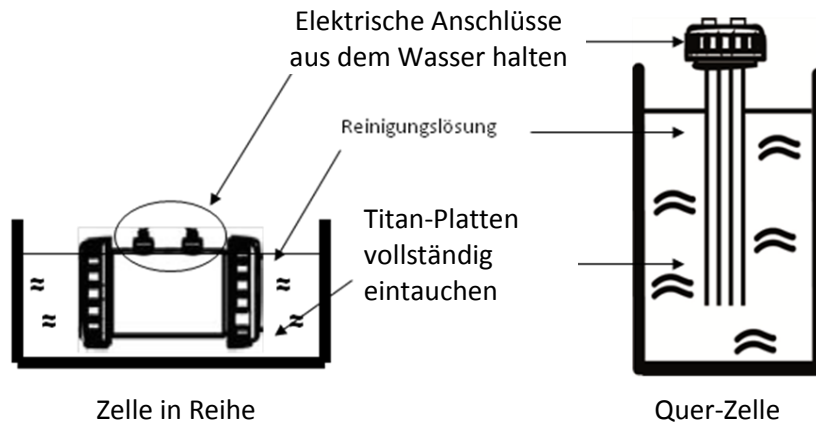
- ✓ Die Produktion auf 00 (0%) stellen, um das Gerät auszuschalten. Es schaltet nach einigen Sekunden in den Standbymodus.
- ✓ Wenn die Elektrolysezelle nicht über den Schaltkasten gespeist wird, kann sie ohne Schäden zu erleiden an der Rohrleitung verbleiben. Führen Sie dann eine klassische, chemische Behandlung ohne Stabilisator durch.
- ✓ Auf keinen Fall darf das Wasser in der Zelle gefrieren.
- ✓ Jeglicher Schaden, der auf die Nichteinhaltung dieser Vorschriften zurückzuführen ist, führt zum Verfall der Garantie
- ✓ Bei der Inbetriebnahme im folgenden Jahr das Gerät durch Drücken einer beliebigen Taste einschalten. Liegt der Chlorgehalt (freies Chlor) unter 1 ppm, eine Schock-Chlorbehandlung durchführen und die Hinweise zur Wiederinbetriebnahme befolgen: Überprüfung der Wasserparameter, des Salzgehalts, der Zelle und der Einstellung der Chlorproduktion.

2

**REINIGUNG DER ZELLE**

Die Selbstreinigungsfunktion vermeidet Kalkablagerungen in der Zelle. Sollte die Zelle trotzdem verkalkt sein, eine manuelle Reinigung durchführen:

- ✓ Die Filterung ausschalten, die Zelle abnehmen und die Elektroden auf Kalkablagerungen überprüfen.
- ✓ Um die Zelle zu entkalken, ein "Spezialreinigungsmittel" für die Zelle verwenden oder Ihren Fachhändler kontaktieren.



- ✓ Abspülen und die Zelle wieder anbringen.
- ✓ Verringern Sie die Inversionshäufigkeit.

Die Lebensdauer der Zelle hängt maßgeblich von der Einhaltung der in diesem Handbuch beschriebenen Anweisungen ab. Wir empfehlen Ihnen, ausschließlich Originalzellen zu verwenden. Die Verwendung von sogenannten kompatiblen Zellen kann zu einer Produktionssenkung führen und die Lebensdauer des Geräts reduzieren. Eine Beschädigung, die auf die Verwendung einer kompatiblen Zelle zurückzuführen ist, annulliert automatisch die Vertragsgarantie.



**7/ FEHLERDIAGNOSE**

1

**SICHERHEITEN**

A1 Der Kodex zeigt an, dass eine Anomalie festgestellt wurde.

Sicherheiten	Ursachen / Abhilfen
Wassermangel	<b>Die Chlorproduktion ist unterbrochen.</b> Überprüfen, ob in der Zelle ein Wasserdurchsatz vorliegt.
Salzmangel	<b>Die Chlorproduktion ist unterbrochen.</b> Überprüfen Sie den Salzgehalt im Pool mit Ihrem Analyse-Set. - Er sollte über 3 kg/m <sup>3</sup> liegen und idealerweise bei 5.
Problem Kasten	<b>Die Chlorproduktion ist unterbrochen.</b> Einen Fachmann kontaktieren, um die Reparatur des Schaltkastens durchzuführen.

Problem Zelle	<p><b>Die Chlorproduktion funktioniert nicht richtig oder ist inexistent.</b></p> <p>1/ Sichtprüfung, ob die Zelle nicht verkalkt ist (zur Entkalkung siehe oben).</p> <p>2/ Kontrollieren, ob die Klemmenanschlüsse der Zelle nicht oxidiert und gut festgespannt sind.</p> <p>3/ In den meisten Fällen zeigt dieser Code an, dass Ihre Zelle vollkommen abgenutzt ist und keinen Chlor mehr produzieren kann. Einen Fachmann kontaktieren, um den Austausch der Elektrolysezelle durchzuführen.</p>
---------------	---

*Wird ohne Grund ein Alarm ausgelöst, ist es möglich, diesen im Einstellmenü zu deaktivieren.*



**Ursprünglich ist der Alarm A1 als Standard deaktiviert. Gegebenenfalls fordert diese Funktionalität den Nutzer auf, diesen Befehl manuell zu aktivieren.**



**Eine Schock-Chlorbehandlung bzw. eine starke pH-Korrektur durch Hinzufügen von Säure oder Natron in den Skimmern könnte grundlos einen Alarm auslösen.**

**A2** Dieser Code löst den Sicherheitskurzschluß aus

Sicherheiten	Ursachen / Abhilfen
Fehlerhafte Verbindung	<p><b>Die Chlorproduktion ist unterbrochen.</b></p> <p>An der Zelle überprüfen, ob die Mutter am Kabelschuh richtig angezogen ist.</p>
Problem Kasten	<p><b>Die Chlorproduktion ist unterbrochen.</b></p> <p>Einen Fachmann kontaktieren, um die Reparatur des Schaltkastens durchzuführen.</p>

## 2

 Häufig gestellte Fragen

**Q1** Das Poolwasser ist klar, aber die Chloranzeige steht auf 0.

✓ Aktivieren Sie den Alarm A1 und stellen Sie die Produktion auf 10 (100%). Warten Sie einige Minuten und kontrollieren Sie, daß „A1“ nicht erscheint: Die Chlorproduktion ist optimal, aber das Chlor wird sehr schnell verbraucht.

- ✓ Lösungen :
- Bleiben Sie auf 100% ;
  - Richten Sie die Rücklaufdüsen leicht nach unten;
  - Augmenter le temps de filtration ;
  - Erhöhen Sie die Filterzeit;
  - Wechseln Sie das Reaktionsmittel, es ist vielleicht zu alt.

**Q2** Wo liegt der maximale Salzgehalt?

✓ Das Überschreiten des idealen Salzgehaltes von 5 kg/m<sup>3</sup> auf 7, 8 oder 9 kg/m<sup>3</sup> hat auf die Funktionstüchtigkeit des Gerätes keinen Einfluß.

**Q3** Welche chemischen Wasseraufbereitungsprodukte sind mit der Elektrolyse kompatibel?

- ✓ Alle Chlorprodukte (Tabs, Kugeln, Flüssigchlor, ...); Wasserstoffperoxid (aktiver Sauerstoff).
- ✓ Verboten sind : PHMB, Antialgenmittel, die Kupfer und andere Metalle enthalten.

## 8/ GARANTIE

Zur Kontaktaufnahme mit Ihrem Fachhändler benötigen Sie:

- ✓ Ihre Rechnung.
- ✓ Serien-Nr. des Schaltgehäuses der Zelle.
- ✓ Installationsdatum des Geräts.
- ✓ Kennwerte Ihres Schwimmbads (Salzgehalt, pH, Chlorgehalt, Wassertemperatur, Stabilisatorsatz, Schwimmbadvolumen, tägliche Filtrationszeit...).

Wir haben dieses Gerät mit höchster Sorgfalt und unserem technischen Know-how hergestellt. Es wurde Qualitätskontrollen unterzogen. Wenn Sie trotz all unserer Sorgfalt und Fachkenntnis bei der Herstellung unsere Garantie in Anspruch nehmen müssen, so erstreckt sich diese nur auf den Austausch defekter Teile unseres Geräts (Versandkosten hin / Rücksendung ausgeschlossen).

### 1 - Garantiedauer (Rechnungsdatum ist maßgeblich)

Schaltkasten:	2 JAHRE
Electrolysezelle :	2 JAHRE (eine Verlängerung bis zu 2 zusätzlichen Jahren ist möglich)
Reparatur und Ersatzteile:	1 MONAT

### 2 - Garantiegegenstand

Die Garantie erstreckt sich auf alle Teile mit Ausnahme der Teile normaler Abnutzung, die regelmäßig ausgetauscht werden müssen. Die Garantie des Geräts umfasst jeden Herstellungsfehler im strikten Rahmen einer normalen Benutzung in einem Family Pool. Wird das Gerät in öffentlichen Schwimmbecken benutzt, so erlöscht jegliche Garantie.

### 3 - Kundenservice

- ✓ Alle Reparaturen erfolgen in der Werkstatt.  
Die Transportkosten hin- und zurück sind vom Benutzer zu tragen. Die Blockierung und die Entziehung der Nutzung eines Geräts im Falle einer eventuellen Reparatur berechtigt nicht zu Entschädigungen.
- ✓ In jedem Fall erfolgt die Beförderung des Geräts immer auf Rechnung und Gefahr des Benutzers. Es obliegt diesem, vor Entgegennahme zu überprüfen, dass es in perfektem Zustand ist und gegebenenfalls Vorbehalte auf dem Lieferschein des Spediteurs zu vermerken. Zu bestätigen beim Spediteur innerhalb von 72 Std. per Einschreiben mit Rückschein.

**WICHTIG: Ein Austausch innerhalb der Garantiefzeit verlängert in keinem Fall die Dauer der ursprünglichen Garantie.**

### 4 - Anwendungsbeschränkung der Garantie

#### Ausgeschlossen von der Garantie sind:

Die Installation, Wartung und allgemeiner gefasst darf jede Arbeit an den Herstellerprodukten nur von Fachkräften ausgeführt werden. Diese Arbeiten müssen im Übrigen gemäß Normen erfolgen, die im Land der Installation zum Zeitpunkt der Installation gelten. Die Verwendung eines Teiles, das kein Originalteil ist, löst ipso facto die Garantie am gesamten Gerät auf.

1. Die Ausrüstungen und die Arbeitskräfte, welche bei der Installation des Geräts gestellt werden.
2. Schäden aufgrund einer nichtkonformen Installation.
3. Probleme aufgrund einer Veränderung, eines Unfalls, einer schädlichen Behandlung, der Nachlässigkeit einer Fachkraft oder des Endnutzers, unerlaubte Reparaturen, Brand, Überschwemmungen, Blitz, Frost, bewaffnete Auseinandersetzungen oder jeder andere Fall von höherer Gewalt.

**ACHTUNG: Beschädigte Geräte infolge der Nichtbeachtung von Sicherheits-, Installations-, Benutzungs- und Wartungshinweisen, welche in der vorliegenden Anleitung genannt werden, sind nicht von der Garantie abgedeckt.**

Wir verbessern unsere Produkte und Softwareanwendungen jedes Jahr. Diese neuen Versionen sind mit den vorherigen Modellen kompatibel. Die neuen Geräte- und Softwareversionen können nicht zu den Vorgängermodellen im Rahmen der Garantie hinzugefügt werden.

### 5 - Umsetzung der Garantie

Mehr Informationen zur vorliegenden Garantie erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler oder unserem Kundenservice. Jeder Anfrage muss eine Rechnungskopie beigelegt werden.

### 6 - Gesetze und Streitigkeiten

Die vorliegende Garantie unterliegt französischem Recht und allen europäischen Richtlinien oder internationalen Verträgen, welche zum Zeitpunkt der Reklamation in Kraft und in Frankreich anwendbar sind. Im Falle eines Rechtsstreits zur Auslegung oder Ausführung der Garantie, ist allein das Gericht TGI von Montpellier (Frankreich) zuständig.

<b>1/ INSTRUZIONI DI SICUREZZA</b> .....	<b>2</b>
<b>2/ DISTINTA MATERIALI</b> .....	<b>3</b>
<b>3/ INSTALLAZIONE</b> .....	<b>3</b>
3.1 - Quadro comandi .....	4
3.2 - Cella di elettrolisi .....	4
3.3 - Connessione a una copertura automatica (secondo modello).....	5
3.4 - Kit messa a terra (opzionale).....	6
<b>4/ REGOLAZIONE DEI PARAMETRI</b> .....	<b>6</b>
4.1 - Pannello di controllo .....	6
4.2 - Menù di regolazione (secondo modello).....	7
4.3 - Funzione Start / Stop.....	7
4.4 - Modalità Boosta.....	7
<b>5/ UTILIZZO</b> .....	<b>8</b>
5.1 - Verifica dei parametri dell'acqua .....	8
5.2 - Aggiunta del sale .....	9
5.3 - Auto-pulizia della cella.....	9
5.4 - Piscina attrezzata di una copertura automatica .....	9
5.5 - Regolazione della produzione di cloro .....	10
<b>6/ MANUTENZIONE</b> .....	<b>11</b>
6.1 - Periodo Invernale.....	11
6.2 - Pulizia della cella.....	11
<b>7/ DIAGNOSTICA ERRORI</b> .....	<b>12</b>
7.1 - Sicurezze.....	12
7.2 - FAQ.....	12
<b>8/ GARANZIA</b> .....	<b>14</b>

# 1/ ISTRUZIONI DI SICUREZZA

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**LEGGETE, ASSIMILATE E SEGUITE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI  
PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E DELL'UTILIZZO, DELL'ELETTROLISI**



**In questo manuale, questo simbolo indica PERICOLO!**

**Questo avviso vi mette in guardia sul deterioramento del materiale, o di pericolo per le persone. Rispettate imperativamente tutte le indicazioni fornite.**

***Con l'obiettivo di migliorare la qualità di questo prodotto, il fabbricante si riserva la facoltà di modificare, in ogni momento e senza preavviso, le caratteristiche tecniche e di fabbricazione***



### AVVERTENZA – RISCHIO DI SCARICA ELETTRICA

Per evitare ogni rischio di incidenti, installare il prodotto al di fuori dalla portata dei bambini.

Assicurarsi che l'impianto elettrico del locale tecnico sia conforme alle norme in vigore nel vostro Paese. Il quadro elettrico di comando dovrà essere protetto da un interruttore differenziale di 30 mA massimo con distanza di apertura di contatto di almeno 3 mm su tutti i poli. Da non confondere col disgiuntore differenziale di protezione dell'insieme dell'abitazione che è dell'ordine di 300 a 500 mA. In caso di dubbio, contattare un tecnico qualificato, per verificare l'insieme dell'installazione elettrica. L'installazione di questa apparecchiatura dovrà essere effettuata da personale qualificato, secondo le norme del paese dove avverrà l'installazione stessa.

I cavi dell'impianto elettrico e quelli dell'alimentazione della cella, dovranno essere protetti da eventuali deterioramenti accidentali. Un cavo danneggiato, dovrà essere immediatamente sostituito, con un cavo simile a quello originale. Non tagliare o aggiungere mai un cavo.

Prima di qualsiasi intervento assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia stata tolta. Non modificare mai il prodotto. Ogni modifica può danneggiare il prodotto e farlo pericoloso per l'utilizzatore. Solamente una persona qualificata può intervenire, in caso di un problema e assicurare la manutenzione.

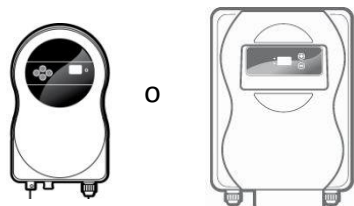
Questo prodotto può essere utilizzato esclusivamente per piscine ad uso privato.

Il mancato rispetto delle norme sopra descritte, potrà causare gravi problemi al prodotto e di conseguenza gravi pericoli alle persone.

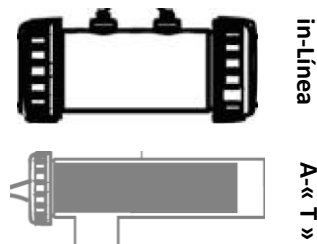
***I consigli di sicurezza riportati in questo manuale, non sono esaustivi. Essi ricordano i rischi più facilmente presenti durante l'utilizzo di questo prodotto e di apparecchiature elettriche in presenza di acqua. La prudenza e il buon senso devono sempre accompagnare sia l'installazione che l'utilizzo di questo prodotto.***

## 2/ DISTINTA MATERIALI

1 scatola elettronica ed il suo kit di fissaggio



1 cella di elettrolisi con dadi e colletti D63



2 riduzioni PV 63/50 mm



**Secondo modello :**  
2 riduzioni PV 63/40 mm con raccordi scanalati



## 3/ INSTALLAZIONE



Previamente all'installazione del dispositivo, verificare e correggere i seguenti punti :

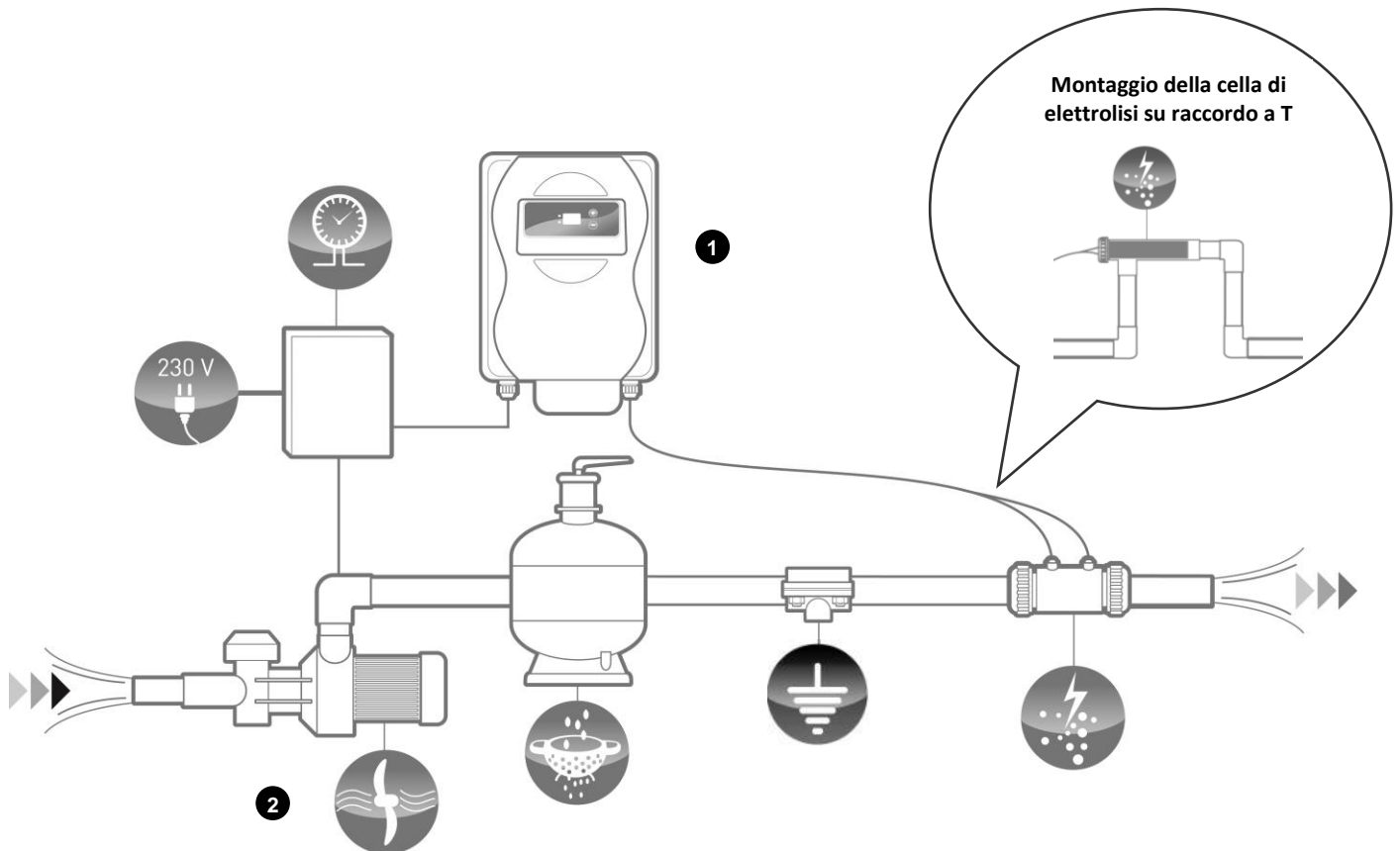
- ✓ I componenti idraulici devono risultare in buono stato di funzionamento e correttamente dimensionati. Verificare, nella fattispecie, la portata della pompa di filtraggio, la capacità del filtro e il diametro delle canalizzazioni.
- ✓ La pressione massima dell'acqua nella cellula non deve essere superiore a 3 bars.
- ✓ La capacità di trattamento del apparecchio deve risultare idonea al volume d'acqua da trattare, nonché al clima del luogo d'installazione. In presenza di clima particolarmente secco, o con acqua di pozzo un dispositivo concepito per il trattamento di volumi pari a 30 m<sup>3</sup> in condizioni di clima temperato, dovrà essere utilizzato per piscine familiari di massimo 40 m<sup>3</sup>, un dispositivo concepito per il trattamento di volumi pari a 50 m<sup>3</sup> in condizioni di clima temperato, dovrà essere utilizzato per piscine familiari di massimo 40 m<sup>3</sup>, un dispositivo concepito per il trattamento di volumi pari a 70 m<sup>3</sup> in condizioni di clima temperato, dovrà essere utilizzato per piscine private di massimo 50 m<sup>3</sup>.



**Attenzione alle acque di trivellazione !** Utilizzare preferibilmente acqua proveniente dalla rete idrica urbana. Evitare acqua non potabile (acqua piovana, ruscellamento, specchi d'acqua, pozzi di trivellazione).

- ✓ Il locale tecnico deve risultare asciutto e correttamente aerato, protetto da pioggia, fulmini, schizzi d'acqua e radiazioni UV.
- ✓ La mancata osservanza di questa disposizione comporterà un'ossidazione anomala delle parti in metallo suscettibile di tradursi in un funzionamento improprio del dispositivo. In questo caso non si potrà applicare la garanzia.

- ✓ L'installazione della centralina elettronica e della cellula d'elettrolisi dovrà essere realizzata conformemente allo schema di montaggio sotto riportato.



## 1 QUADRO COMANDI

- ✓ Scegliere un luogo facilmente accessibile, in prossimità del quadro elettrico dell'impianto di filtrazione. Installare verticalmente il quadro comandi a debita distanza dalla piscina, onde rispettare le distanze regolamentari specifiche di ciascun Paese. Evitare di coprire la centralina e predisporre spazio sufficiente tra il retro del quadro e la parete al fine di garantire una ventilazione idonea.
- ✓ Predisporre un collegamento fisso tra il quadro comandi della centralina e il quadro elettrico dell'impianto di filtrazione, asservendolo al contattore della pompa. Non utilizzare una prolunga elettrica ❶. Non collegare l'apparecchio ad una presa elettrica. ❷



Ogni contatto tra il quadro comandi e le acque della vasca può trascinare un rischio di elettrocuzione

## 2 CELLA DI ELETTROLISI

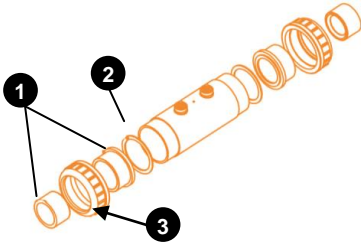
- ✓ Installare la cella in orizzontale e dopo ogni altro apparecchio di trattamento, di pulizia o di riscaldamento (appena prima della mandata).
- ✓ E' consigliato un montaggio della cella tipo by pass se si desidera semplificare la manutenzione.

### Cella in orizzontale

- ✓ Utilizzare se necessario le riduzioni fornite.
- ✓ Con della carta vetrata, abradere la canalizzazione e le parti da incollare. ❶



- ✓ Cospargere un po' di grasso di silicone i giunti a tenuta stagna **2** della cella di elettrolisi, poi in successione le flange e stringere i dadi a mano **3**. Incollare, incollare con della colla adeguata per PVC l'insieme sulle tubazioni.




*L'insieme canalizzazione/cella/canalizzazione deve essere perfettamente dritta per evitare perdite d'acqua al livello dell'entrata e dell'uscita della cella.*

### **Cella a T**


- ✓ Incollare il vaso della cella poi montare gli elettrodi, i giunti a tenuta stagna e stringere il dado a mano.
- ✓ Utilizzare se necessario le riduzioni 63/50 mm fornite.
- ✓ Introdurre la cella nel suo vaso, orientando le piastre perpendicolarmente al flusso d'acqua.

In caso di raccordo su tubo flessibile, incollare i raccordi scanalati sulle riduzioni 63/40 mm incollare l'insieme sui colletti D63 forniti.

 *Aspettare che tutti gli incollaggi siano completamente asciutti prima di rimettere in pressione le tubazioni.*

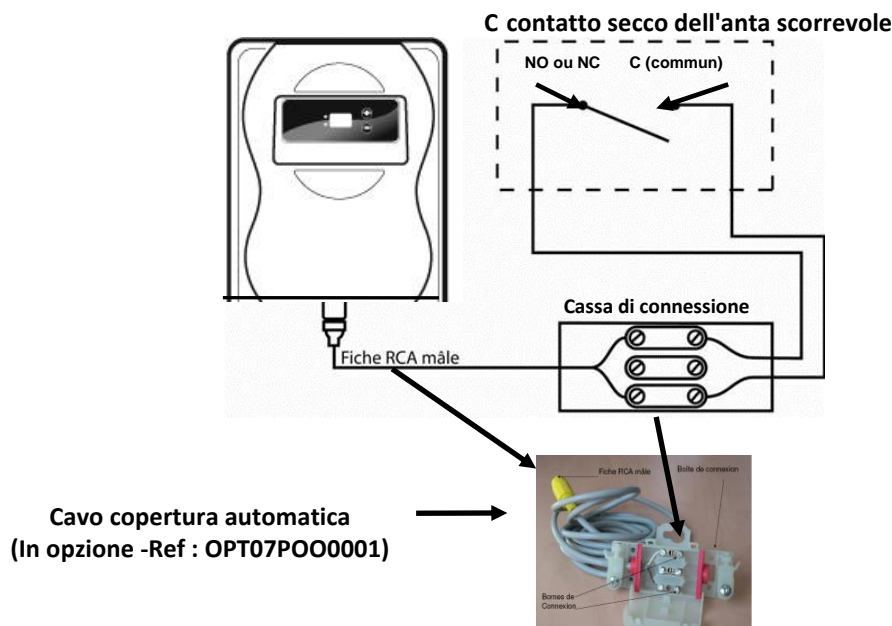
#### Raccordare alla cella il cavo che collega il quadro elettronico:

- ✓ Posizionare successivamente indifferentemente i 2 bacelli, (marroni e blu) su una dei limiti di cella.
- ✓ Mettere le rondelle, poi stringere i dadi alla chiave di 10, senza costringere, fino al blocco.
- ✓ Mettere i tappi di protezione sulle connessioni.

 Una cella collegata male causerà dei danni, che possono provocare la distruzione della cella stessa. In questo caso, la garanzia non potrà applicarsi.

### **3 CONNESSIONE A UNA COPERTURA AUTOMATICA (secondo modello - cavo in opzione)**


- ✓ Segnare nel cofanetto elettrico della copertura automatica il contatto di fine di corsa, un contatto puro, senza alimentazione. Certi fabbricanti di coperture automatiche identificano puntualmente il contatto per il controllo dei cloratori a sale.
- ✓ Connettere con un cavo elettrico, 2 poli, il contatto puro dell'anta alla scatola di connessione. Il cavo di 1 M in opzione, (Ref. OPT07POO0001) permette il raccordo dell'apparecchio al cofanetto elettrico dell'anta automatica. **Non esitate a procurarvi il cavo (Ref. OPT07POO0001) vicino al vostro professionista.**
- ✓ Innestare il connettore sotto l'apparecchio sulla scheda RCA giallo.



#### 4 KIT MESSA A TERRA (Opzionale)



- ✓ Posizionare il collare di presa incaricata sulla canalizzazione.
- ✓ Avvitare l'elettrodo sulla collare di presa.
- ✓ Collegare l'elettrodo a un picchetto di messa a terra (non fornito), rispettando le specifiche di cui alle norme d'installazione vigenti presso i diversi paesi alla data d'installazione.

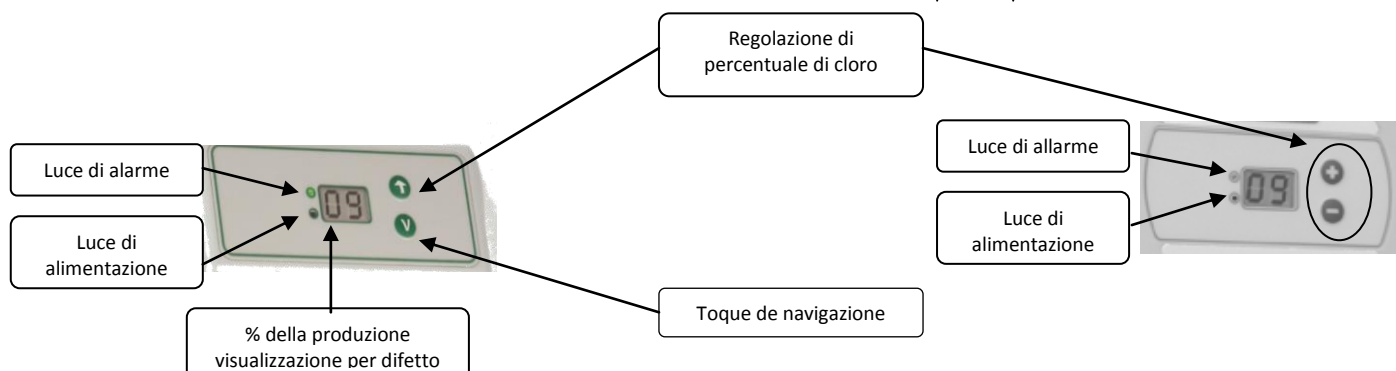
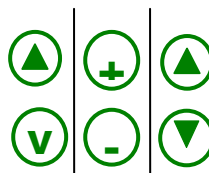
 *L'elettrodo del kit MESSA A TERRA in opzione permette di evacuare verso la terra, l'elettricità statica dell'acqua della piscina, qualunque ne sia l'origine. Difatti, in certe situazioni, l'elettricità statica può favorire l'apparizione di fenomeni di ossidazione sui locali metallici in contatto con l'acqua della piscina. **Non esitate a procurarvi il KIT MESSA A TERRA (ref. KIT10MISTER02) vicino al vostro professionista.***

## 4/ REGOLAZIONE PARAMETRI

### 1 PANNELLO DI CONTROLLO













Questo manuale raggruppa un certo numero di prodotti, i tasti di accesso alle funzioni possono essere differenti secondo i modelli.

Paio di tasti possibili :



## 2 MENÙ DI REGOLAZIONE (secondo modello)





Modifica dei parametri :

- Accedete al menù di regolazione : appoggiate sul tasto   , "In" affigge lampeggio.
  - Selezionare il codice della funzione (In, Co, AL) con l'aiuto del tasto  , 
  - Selezionare il valore desiderato con l'aiuto del tasto    validare con    il valore si memorizza e l'apparecchio ritorna al menù principale.

Parametri modificabili :







Codice	Funzione	Regolazione
<b>In</b>	<b>Regolare la frequenza di inversione di polarità</b> Permette di regolare in automatico la pulizia della cella in funzione della durezza dell'acqua. Il valore registrato appare lampeggiando.	De Off a 16 h (vera § 5.3)
<b>Co</b>	<b>Attivare e disattivare la funzione automatica</b> Permette di modulare la produzione in funzione della posizione dell'anta automatica.	On / Off (vera § 5.4)
<b>AL</b>	<b>Attivare / Disattivare gli allarmi *:</b> Mancanza di produzione <i>* All'origine, l'allarme A1 è disattivato da difetto. All'occorrenza, questa funzionalità invita l'utente ad attivare manualmente questo ordine.</i>	On / Off (vera § 7.1)

## 3 FUNZIONE START / STOP

-  Per fermare l'apparecchio, regolare sulla posizione 0 (0 %) con l'aiuto del tasto    secondo modello ; l'apparecchio si metterà dopo un certo tempo, automaticamente in vigilia : lo schermo ed i LED si spegneranno.

## 4 MODALITÀ BOOSTA (secondo modello)

Permette un'ottima clorazione della piscina in caso di compagnia eccezionalmente elevata, di piogge abbondanti, di acqua torbida così come tutto altro fattore trascinando un bisogno aumentato di cloro. Questa modalità resta attiva durante il tempo di filtrazione restante per la giornata o per una durata continua di 24 ore massimo. Al termine di questo periodo, la percentuale di produzione ritorna al suo valore iniziale.

- ✓ Mettere la filtrazione in modo Manuale durante le 24.
- ✓ Cliccare una volta il tasto  ,  per attivare il modalità Boost. L'apparecchio affigge "bo".
- ✓ Il tasto  ,  permette di interrompere ogni momento la modalità Boost

**Spegner e l'apparecchio significa disattivarlo.**



*Il modalità Boost non è disponibile se la produzione è su 00, (0%).*


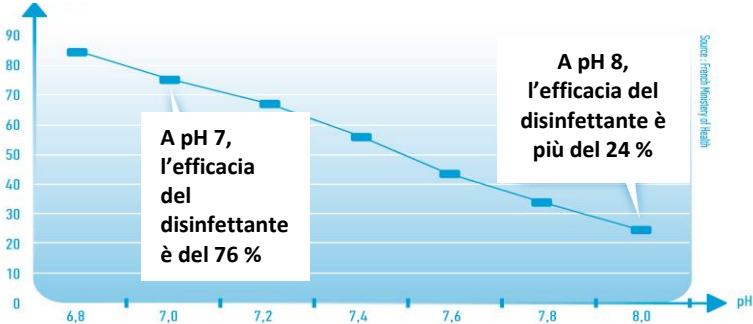
*Il modalità boosta è un modo preventivo e non curativo !*

*Non può sostituirsi ad un trattamento shock classico nel caso di un'acqua di piscina impropria al bagno.*

Queste operazioni sono da effettuare prima del collocamento sotto tensione dell'apparecchio.

### 1 VERIFICA DEI PARAMETRI DELL'ACQUA

All'installazione iniziale dell'apparecchio o in inizio di ogni nuova stagione, verificare e correggere imperativamente i seguenti punti :

Stato dell'acqua	<p>Limpida, priva di alghe e sedimenti.</p> <p> <b>Attenzione alle acque di trivellazione !</b>  <i>Utilizzare preferibilmente acqua proveniente dalla rete idrica urbana. Evitare acqua non potabile (acqua piovana, ruscellamento, specchi d'acqua, pozzi di trivellazione).</i></p>																
Temperatura dell'acqua	<p>Superiore a 15°C.</p> <p><b>Important</b> : Ogni uso che oltrepassa questo limite comporterà un deterioramento accelerato della cella e annullerà la garanzia della stessa.</p>																
pH	<p>stabilizzato tra 7 e 7,4.</p> <p><b>Importante:</b> qualunque sia il sistema di trattamento chimico, l'efficacia del cloro diminuisce molto velocemente con l'aumento del pH ed il tartaro si deposita più rapidamente del pH di tanto è alzato o instabile</p> <p><b>Efficacia del disinfettante (%)</b></p>  <table border="1"> <caption>Data from the graph: Efficacia del disinfettante (%) vs pH</caption> <thead> <tr> <th>pH</th> <th>Efficacia del disinfettante (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>6,8</td> <td>~85</td> </tr> <tr> <td>7,0</td> <td>76</td> </tr> <tr> <td>7,2</td> <td>~65</td> </tr> <tr> <td>7,4</td> <td>~55</td> </tr> <tr> <td>7,6</td> <td>~45</td> </tr> <tr> <td>7,8</td> <td>~35</td> </tr> <tr> <td>8,0</td> <td>24</td> </tr> </tbody> </table> <p>Per mantenere il valore del pH nel <i>range</i> consigliato, utilizzare esclusivamente un prodotto correttore di pH (acido o basico) raccomandato dal vostro rivenditore di fiducia. Per vostra comodità, valutate l'installazione di un regolatore automatico di pH.</p>	pH	Efficacia del disinfettante (%)	6,8	~85	7,0	76	7,2	~65	7,4	~55	7,6	~45	7,8	~35	8,0	24
pH	Efficacia del disinfettante (%)																
6,8	~85																
7,0	76																
7,2	~65																
7,4	~55																
7,6	~45																
7,8	~35																
8,0	24																
Tasso dello stabilizzante	<p>Inferiore a 50 ppm.</p> <p><b>Importante:</b> Lo stabilizzante o acido isocianurico ha per funzione di proteggere il cloro dagli effetti degli UV. Un tasso troppo importante avrà per conseguenza di bloccare l'effetto disinfettante del cloro prodotto dall'apparecchio. Fare abbassare il tasso di stabilizzante della vostra piscina seguendo le raccomandazioni del vostro professionista.</p>																
Tasso di cloro libero	<p>Superiore a 1 ppm (mg/l). Fare una clorazione shock se necessario.</p>																

**Attenzione :** il non rispetto di queste raccomandazioni implicherà necessariamente un cattivo uso dell'apparecchio, cosa che potrebbe annullare la garanzia.

## 2 AGGIUNTA DEL SALE

- ✓ Tipo di sale: un sale in pastiglia di qualità pura conforme alla norma EN 16401 in Qualità A (senza agenti correvolizzanti e agenti anti agglomeranti).
- ✓ Concentrazione ideale alla partenza di una stagione = 5 kg/m<sup>3</sup>.
- ✓ Alla messa in servizio : quantità di sale = 5 x volume della piscina in m<sup>3</sup>.
- ✓ Aggiunta di sale :

### quantità di sale da aggiungere (in kg)

Tasso di sale attuale (g/l)	Volume della piscina (m3)												
	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150
0	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700	750
0,5	135	180	225	270	315	360	405	450	495	540	585	630	675
1	120	160	200	240	280	320	360	400	440	480	520	560	600
1,5	150	140	175	210	245	280	315	350	385	420	455	490	525
2	90	120	150	180	210	240	270	300	330	360	390	420	450
2,5	75	100	125	150	175	200	225	250	275	300	325	350	375
3	60	80	100	120	140	160	180	200	220	240	260	280	300
3,5	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180	195	210	225
4	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150
4,5	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75

- ✓ Aggiungere direttamente il sale nella piscina e lasciare funzionare manualmente la filtrazione durante 24h (l'apparecchio deve essere spento).

**A questo punto potete mettere l'apparecchio sotto tensione.**

## 3 AUTO-PULIZIA DELLA CELLA


- ✓ Questo apparecchio è attrezzato di una pulizia automatica della cellula di elettrolisi per un'inversione di polarità ai limiti della cellula. Per una pulizia ottimale, queste frequenze di inversione devono essere adattate in funzione del vostro tipo di acqua (acqua normale, dura o molto dura).
- ✓ Adattate le vostre frequenze di inversione, (codice In nel menù di regolazione) :





TH (mg/l CaCO <sub>3</sub> )	0 - 50	50 - 120	120 - 200	200 - 400	400 - 600	>600
TH (°f)	0 - 5	5 - 12	12 - 20	20 - 40	40 - 60	> 60
Frequenze di inversione (ore)	OFF	16	10	6	4	2

**Importante :** l'auto-pulizia della cellula non compensa la durezza troppo elevata dell'acqua. Al di là di un TH di 60°f, è importante agire in primo luogo sull'equilibrio dell'acqua al fine di diminuire la sua durezza.

- ✓ Di fatto, una cellula incrostata di tartaro a causa di una regolazione inadeguata non sarà coperta dalla garanzia.




## 4 PISCINA ATTREZZATA DI UNA COPERTURA AUTOMATICA

- ✓ Se la vostra piscina è attrezzata di un'anta scorrevole, la sua produzione di cloro deve essere ridotta quando l'anta è chiusa.
- ✓ l'apparecchio è attrezzato di una funzione che se ne incaricherà automaticamente.
- ✓ Cliccate 3 s su  per entrare nella menù elettrolisi. "In" si mostra lampeggiando.

- ✓ Selezionare il modo anta scorrevole, (Codice "Co" nel menù di regolazione, vedere § 4.2) e convalidare con .
- ✓ A tavolino lo stato è OF, selezionare ON e convalidare con , , ; lo stato scelto è registrato l'attacchino poi torno allo schermo principale (affissione della percentuale di produzione).
- ✓ Quando l'anta scorrevole sarà chiusa, l'apparecchio affiggerà : 

Co
----
- ✓ Se questa modalità funziona al contrario, contattare il nostro servizio assistenza per una impostazione specifica.

## 5 REGOLAZIONE DELLA PRODUZIONE DI CLORO

La produzione di cloro dell'apparecchio si regola in percentuale di produzione, da 0 a 10 (100%), con l'aiuto dei tasti , , .

- ✓ Misurare il tasso di cloro libero nella piscina con l'aiuto del vostro tester di analisi abituale. Il cloro libero deve essere superiore a 1 ppm. Se non è il vostro caso, regolare l'apparecchio sulla posizione 10 (100 %) e lasciarlo funzionare in continuo fino ad ottenere una concentrazione sufficiente (da alcune ore ad alcuni giorni).
- ✓ Appena il cloro libero è superiore a 1 ppm, mettere la filtrazione su "AUTO" ed adattare sotto il tempo di filtrazione secondo il quadro :

T (°C)	16	18	20	22	24	26	28	30	plus
Tempo (h)	8	9	10	11	12	13	16	19	24/24

- ✓ Adattare la % di produzione in modo da mantenere il tasso di cloro libero nella piscina tra 0,5 e 1 ppm. Alla partenza, regolare coi seguenti valori in prima approssimazione :

Modello 30 m <sup>3</sup>		Modello 50 m <sup>3</sup>		Modello 70 m <sup>3</sup>		Modello 90 m <sup>3</sup>	
Volume piscina (m <sup>3</sup> )	Regolazione della %	Volume piscina (m <sup>3</sup> )	Regolazione della %	Volume piscina (m <sup>3</sup> )	Regolazione della %	Volume piscina (m <sup>3</sup> )	Regolazione della %
30 m <sup>3</sup>	0	50 m <sup>3</sup>	10	70 m <sup>3</sup>	10	90 m <sup>3</sup>	10
25 m <sup>3</sup>	09	45 m <sup>3</sup>	09	65 m <sup>3</sup>	09	85 m <sup>3</sup>	09
20 m <sup>3</sup>	08	40 m <sup>3</sup>	08	60 m <sup>3</sup>	08	80 m <sup>3</sup>	08
15 m <sup>3</sup>	07	35 m <sup>3</sup>	07	55 m <sup>3</sup>	07	75 m <sup>3</sup>	07
10 m <sup>3</sup>	06	30 m <sup>3</sup>	06	50 m <sup>3</sup>	06	70 m <sup>3</sup>	06

- ✓ Per un migliore risultato del trattamento al sale orientare le bocchette d'immissione leggermente verso il fondo in modo da agitare il volume d'acqua della piscina

**Nota:** questa tabella viene fornita a titolo indicativo. Potrebbero essere necessari diversi tentativi per determinare il valore più appropriato per la situazione specifica. Ad esempio, la frequenza, l'orientamento degli ugelli o un ambiente boschivo richiedono una clorazione maggiore.

Se il volume della piscina non compare sulla tabella di riferimento di cui sopra, è possibile calcolare la % di cloro necessaria con la seguente formula:

$$\% \text{ di produzione di cloro} = (\text{volume reale della piscina} / \text{cubatura apparecchio}) \times 10.$$

**Esempio:** per una piscina di 100 m<sup>3</sup> e un apparecchio con una cubatura massima di 120 m<sup>3</sup>, il calcolo sarà:  $100 \text{ m}^3 \div 120 \text{ m}^3 \times 10 = 8,3$ . Occorrerà quindi impostare l'apparecchio su 8, per una produzione di cloro dell'80%.

✓

## Ora il vostro apparecchio è messo in servizio.

### **Importante :**

Per la protezione e la longevità delle attrezzature della vostra piscina, è indispensabile seguire scrupolosamente le istruzioni d'uso riportate in questo manuale. La presenza di un controllo di cloro amperometrico, di un controller di produzione ORP o di regolazione pH, non esonera dal rigoroso rispetto di queste istruzioni che non è inteso ad eliminare il rischio di danni ma solo al limitarli. Infatti, nonostante il funzionamento di un dispositivo di comando o di controllo, altri fattori possono causare danni, specialmente :

- Ventilazione insufficiente quando la piscina è coperta (copertura telescopica, tendone, copertura tapparella)
- Mancanza di manutenzione delle sonde d'analisi (taratura, aggiunta di materiale di consumo ...)
- Manuali eccessivi rabbocchi o non idonei (trattamenti d'urto)
- Il mancato rispetto delle istruzioni operative descritte nel presente manuale utente

Questi fattori, da soli o in combinazione, favoriscono la comparsa di fenomeni di ossidazione su tutte le parti in metallo dell'albero e delle doghe della copertura a tapparella, delle coperture telescopiche e degli scambiatori di calore, con il conseguente rischio di danni irreversibili al rivestimento della piscina. Pertanto, la responsabilità del costruttore se dovuta al un malfunzionamento del sistema di controllo o di regolamento, è limitata alla sola riparazione o sostituzione del prodotto gratuitamente. Pertanto, si consiglia di verificare ogni settimana, il cloro e pH dell'acqua utilizzando l'abituale kit d'analisi.

## 6 / MANUTENZIONE

### 1 PERIODO INVERNALE

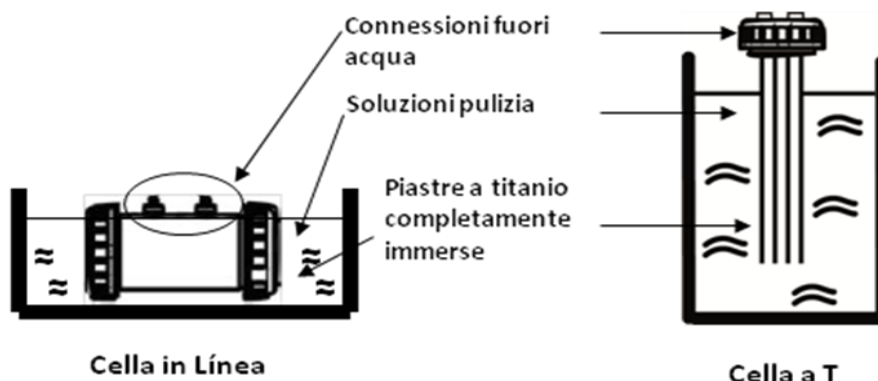
Al di sotto dei 15°C (come temperatura dell'acqua innescano un'usura prematura della cella di elettrolisi. E' obbligatorio spegnere (svernare) la centralina a sale.

- ✓ Questo apparecchio mettendo la produzione a 00 (0%). Si metterà in stand-by dopo qualche secondo.
- ✓ Se non è fornito dalla centralina elettronica, la cella elettrolitica può rimanere sulla linea, senza danneggiarlo. Quindi procedere a un trattamento chimico convenzionale senza stabilizzatore.
- ✓ In nessun caso l'acqua deve ghiacciare nella cella.
- ✓ Tutti i danni legati al non rispetto di queste istruzioni comporta l'annullamento della garanzia.
- ✓ Per un ritorno al servizio, l'anno seguente, accendere l'unità premendo un tasto qualsiasi. Se il livello di cloro libero è inferiore a 1 ppm, effettuare una clorazione e seguire i consigli dati : controllo di parametri di acqua, i livelli di sale, cellulari, regolando la produzione di cloro.


### 2 PULIZIA DELLA CELLA

La funzione di pulizia automatica previene depositi di calcare nella cella. Tuttavia, se la cella rimane intasata dal calcare, si rende necessaria una pulizia manuale :

- ✓ Rimuovere la cella e controllare la presenza di calcare sugli elettrodi.
- ✓ Per la decalcificazione della cella, utilizzare un detergente anticalcare o contattare il rivenditore :



- ✓ Sciacquare e rimontare la cella.
- ✓ Regolare la frequenza di inversione al ribasso.

 La durata della cella è strettamente legata al rispetto delle istruzioni indicate nel manuale. Vi raccomandiamo di utilizzare solamente delle celle originali. L'utilizzo di celle compatibili può comportare un abbassamento della produzione e ridurre la durata della vita dell'apparecchio. Un deterioramento legato all'utilizzo di una cella compatibile annulla di fatto la garanzia contrattuale.

## 7/ DIAGNOSTICA ERRORI


### 1 SICUREZZE

A1 Codice indica a scoperta de una anomalia de produzione.

Sicurezze	Cause / Rimedi
Mancanza di acqua	<b>La produzione di cloro è interotta.</b> Verificare la presenza di acqua nella cellula.
Mancanza di sale	<b>La produzione di cloro si degrada o é inesistente.</b> Verificare il tasso di sale nella piscina con l'aiuto del vostro astuccio di analisi. Deve essere superiore a 3kg/m3 e preferibilmente a 5.
Quadro comandi	<b>La produzione di cloro è interotta.</b> Contattare un professionista affinché proceda al risarcimento del cofanetto elettronico.
Problema di cella	<b>La produzione di cloro si degrada o é inesistente.</b> 1/ Verificare visualmente che la cellula non è incrostata, per asportare il tartaro, vedere sopra 2/ Verificare che le connessioni ai limiti della cellula non siano ossidate e siano molto strette. 3/ Nella maggioranza dei casi, questo codice indica che la vostra cella è consumata totalmente e non può produrre più cloro. Contattare un professionista per procedere alla sostituzione della cella di elettrolisi.

Se un allarme scatta in modo inadatto, è possibile disattivarlo nel menù PARAMETRIZZAZIONE (vedere § 4.2).

 **All'origine, l'allarme A1 è disattivato da difetto. All'occorrenza, questa funzionalità invita l'utente ad attivare manualmente questo ordine.**

 Una clorazione d'urto, un'alta correzione del pH con l'aggiunta di acido o idrossido di sodio negli skimmers potrebbe far scattare l'allarme senza nessun motivo.

A2 Questo codice innesca la sicurezza corto circuito

Sicurezze	Cause / Rimedi
Cattiva connessione	<b>La produzione di cloro è interotta.</b> Verificare sulla cella che il dado sia ben serrato al capocorda del cavo.
Quadro comandi	<b>La produzione di cloro è interotta.</b> Una componente elettrico di apparecchio difettoso, Contattare un professionista affinché proceda al risarcimento del cofanetto elettronico.



## 2 FAQ

### Q1 L'acqua della piscina é chiara, ma la misura del tasso di cloro é a 0.

Attivare l'allarme A1, regolare la produzione su 10 (100%). Attendere qualche minuto, verificando che « A1 » non appaia: la produzione di cloro é ottimale, ma quest'ultimo si consuma molto rapidamente.

Le soluzioni :

- Rimanere al 100% ;
- Orientare gli skimmer leggermente verso il basso ;
- Aumentare il tempo di filtrazione ;
- Procedere alla pulizia del filtro ;
- Cambiare i tester di analisi dell'acqua, potrebbero essere scaduti.

### Q2 Qual'é il tasso massimo del sale ?

- Anche se il tasso del sale di 5kg/m<sup>3</sup> supera alcune unità (7,8,9 kg/m<sup>3</sup>), questo non ha alcuna incidenza sul funzionamento dell'apparecchio.

### Q3 Quali sono i prodotti chimici di trattamento compatibili con l'elettrolisi ?

- Tutti prodotti al cloro (pastiglie, liquido, ecc.); perossido d'idrogeno (ossigeno attivo).
- Prodotti vietati: PHMB, antialghe comprensivi di rame e altri metalli.

## 8/ GARANZIA

Prima di contattare il vostro rivenditore di fiducia per avere assistenza, vi preghiamo di munirvi di:

- ✓ Fattura d'acquisto
- ✓ N° di serie della centralina elettronica e della sonda pH
- ✓ Data d'installazione del dispositivo
- ✓ Dei parametri della vostra piscina (livello di salinità, pH, tasso di cloro, temperatura di acqua, tasso di stabilizzante, volume della piscina, tempo di filtrazione giornaliera).

Abbiamo apportato la massima cura e fatto uso della nostra esperienza tecnica ai fini della realizzazione del presente dispositivo. Quest'ultimo è stato oggetto di rigorosi controlli di qualità. Qualora, malgrado l'attenzione e la competenza apportate, il dispositivo dovesse presentare eventuali difetti, si rammenta che la presente garanzia si intenderà esclusivamente applicabile alla sostituzione gratuita delle parti difettose riscontrate sul dispositivo stesso (trasporto escluso).

### 1- Durata della garanzia

Quadro comandi : 2 ANNI  
Cella di elettrolisi : 2 ANNI  
Riparazione SAV ed pezzi di ricambio : 1 MESE

### 2- Oggetto della garanzia

La garanzia si intende applicabile al complesso dei pezzi, ad eccezione delle parti soggette a usura suscettibili di una sostituzione regolare. Il dispositivo è garantito contro qualsivoglia difetto di fabbricazione nell'ambito di un utilizzo strettamente conforme a quello previsto per le piscine private. L'eventuale utilizzo all'interno di piscine pubbliche annulla qualsivoglia garanzia

### 3- Servizio post vendita

Tutte le riparazioni vengono effettuate presso gli stabilimenti del produttore.

Le spese di trasporto di andata e ritorno si intenderanno a carico dell'utente. L'immobilizzo e il mancato godimento del dispositivo, in caso di eventuali riparazioni, non daranno luogo ad indennizzo alcuno.

In tutti i casi, il dispositivo viaggia a rischio e pericolo dell'utente. Compete pertanto a quest'ultimo, all'accettazione della consegna, la verifica del perfetto stato del dispositivo e, eventualmente, l'emissione di eventuali riserve sulla bolla di accompagnamento del vettore. Le riserve dovranno essere confermate presso la compagnia di trasporti entro un termine di 72 ore, a mezzo lettera raccomandata con ricevuta di ritorno.

**IMPORTANTE: qualsiasi sostituzione in garanzia non darà in alcun caso luogo a un prolungamento dell'originario periodo di garanzia.**

### 4- Limiti d'applicazione della garanzia

#### Si intendono non coperti da garanzia:

L'installazione, la manutenzione e in generale ogni tipo di intervento concernente il prodotto devono essere realizzati esclusivamente da rivenditori autorizzati, professionisti. Questi interventi dovranno peraltro essere realizzati conformemente alle norme in vigore nel Paese di installazione dell'apparecchio, nel momento dell'installazione. L'utilizzazione di un pezzo non originale, annulla ipso facto la garanzia sulla totalità dell'apparecchio.

1. Le attrezzature e la manodopera forniti da eventuali terze parti in sede d'installazione del dispositivo.
2. I danni eventualmente causati da un'installazione non conforme.
3. I problemi eventualmente causati da alterazioni, incidenti, trattamento abusivo, negligenza del tecnico o dell'utente finale, riparazioni non autorizzate, incendio, inondazioni, fulmini, gelo, conflitto armato o qualsivoglia ulteriore caso di forza maggiore.

**ATTENZIONE: I dispositivi danneggiati a fronte del mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza, installazione e manutenzione illustrate nell'ambito del presente manuale non si intenderanno coperti da garanzia.**

È nostra cura apportare migliorie, su base annuale, ai nostri prodotti e software. Dette nuove versioni sono compatibili con i modelli precedenti. Le nuove versioni e software non potranno essere aggiunte ai modelli precedenti nell'ambito della copertura di garanzia.

### 5- Attivazione della garanzia

Per ulteriori informazioni sulla presente garanzia, si prega di contattare il vostro tecnico di fiducia o il nostro Servizio post vendita. Quallsivoglia richiesta dovrà essere debitamente accompagnata da copia della fattura d'acquisto.

### 6-Diritto applicabile e contenziosi

La presente garanzia si intende soggetta alla legge francese, nonché a qualsivoglia direttiva europea o trattato internazionale vigente alla data del reclamo e applicabile nell'ambito del territorio francese. Quallsivoglia contenzioso insorto in relazione all'interpretazione o esecuzione della garanzia sarà devoluto alla competenza esclusiva della Corte d'appello di Montpellier (Francia).

<b>1/ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD</b> .....	<b>2</b>
<b>2/ LISTAS DE BULTOS</b> .....	<b>3</b>
<b>3/ INSTALACIÓN</b> .....	<b>3</b>
3.1 - Caja electrónica .....	4
3.2 - Célula de electrolisis .....	4
3.3 - Conexión a una cobertura automática (según modelo) .....	5
3.4 - Kit Tierra (opcional) .....	6
<b>4/ ARREGLO DE LOS PARAMETROS</b> .....	<b>6</b>
4.1 - Pantalla principal .....	6
4.2 - Menú de arreglo (según modelo) .....	6
4.3 - Función marcha y parada .....	7
4.4 - Boost modo (según modelo) .....	7
<b>5/ USO</b> .....	<b>8</b>
5.1 - Control de parámetros del agua .....	8
5.2 - Añadido de la sal .....	9
5.3 - Autolimpieza de la célula .....	8
5.4 - Piscina equipada de una cobertura automática .....	10
5.5 - Arreglo de la producción de cloro .....	10
<b>6/ MANTENIMIENTO</b> .....	<b>11</b>
6.1 – Hibernación .....	11
6.2 - Limpieza de la célula .....	11
<b>7/ DIAGNOSTICO DE LOS FALLOS</b> .....	<b>12</b>
7.1 - Seguridad .....	12
7.2 - FAQ .....	13
<b>8/ GARANTÍA</b> .....	<b>14</b>

# 1/ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE TODA INSTALACIÓN Y UTILIZACIÓN DE ESTE MATERIAL.



En este manual, este símbolo anuncia una **ADVERTENCIA**.

Para alertar riesgos de deterioro del material o de las heridas graves sobre las personas. Respetar obligatoriamente estas advertencias!

*Con el fin de mejorar la calidad de sus productos, el fabricante se reserva el derecho a modificar, en cualquier momento y sin previo aviso, las características de sus fabricaciones.*

## RIESGO DE CHOQUES ELECTRICOS



Para evitar riesgos de heridas o de accidente, instale el material fuera del alcance de los niños.

Asegúrese que la instalación del local técnico esta en conformidad con las normas vigentes en el país de instalación. La caja eléctrica que alimenta la caja de filtración debe estar protegida mediante un disyuntor diferencial provisto de un sistema de disparo de 30 mA máximo con una distancia de apertura de contacto por lo menos de 3 mm sobre todos los polos. Debe no confundirlo con el disyuntor diferencial de protección del conjunto de la vivienda que es desde 300 hasta 500mA. En caso de duda, contacte con un electricista cualificado para comprobar el conjunto de la instalación de su local técnico. La instalación de este aparato debe realizarla una persona cualificada en conformidad con las normas eléctricas vigentes en el país de instalación.

Los cables de alimentación eléctrica y de la célula deben estar protegidos de posibles riesgos accidentales. Si se ha dañado un cable, se debe sustituir inmediatamente y exclusivamente por un cable de origen. No debe cortar ni alargar los cables.

Debe cortar obligatoriamente la corriente eléctrica antes de proceder a una intervención técnica del aparato. No modifique el aparato. Cualquier modificación lo puede deteriorar o puede ser peligrosa para las personas. En caso de avería o para garantizar el mantenimiento, solo puede manipular el aparato una persona cualificada.

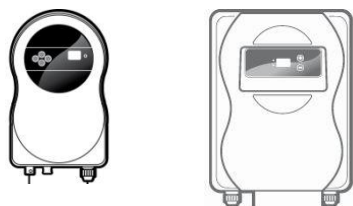
Este aparato solo se puede utilizar para piscinas familiares.

EL NO SEGUIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR EL DETERIORO DEL APARATO O HERIDAS GRAVES EN LAS PERSONAS.

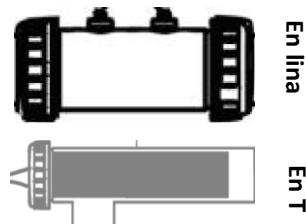
***Las instrucciones de seguridad que se detallan en este manual no son de carácter exhaustivo. Recuerdan los riesgos más comunes en la utilización de equipos en presencia de agua. La prudencia y el sentido común deben acompañarle durante toda la instalación y utilización de este material.***

## 2/ LISTA DE BULTOS

1 equipo y su kit de fijación con clavijas y tornillos



1 célula de electrolisis con tuercas y cuellos



2 reducciones 63/50 mm



**Según modelo:**

2 reducciones 63/40 mm con acanalados conexiones



## 3/ INSTALACIÓN



Antes de proceder a la instalación del aparato, compruebe y corrija imperativamente los siguientes puntos:

- ✓ Compruebe que todos los equipamientos hidráulicos se encuentran en buen estado de funcionamiento y estén correctamente dimensionados. Compruebe en particular el flujo de la bomba de filtración, la capacidad del filtro y el diámetro de las canalizaciones.
- ✓ La presión máxima del agua en la célula no debe ser más de 3 bares.
- ✓ La capacidad de tratamiento del aparato debe estar adaptada al volumen de agua a tratar y al clima del lugar de instalación. En caso de clima caluroso o si utiliza agua de pozo, un aparato concebido para tratar un volumen de 30 m<sup>3</sup> en clima templado deberá limitarse a una piscina familiar de 20 m<sup>3</sup>, un aparato concebido para tratar un volumen de 50 m<sup>3</sup> en clima templado deberá limitarse a una piscina familiar de 40 m<sup>3</sup>, un aparato concebido para tratar un volumen de 70 m<sup>3</sup> en clima templado deberá limitarse a una piscina familiar de 50 m<sup>3</sup>.



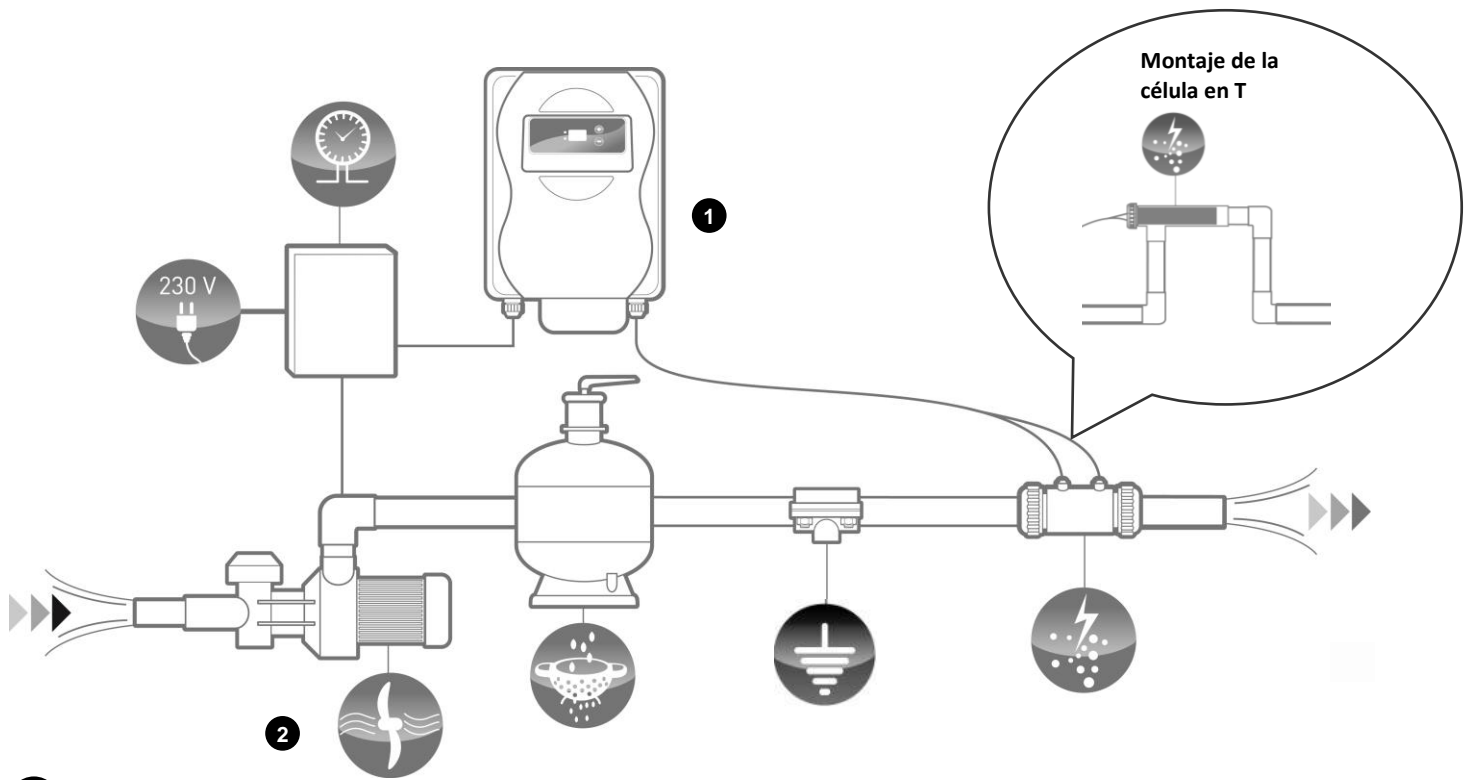
**¡CUIDADO CON LAS AGUAS DE POZO!** Utilice preferentemente agua que provenga de la red de alimentación urbana. Evite utilizar agua de origen natural (lluvia, escorrentía, lago, pozo).

- ✓ El local técnico debe estar seco y correctamente ventilado (temperatura ambiente máxima de utilización: 35°C), protegido de la lluvia, salpicaduras y proyecciones de agua y rayos UV.
- ✓ Prevea un emplazamiento para el bidón del producto corrector pH bastante alejado de cualquier tipo de aparato eléctrico o de productos químicos.




Si no sigue esta recomendación, provocará una oxidación anormal de las piezas metálicas que puede llevar a un fallo completo del aparato. No hay garantía en este caso.

- ✓ El montaje del aparato y de sus accesorios debe realizarse totalmente conforme con el siguiente esquema de instalación :



## 1 CAJA ELECTRÓNICA

- ✓ Escoja un emplazamiento de fácil acceso, cercano a la caja eléctrica de la filtración, alejado de 2 metros de la célula de electrólisis. Instale la caja electrónica verticalmente y bastante lejos de la piscina para respetar las distancias reglamentarias propias de cada país. No lo cubra.
- ✓ Corte previamente el disyuntor diferencial. Conecte la caja electrónica de manera permanente a la caja eléctrica de filtración, de manera que esté controlado por el sensor de bomba. **No utilice alargadores eléctricos. No enchufe el aparato a una toma eléctrica.** Compruebe que la caja electrónica 1 se apague correctamente cuando se para la bomba de filtración 2.

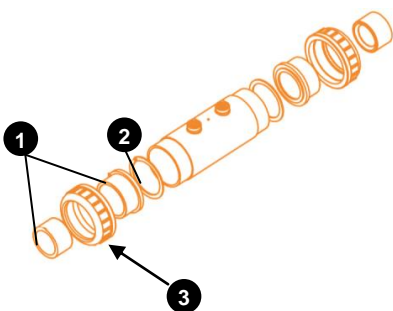
 *Cualquier contacto entre el equipo y el agua puede provocar un riesgo de electrocución*

## 2 CELULA DE ELECTROLISIS

- ✓ Instale la célula preferentemente al horizontal y después de todo otro aparato de tratamiento, de limpiadora o de calefacción (antes de la expulsión).
- ✓ Les aconsejamos una instalación de la célula en by pass para facilitar el mantenimiento.

### **Célula en línea**

- ✓ Usar si necesario, las reducciones suministradas.
- ✓ Raspar las partes de la tubería que hay que pegar juntas con papel de lija 1.
- ✓ Aplicar de la grasa de silicona a las juntas de impermeabilidad 2 de la célula de electrólisis. Luego aplicarlas en los cuellos y apriete las tuercas con la mano 3. Pegar, con pegamento PVC adecuado, el conjunto sobre la canalización.



*El conjunto « tubería/célula/tubería » tiene que ser perfectamente recto si no habrá fugas de agua a la entrada y a la salida de la célula.*

## Célula en T

- ✓ Pegar el vaso de la célula luego instalar los electrodos, la junta de impermeabilidad anteriormente engrasado y apretar la tuerca con la mano.
- ✓ Usar si necesario, las reducciones 63/40 mm suministradas.
- ✓ introducir la célula en su vaso orientando los cantos de las placas perpendicularmente al flujo del agua.

En caso de conexión sobre tubo flexible, pegar sucesivamente las conexiones acanaladas sobre las reducciones 63/40 mm luego pegar el conjunto sobre los cuellos D63 surtidos.

### Conectar por un cable la célula y la caja electrónica:



*Esperar que todos los encolados estén totalmente secos antes de volver a poner las canalizaciones bajo presión.*

- ✓ Posicionar las 2 vainas (Marón y azul) indistintamente sobre una de las dos vainas de la célula.
- ✓ Poner las arandelas y apriete las tuercas, con llave de 10 sin forzar, hasta el bloqueo.
- ✓ Poner las tapas de protección sobre las conexiones.

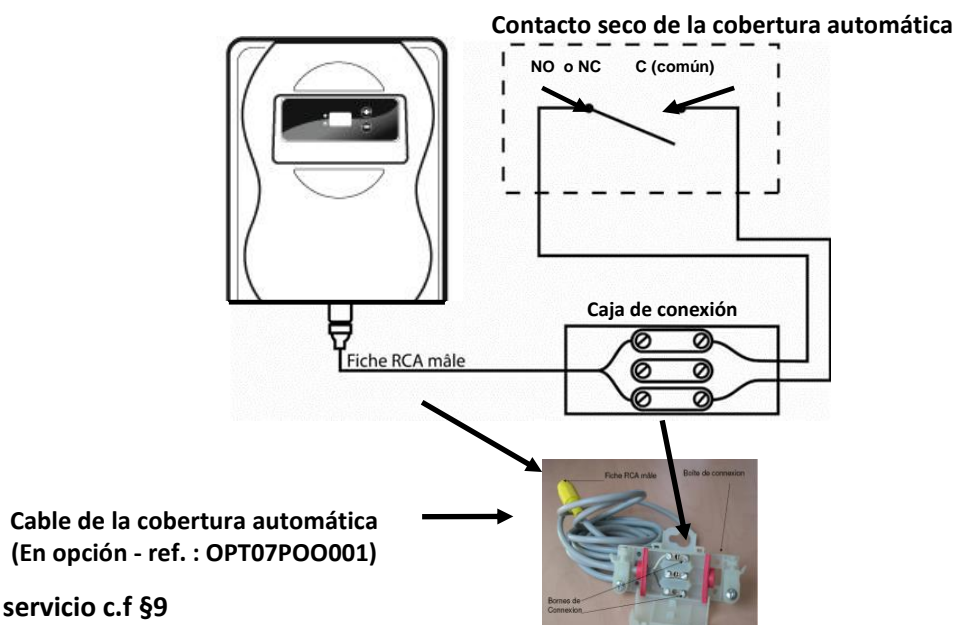


Una célula mal instalada causará daños que pueden llegar a la destrucción. No hay garantía en este caso.

### 3 CONNEXION A UN COBERTURA AUTOMÁTICA (según modelo y cable en opción)



- ✓ Localizar en la caja eléctrica de la cobertura automática, el contacto del final de posición (un contacto seco, sin alimentación). Ciertos fabricantes de coberturas automáticas identifican especialmente este contacto para el pilotaje de los equipos de sal.
- ✓ Conecte por un cable eléctrico (2 conductores) el contacto seco de la cobertura automática a la caja de conexión. El cable en opción, permite la conexión del aparato con la caja eléctrica de la cobertura automática. **No dude en procurarse el cable con el profesional que le atiende (ref. OPT07POO0001).**
- ✓ Conectar el cable debajo de la caja eléctrica en la ficha RCA amarilla.




Puesta en servicio c.f §9

#### 4 KIT POOL TIERRA (en opción)



- ✓ Posicionar las abrazaderas sobre la canalización de preferencia antes de todo otro aparato de tratamiento.
- ✓ Atornillar el electrodo sobre la abrazadera.
- ✓ Unir el electrodo a un piquete de tierra (no proporcionado) respetando las especificaciones de las normas de instalación propias de cada país en el momento de la instalación.

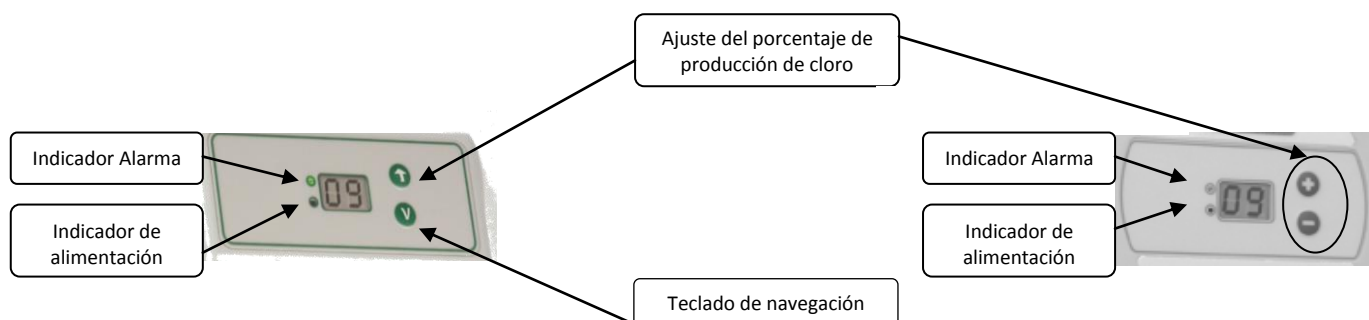
 El electrodo del kit POOL TERRE (en opción) permite evacuar hacia la tierra, la electricidad estática del agua de la piscina (cualquiera que sea el origen). En ciertas situaciones, la electricidad estática puede favorecer la aparición de fenómenos de oxidación sobre las piezas metálicas en contacto con agua de la piscina. **No vacile en proporcionarse el kit POOL TERRE (ref. : KIT10MISTER02) cerca de su profesional.**

## 4/ ARREGLO DE LOS PARAMETROS

### 1 PANTALLA PRINCIPAL













Este manual grupa varios productos, las teclas de accesos a las funciones pueden diferentes según los modelos.

Pares de teclas posibles:



### 2 MENÚ DE ARREGLO (según modelo)

- ✓ Modificación de los parámetros :

- Acceder al menú de arreglo: apretar la tecla , ,  ante 3 s. "In" parpadea en la pantalla.
- Seleccionar el código de la función (In, Co, AL) con la tecla , ,  y confirmar por , , .
- Seleccionar el valor deseado con la tecla , , . El valor se fija y el aparato vuelve a la pantalla principal.






Parámetros modificables:

Código	Función	Ajuste
In	<b>Ajustar el tiempo de inversión de polaridad</b> Permite adaptar las frecuencias de limpieza de la célula con arreglo a la dureza del agua. El valor registrado aparece intermitiendo.	De OF a 16 h (Ver § 5.3)
Co	<b>Activar / Desactivar la función cobertura automática</b> Modulación de la producción según la posición de la cobertura.	On / Off (Ver § 5.4)
AL	<b>Activar / Desactivar la Seguridad Alarma *</b> : Defecto de producción <i>* Al principio, la alarma AL es desactivado por defecto. Si llega el caso, esta funcionalidad debe ser acelerada manualmente por el usuario.</i>	On / Off (Ver § 7.1)

### 3 FUNCIÓN ON / OFF









Para parar el aparato, arreglar sobre la posición "00" (0 %) con las teclas   

Después un tiempo, el aparato se pone automáticamente en « stand-by » modo: la pantalla y el LED se apagan. Este posible que el ventilador interno funciona durante este periodo.

### 4 MODO BOOST (según modelo)

Permite una súper-cloración de la piscina en caso de frecuentación excepcionalmente elevada, de llevas abundantes, en caso de agua fangosa así como otro factor que provoca una necesidad aumentada de cloro. Este modo se mantiene activo durante un tiempo de filtración que se queda para el día o para una duración de 24 horas en caso de funcionamiento continuo de la filtración. Al fin, el porcentaje de producción vuelve a su valor inicial.

- ✓ Pone la producción en modo manual durante las 24 horas.
- ✓ Apriete una vez la tecla , ,  para activar el modo BOOST. El aparato « bo ».
- ✓ La tecla , ,  permite interrumpir en cualquier momento el modo BOOST.

### Apagar el aparato desactívale de facto.



*El modo BOOST no está disponible si la producción es sobre 00 (0 %)*

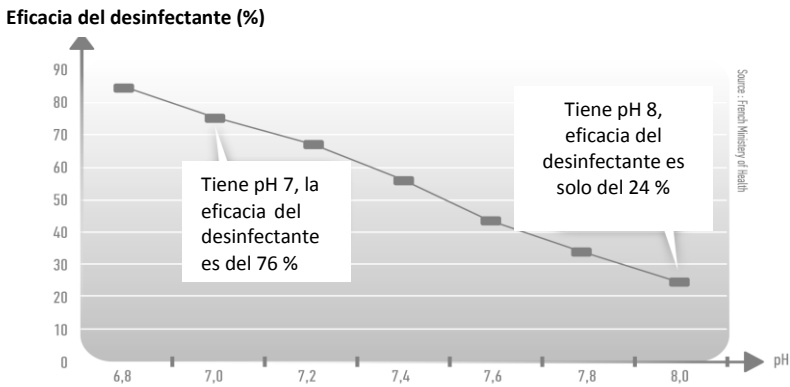
*El modo BOOST es un modo preventivo y curativo!*

*No puede sustituirse en un tratamiento choque clásico en el caso de un agua de piscina impropia para el baño.*

Estas operaciones tienen que efectuarse antes de poner en marcha el aparato.

## 1 VERIFICAR LOS PARÁMETROS DEL AGUA

En la instalación inicial del aparato o al principio de una nueva temporada, compruebe y corrija obligatoriamente los siguientes puntos:

Estado del agua	El agua de la piscina debe estar límpida, no debe contener algas ni sedimentos.																
Temperatura del agua	Superior a 15° C <b>Importante:</b> el incumplimiento de estas recomendaciones implicará a la fuerza una mala utilización de la célula, lo que es susceptible de anular la garantía de ella.																
pH	<p>Estabilizado entre 7,0 y 7,4 <b>Importante:</b> Sea cual sea el sistema de tratamiento químico, la eficacia del cloro disminuye muy rápidamente con el aumento del pH y la cal se deposita más rápidamente si el pH es alto o inestable.</p>  <table border="1"> <caption>Eficacia del desinfectante (%) vs pH</caption> <thead> <tr> <th>pH</th> <th>Eficacia del desinfectante (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>6,8</td> <td>~85</td> </tr> <tr> <td>7,0</td> <td>76</td> </tr> <tr> <td>7,2</td> <td>~65</td> </tr> <tr> <td>7,4</td> <td>~55</td> </tr> <tr> <td>7,6</td> <td>~45</td> </tr> <tr> <td>7,8</td> <td>~35</td> </tr> <tr> <td>8,0</td> <td>24</td> </tr> </tbody> </table> <p>Para mantener luego su pH en la franja aconsejada, utilice exclusivamente un producto corrector pH (ácido o básico) recomendado por su profesional. Para su comodidad, piense en instalar una regulación automática del pH.</p>	pH	Eficacia del desinfectante (%)	6,8	~85	7,0	76	7,2	~65	7,4	~55	7,6	~45	7,8	~35	8,0	24
pH	Eficacia del desinfectante (%)																
6,8	~85																
7,0	76																
7,2	~65																
7,4	~55																
7,6	~45																
7,8	~35																
8,0	24																
Nivel de estabilizante	Inferior a 35 ppm (mg/l) <b>Importante:</b> La función del estabilizador o ácido isocianúrico es de proteger el cloro de los efectos de los UV. Un nivel demasiado elevado provoca un bloqueo del efecto desinfectante del cloro que produce el aparato. Disminuya el nivel de estabilizador de su piscina siguiendo las recomendaciones de su profesional.																
Nivel de cloro libre	Superior a 1 ppm (mg/l). Hacer una cloración choque si es necesario.																

**Atención:** el incumplimiento de estas recomendaciones necesariamente implicará una mala utilización del aparato, lo que es susceptible de anular la garantía.

## 2 ANADIDO DE LA SAL

- ✓ Tipo de sal: sal pastilla de alta pureza conforme con la norma EN 16401 Calidad A (sin agentes de fluidez y agentes anti-aglomerantes).
- ✓ Concentración ideal al comienzo de una temporada = 5 kg / m<sup>3</sup>.
- ✓ A la puesta en funcionamiento: cantidad de sal (Kg) = 5 x volumen de la piscina m<sup>3</sup>.

✓ Añadido de sal : **Cantidad de sal que hay que añadir (en kg)**

Tasa de sal actual(Kg/m <sup>3</sup> )	Volumen de agua de la piscina (m <sup>3</sup> )									
	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120
0	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600
0,5	135	180	225	270	315	360	405	450	495	540
1	120	160	200	240	280	320	360	400	440	480
1,5	150	140	175	210	245	280	315	350	385	420
2	90	120	150	180	210	240	270	300	330	360
2,5	75	100	125	150	175	200	225	250	275	300
3	60	80	100	120	140	160	180	200	220	240
3,5	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180
4	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120
4,5	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60

- ✓ Añadir directamente la sal en la piscina y dejar funcionar la filtración manualmente durante las 24 horas (el aparato debe ser apagado).

**Puede poner en el aparato bajo tensión.**

## 3 AUTOLIMPIEZA DE LA CÉLULA

- ✓ Este aparato está equipado de una limpiadora automática de la célula de electrólisis por inversión de polaridad de la célula. Para una limpiadora óptima, estas frecuencias de inversión deben ser ajustadas según la dureza del agua que tiene.
- ✓ Ajustar sus frecuencias de inversión (Código In en el menú de ajuste) :

TH (mg/l CaCo <sub>3</sub> )	0 - 50	50 - 120	120 - 200	200 - 400	400 - 600	>600
TH (°f)	0 - 5	5 - 12	12 - 20	20 - 40	40 - 60	> 60
Frecuencias de Inversión (horas)	OFF	16	10	6	4	2




**Importante: el auto limpiadora de la célula no debe compensar una dureza de agua muy elevada. Por encima de un TH de 60°f, es imperativo actuar en primer lugar en el equilibrio del agua afin de hacer bajar su dureza.**

- ✓ De hecho, una célula sedimenta debido a una regulación inadecuada, no puede ser elegible para la garantía.

#### 4 PISCINA EQUIPADA DE UNA COBERTURA AUTOMÁTICA (según modelo)


Si su piscina es equipada de una cobertura automática, su producción de cloro debe ser reducida cuando la cobertura esta es cerrada.

El aparato es equipado de una función que se encargará de eso automáticamente.

- ✓ Apretar 3 s con la tecla  y entrar en el menú principal. "In" aparece intermitiendo.
- ✓ Seleccionar el modo cobertura automática (código Co en el menú de arreglo, ver § 4.2) y confirmar por 
- ✓ Por defecto, el estado está OF. Seleccionar ON y confirmar con la tecla . El deseado estado es registrado y el indicador vuelve a la pantalla principal (indicación del % de producción).
- ✓ Cuando la cobertura será cerrada, el aparato pone en el display : 

Co
----
- ✓ Si este modo funciona al revés, contactar nuestro SAV para arreglar específico.

#### 5 ARREGLO DE LA PRODUCCIÓN DE CLORO

La producción de cloro del aparato se ajusta en porcentaje, del 00 al 10 (100 %), con, con la tecla   

- ✓ Medir la tasa de cloro libre en la piscina con la ayuda de su estuche de análisis acostumbrado. El cloro libre debe ser alrededor de 1 ppm. Si el cloro libre es inferior a 1 partícula por un millón, ajustar el aparato sobre la posición 10 (100%) y dejarlo funcionar continuamente hasta obtener una concentración suficiente (de algunas horas a algunos días).
- ✓ Cuando el cloro libre es superior a 1 ppm, pone la filtración en "AUTO" y ajuste el tiempo de filtración según la tabla siguiente :

T (°C)	16	18	20	22	24	26	28	30	mas
Tiempo (h)	8	9	10	11	12	13	16	19	24/24

- ✓ Ajuste el % de la producción para mantener el nivel de cloro libre en la piscina entre 0,5 y 1 ppm. En el inicio, establezca los siguientes valores como una primera aproximación:

30 m <sup>3</sup> Modelo		50 m <sup>3</sup> Modelo		70 m <sup>3</sup> Modelo		90 m <sup>3</sup> Modelo	
Volumen piscina (m <sup>3</sup> )	Arreglo	Volumen piscina (m <sup>3</sup> )	Arreglo	Volumen piscina (m <sup>3</sup> )	Arreglo	Volumen piscina (m <sup>3</sup> )	Arreglo
30 m <sup>3</sup>	00	50 m <sup>3</sup>	10	70 m <sup>3</sup>	10	90 m <sup>3</sup>	10
25 m <sup>3</sup>	09	45 m <sup>3</sup>	09	65 m <sup>3</sup>	09	80 m <sup>3</sup>	09
20 m <sup>3</sup>	08	40 m <sup>3</sup>	08	60 m <sup>3</sup>	08	70 m <sup>3</sup>	08
15 m <sup>3</sup>	07	35 m <sup>3</sup>	07	55 m <sup>3</sup>	07	60 m <sup>3</sup>	07
10 m <sup>3</sup>	06	30 m <sup>3</sup>	06	50 m <sup>3</sup>	06	55 m <sup>3</sup>	06

**Note:** Esta tabla se ofrece a título informativo únicamente. Quizás debería hacer varias pruebas para determinar el valor que mejor se adapte a su situación. Por ejemplo, el aumento de la frecuentación, la orientación de las boquillas o un entorno arbolado puede necesidad un aumento de la producción de cloro. Si el volumen de su piscina no aparece sobre la tabla de referencia precedente, puede calcular la regulación del % de la producción de cloro con la fórmula siguiente:

**% producción de cloro = (volumen real de la piscina/ Max cubación del aparato) x 10.**

**Ejemplo:** Tengo una piscina con un volumen de 100 m<sup>3</sup> y mi aparato tiene una cubación máxima de 120 m<sup>3</sup>. Entonces El cálculo será el siguiente: 100 m<sup>3</sup>/120 m<sup>3</sup> x10 = 8,3. Pongo arreglar mi aparato con una producción de cloro de 8 o sea 80%.

**Su aparato ahora es puesto en funcionamiento.**

### **Importante:**

Para la protección y la longevidad de los equipos de su piscina, es imprescindible seguir estrictamente las instrucciones de este manual. La presencia de regulación amperométrico de cloro, un controlador de ORP producción o regulación del pH no exime del estricto cumplimiento de estas instrucciones y no está diseñado para eliminar riesgos de daños, pero sólo limitarse. En efecto, a pesar de la operación de un dispositivo o de control, otros factores pueden causar daño, incluyendo:

- Ventilación insuficiente cuando la piscina cubierta (tejadillo, cubierta, cobertura automática)
- Falta de mantenimiento de las sondas de análisis (calibración, además de consumibles...)
- Manuales excesivos rellenado o inadecuados (tratamientos choque...)
- El incumplimiento de las instrucciones de uso descritas en este manual de usuario

Estos factores, solos o en combinación, favorecerán la aparición de fenómenos de oxidación en el conjunto de las piezas metálicas de ejes y laminas de coberturas automáticas, tajadillos telescopios, intercambiadores térmicos pueden conducir a un daño irreversible (decoloración...) de la cubierta de la piscina. De hecho, en caso de malfuncionamiento del dispositivo de control a regulación, la responsabilidad del fabricante se limita a la reparación o sustitución del producto de forma gratuita. Más bien, se recomienda comprobar cada semana, la tasa de cloro y el pH del agua mediante el estuche de análisis habitual.

## **6/ MANTENIMIENTO**

### **1 HIBERNACIÓN**

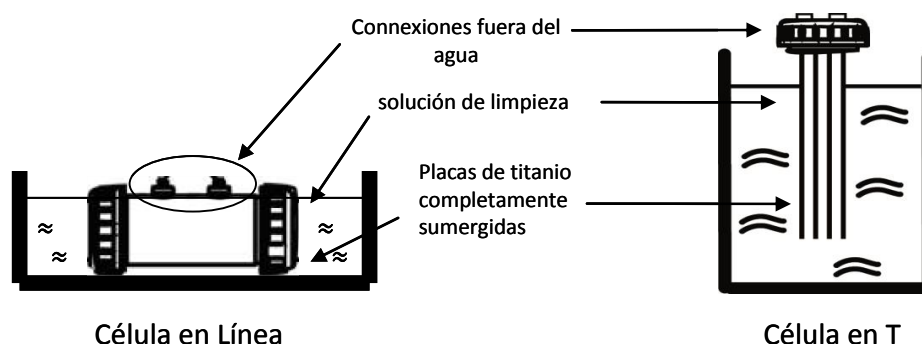
Debajo de una temperatura de agua de 15°C, las condiciones químicas del agua cambian, provocando desgaste prematuro de la célula de electrólisis. Es obligatorio apagar ("ivernar") su chlorinator.

- ✓ Dejar el aparato en poner la producción a 00 (0 %). Se pondrá en modo "stand-by" después algunos segundos.
- ✓ Si no está alimentada por la caja electrónica, la célula puede quedarse sobre la canalización, no romperá la célula. Proceder entonces a un tratamiento químico clásico durante sin estabilizante.
- ✓ Nunca dejes agua que se congela en la célula.
- ✓ Cualquier daño resultando del no-seguimiento de estas instrucciones, llegará a la cancelación de la garantía.
- ✓ El año siguiente, al repuesto en servicio, apagar el aparato en apretar sobre cualquier tecla. Si la tasa de cloro libre es inferior a 1 ppm, proceder a una cloración choque y seguir los consejos de repuesto en servicio: control de los parámetros del agua, de la tasa de la sal, de la célula, del arreglo de la producción de cloro.

### **2 LIMPIEZA DE LA CÉLULA**

La función de autolimpieza evita los depósitos de caliza en la célula. No obstante, si la célula se entrante a pesar de todo, proceder a una limpieza manual:

- ✓ Quitar la célula y verificar la presencia de tártaro sobre los electrodos.
- ✓ Para llevar el tártaro la célula, utilizar un limpiador " especial célula " o ponerse en contacto con su revendedor :



- ✓ Aclarar y montar la célula.
- ✓ Ajustar vuestra frecuencia de reversión a la baja (ver § 5.3).



La vida útil de la célula es atada muy estrechamente al respeto de las instrucciones indicadas en este manual (ser §5.1) Le recomendamos utilizar exclusivamente células de origen. La utilización de células dichas compatibles puede provocar una baja de la producción y reducir la vida útil del aparato. Un deterioro atado a la utilización de una célula compatible anula por el acto la garantía contractual.

## 7/ DIAGNOSTICO DE LOS FALLOS

### 1 SEGURIDADES

A1 este codo indica la detección de una detección de una anomalía.

Seguridades	Causas / Remedios
Falta de agua	<b>Se interrumpe la producción de cloro.</b> Verificar la presencia de agua en la célula.
Falta de la sal	<b>Se interrumpe la producción de cloro.</b> Verificar una tasa de la sal en la piscina con el estuche de análisis habitual. Debe estar superior a 3 kg/m <sup>3</sup> y idealmente a 5.
Problema da la caja electrónica	<b>Se interrumpe la producción de cloro.</b> Ponerse en contacto con un profesional para la reparación de la caja electrónica.
Problema de célula	<b>Se interrumpe la producción de cloro.</b> 1/ Revise visualmente que la célula no está calcificada. 2/ Revise las conexiones a los terminales de la célula no se oxida y apretado. 3/ En la mayoría de los casos, este código indica que vuestra célula esta totalmente agotada y ya no puede producir cloro. Ponerse en contacto con un profesional para el remplazo de la caja electrónica.

Si un indicador Alarma se pone en marcha de manera inapropiada, es posible de desactivar le en el menú de arreglo (ver § 4.2,).



La alarma A1 es desactivado por defecto. Si llega el caso, esta funcionalidad debe ser activar manualmente por el usuario.



Una cloración choque, una corrección fuerte del pH por añadido de ácido o de sosa en el skimmers corre peligro de poner en marcha sin razón la alarma.

A2 este codo desencadena la seguridad de corte-circuito

Causas	Explicaciones/ soluciones
Mala connexion	<b>Se interrumpe la producción de cloro.</b> Verificar sobre la célula que la pantalla sea correctamente presiona sobre el terminal del cable.
Problema da la caja electrónica	<b>Se interrumpe la producción de cloro.</b> Un componente eléctrico de la caja está defectuoso, contactar un profesional para la reparación de la caja electrónica.

2

## FAQ

Q1

**El agua de la piscina está límpida, pero la medida de la tasa de cloro está en la posición 0.**

- ✓ Activar la alarma A1, arreglar la producción sobre 10 (100 %). Esperar varios minutos y verificar que "A1" no aparece sobre la pantalla: la producción de cloro es optimal, pero este cloro está consumido muy rápidamente.
- ✓ Las soluciones :
  - Quedar en 100 %;
  - Orientar las boquillas de impulsión un poco en el fondo de la piscina;
  - Incrementar el tiempo de filtración ;
  - Limpiar el filtro;
  - Cambiar los reactivos del kit de análisis, quizás están expirados.

Q2

**¿Cual es el nivel de sal máximo?**

- ✓ Aunque el nivel recomienda de sal (5 kg/m<sup>3</sup>) está excedido de algunos unidades (7,8,9 kg/m<sup>3</sup>), ello no perturba el correcto funcionamiento del aparato.

Q3

**¿Cuales son los productos químicos de tratamiento compatibles con el chlorinator?**

- ✓ Todos los productos chlorados (pastillas, tabletas de cloro, liquido etc...); peróxido de hidrogeno (oxigeno activo).
- ✓ Productos prohibidos: PHBMB, atialgas que contienen cobre y otros metales.

## 8/ GARANTÍA

Antes de ponerse en contacto con su revendedor, gracias por proveerse :

- ✓ De vuestra factura de compra.
- ✓ Del nº de serie del equipo y de la célula.
- ✓ De la fecha de instalación del aparato.

De los parámetros de vuestra piscina (Salinidad, pH, tasa de cloro, temperatura de agua, tasa de agente estabilizante, volumen de la piscina, tiempo de filtración jornalero...).

Hemos aportado toda nuestra atención y experiencia técnica a la realización de este aparato. Ha pasado por controles de calidad. Si a pesar de nuestra dedicación y el saber-hacer aportado a su fabricación, tiene que hacer uso de nuestra garantía, solo se aplicara par la sustitución gratuita de las piezas defectuosas de nuestro material (gastos de transporte no incluidos).

### 1 – Duración de la garantía (Fecha de factura)

Caja electrónica:	2 AÑOS
Célula de electrólisis:	2 AÑOS (extensión de garantía hacia 2 anos más es posible).
Reparación y piezas de repuesta:	1 MES

### 2 – Objeto de la garantía

La garantía se aplica en todas las piezas excepto las pieza de desgaste que se deben sustituir de manera regular.

El aparato tiene garantía contra cualquier fallo de fabricación en el marco estricto de una utilización normal como piscina familiar. Una utilización como piscina pública anula toda garantía.

### 3 – Servicio Posventa

Todas las reparaciones se efectúan en taller.

Los gatos de transporte de ida y vuelta corren a cargo del usuario. La inmovilización y la privación de disfrute de un aparato en caso de reparación eventual no dan lugar a indemnizaciones. En cualquier caso, el material siempre viaja a riesgo y peligro del usuario. La pertenece antes de hacerse efectiva la entrega, comprobar que esta en perfecto estado e informar, si procede, sobre las reservas en el albaran de transporte. Confirmar al transportista en un plazo de 72 horas por carta certificada con acuse de recibo.

**IMPORTANTE: Una sustitución con garantía no puede, en ningún caso, prolongar la duración de garantía inicial.**

### 4 - Limite de aplicación de la garantía

#### Excluidos de la Garantía:

La instalación, el mantenimiento, y de manera general, toda intervención que concierne a los productos fabricante deben ser realizadas exclusivamente por profesionales. Estas intervenciones deberán ser realizadas conforme a las normas corrientes en el país de instalación en el momento de la instalación. . La utilización de una pieza otro que el del origen, anula por el acto garantía sobre el conjunto del aparato.

1. Los equipamientos y la Mano de obra que provee una tercera persona en la instalación del material.
2. Los danos causados por una instalación no conforme..
- 3.. Los problemas causados por una alteración, accidente, tratamiento abusivo, negligencia del profesional o del usuario final, reparaciones no autorizadas, fuego, inundaciones, rayos, hielo, conflictos armados o otros casos de fuerza mayor.

**ATENCIÓN: La garantía no se responsabiliza del material dañado a causa de un no seguimiento de la consignas de seguridad, de instalación, utilización y mantenimiento que presenta el presente manual.**

Cada ano, aportamos mejoramientos a nuestros productos y software. Estas nuevas versiones son compatibles con los modelos precedentes. Las nuevas versiones y software no pueden añadí darse a los modelos anteriores en la garantía.

### 5 – Aplicación de la garantía

Si desea mas información en la presente garantía, llame a su Profesional o Servicio Posventa. Estas nuevas versiones son compatibles con los modelos precedentes. Cualquier petición debe ser acompañada con una copia de la factura de compra.

### 6 - Leyes y litigios

La presente garantía esta sujeta a la ley francesa y a todas las directivas europeas o tratados internacionales, vigentes en el momento de la reclamación, de aplicación en Francia. En caso de litigio en la interpretación o ejecución, tiene competencia al único Tribunal de Gran Instancia de Montpellier (Francia).



<b>1/RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA</b> .....	<b>2</b>
<b>2/ LISTA DE VOLUMES</b> .....	<b>3</b>
<b>3/ INSTALAÇÃO</b> .....	<b>3</b>
3.1 - Caixa eletrónica.....	4
3.2 - Célula eletrolítica .....	4
3.3 - Conexão para uma cortina de rolo (de acordo com o modelo).....	5
3.4 - Kit terra hidráulica (opcional).....	6
<b>4/ DEFINIÇÃO DOS PARÂMETROS</b> .....	<b>6</b>
4.1 - Painel principal.....	6
4.2 – Menu de definições (de acordo com o modelo).....	7
4.3 – Função Arranque/Paragem.....	7
4.4 - Modo BOOST (de acordo com o modelo).....	7
<b>5/ UTILIZAÇÃO</b> .....	<b>8</b>
5.1 – Verificação dos parâmetros da água .....	8
5.2 - Adição de sal .....	9
5.3 - Autolimpeza da célula.....	9
5.4 - Piscina equipado com uma cortina de rolo.....	10
5.5 - Regulação da produção de cloro.....	10
<b>6/ MANUTENÇÃO</b> .....	<b>11</b>
6.1 - Período de hibernação.....	11
6.2 – Limpeza da célula .....	11
<b>7/ RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS</b> .....	<b>12</b>
7.1 – Problemas.....	12
7.2 – Perguntas mais frequentes .....	13
<b>8/ GARANTIA</b> .....	<b>14</b>

# 1/ RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

**LEIA, COMPREENDA E SIGA COM ATENÇÃO TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE INSTALAR OU UTILIZAR ESTE MATERIAL**



Neste manual, este símbolo indica um AVISO.

Indica o risco de deterioração do material ou de lesões graves nas pessoas. Respeitar IMPERATIVAMENTE estes avisos!

*Com o objetivo de melhorar a qualidade dos seus produtos, o fabricante reserva-se o direito de modificar, a qualquer momento e sem aviso prévio, as características dos seus produtos.*



### **AVISO – RISCOS DE CHOQUES ELÉTRICOS**

Por forma a evitar os riscos de lesões ou de acidente, instalar o material fora do alcance das crianças.

Verifique se a instalação do local técnico está em conformidade com as normas em vigor nos países de instalação no momento da instalação. O quadro elétrico de filtração deve nomeadamente estar protegido por um disjuntor diferencial de 30 mA com distância de abertura de contacto de pelo menos 3mm em todos os pólos. Não confundir com o britador de circuito de diferencial de proteção da casa completa que é da ordem dos 300 - 500 mA. Se tiver dúvidas, contacte um eletricista qualificado para verificar o conjunto da instalação do seu local técnico. A instalação deste aparelho deve ser realizada por uma pessoa qualificada em conformidade com as normas elétricas em vigor no país de instalação no dia da instalação.

Os cabos de alimentação elétrica e da célula devem estar protegidos contra qualquer deterioração accidental. Um cabo danificado deve ser imediatamente e exclusivamente substituído por um cabo de origem. Nunca cortar ou acrescentar os cabos.

Cortar imperativamente a alimentação elétrica antes de qualquer intervenção técnica no aparelho. Não modificar o aparelho. Qualquer modificação pode deteriorar o aparelho ou ser perigosa para as pessoas. Só uma pessoa qualificada pode intervir no aparelho se este estiver avariado ou para garantir a sua manutenção.

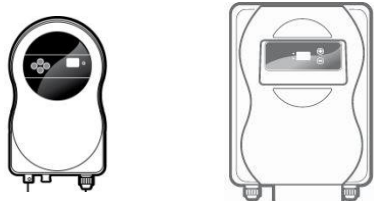
Este aparelho deve ser utilizado exclusivamente para piscinas familiares.

**O NÃO CUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODE CAUSAR A DETERIORAÇÃO DO APARELHO OU LESÕES GRAVES NAS PESSOAS**

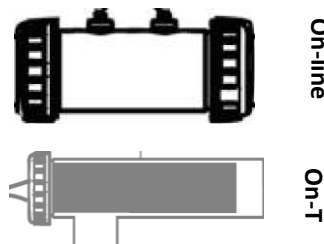
*As recomendações de segurança descritas neste manual não são exaustivas. Indicam os riscos mais comuns encontrados aquando da utilização de um equipamento elétrico na presença de água. A prudência e o bom senso devem acompanhar qualquer instalação e utilização deste aparelho.*

## 2/ LISTA DE VOLUMES

1 caixa eletrónica com um kit de fixação com cavilhas e parafusos



1 unidade de eletrólise com porcas e braçadeiras




2 reduções 63/50 mm




**De acordo com o modelo:**  
2 reduções 63/40 mm com conexões cruzadas




## 3/ INSTALAÇÃO

 Antes de proceder à instalação do aparelho, verificar e corrigir imperativamente os pontos seguintes:

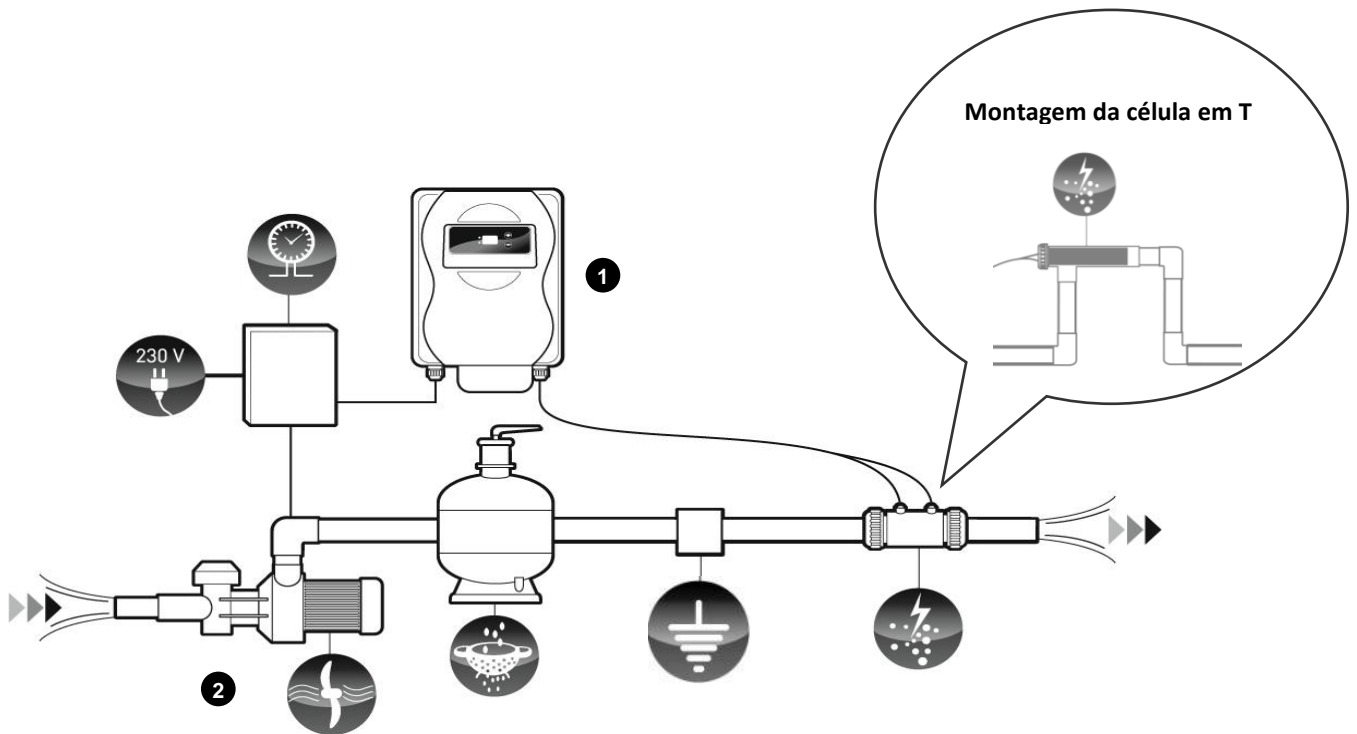
- ✓ Verificar se todos os equipamentos hidráulicos estão em bom estado de funcionamento e corretamente dimensionados. Verificar nomeadamente o débito da bomba de filtração, a capacidade do filtro e o diâmetro das canalizações.
- ✓ A pressão máxima da água na célula não deve ser superior a 3 bars
- ✓ A capacidade de tratamento do aparelho deve estar adaptada ao volume de água a tratar e ao clima do local de instalação. Se o clima for quente, um aparelho concebido para tratar um volume de 30 m<sup>3</sup> em clima temperado deverá ser limitado a uma piscina familiar de 20 m<sup>3</sup>, um volume de 50 m<sup>3</sup> em clima temperado deverá ser limitado a uma piscina familiar de 40 m<sup>3</sup>, um volume de 70 m<sup>3</sup> em clima temperado deverá ser limitado a uma piscina familiar de 50 m<sup>3</sup>.

 **Atenção às águas de perfuração!** Utilizar preferivelmente a água que provem da rede de fornecimento urbano. Evitar qualquer água de origem natural (chuva, escoamento, plano de água, perfuração).

- ✓ O local técnico deve ser seco e corretamente arejado, ao abrigo da chuva, dos salpicos, das projeções de água e dos raios UV. Planeie um local para o recipiente do produto corretor do pH que esteja bastante distante de qualquer equipamento elétrico e de todas as outras substâncias químicas.

 A não observância desta recomendação implicará uma oxidação anormal das peças metálicas, podendo ir até uma avaria total do aparelho. A garantia não poderá ser aplicada neste caso.

- ✓ A montagem do aparelho e dos seus acessórios deve ser efetuada estritamente em conformidade com o esquema de instalação seguinte:



## 1 CAIXA ELETRÓNICA

- ✓ Escolher um local de fácil acesso, próximo do quadro elétrico da filtração, afastado 2 metros no máximo da célula de eletrólise. Instalar a caixa elétrica na vertical e suficientemente longe da piscina por forma a respeitar as distâncias regulamentares dos respetivos países. Não cobrir.
- ✓ Cortar previamente o disjuntor diferencial. Ligar a caixa eletrónica de forma permanente ao quadro elétrico da filtração sujeitando-a ao contactor da bomba. **Não utilize uma extensão elétrica. Não conecte o dispositivo a uma tomada elétrica.** Verificar se a caixa eletrónica ❶ se desliga quando a bomba de filtração pára. ❷



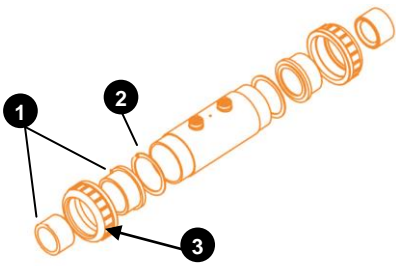
*Qualquer contacto entre a caixa eletrónica e a água do tanque pode resultar num choque elétrico.*

## 2 CÉLULA ELETROLÍTICA

- ✓ Instalar a célula eletrolítica na horizontal e depois todos os outros aparelhos de tratamento, de limpeza ou de aquecimento (imediatamente antes da expulsão).
- ✓ Uma montagem da célula em by pass é aconselhada se deseja facilitar as operações de manutenção.

### **Célula on-line**

- ✓ Usar, se necessário, as reduções providas.
- ✓ Com lixa, raspe a canalização e as partes para colar. ❶
- ✓ Aplique a graxa de silicone nas juntas de estanquidade ❷ da célula de electrólise. Coloque-as sobre os colares e aperte as porcas com a mão. ❸
- ✓ Fixar as juntas de estanquidade da célula eletrolítica sucessivamente com um pouco de massa de silicone, seguidamente as braçadeiras e apertar as porcas à mão. Colar o conjunto sobre a canalização.




*O conjunto canalização/célula/canalização deve estar perfeitamente direito senão pode haver fugas de água na entrada ou saída da célula.*

### **Célula em T**


- ✓ Colar o vaso da célula depois de montar os eléctrodos, a junta de estanquidade e apertar a porca manualmente.
- ✓ Usar, se necessário, as reduções 63/50 providas.
- ✓ Introduza a célula no seu vaso, orientando as lâminas das placas perpendicularmente ao fluxo da água.

No caso de conectar em tubo flexível, colar sucessivamente as conexões cruzadas nas reduções 63/40 mm e depois colar o conjunto nas braçadeiras D63 providas.

 *Aguardar até todas as colagens estarem totalmente secas antes de colocar novamente as canalizações sob pressão.*

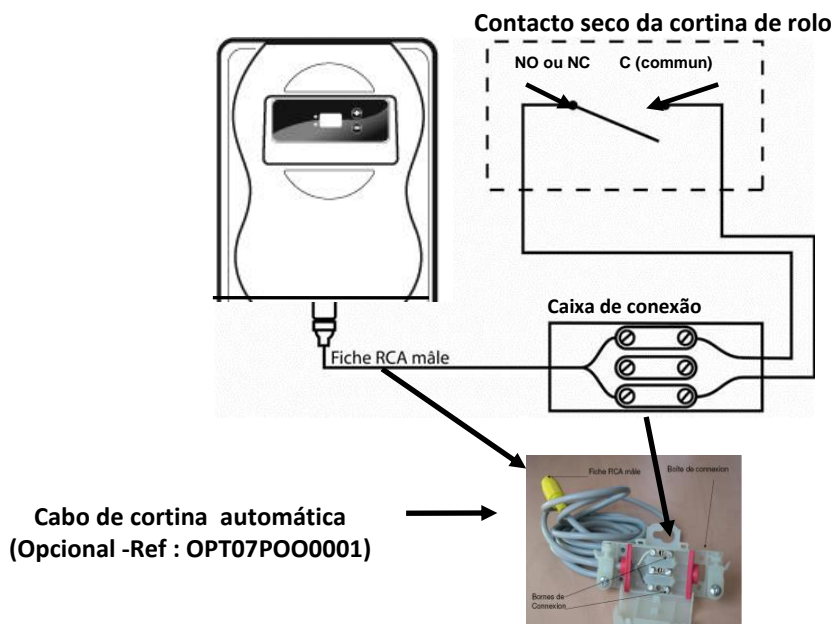
### Unir o cabo que conecta a caixa eletrónica à célula :

- ✓ Posicionar sucessivamente as 2 cápsulas (castanha e azul) indiferentemente num dos bornes de célula.
- ✓ Colocar as arruelas, seguidamente apertar as porcas com a chave de 10, sem forçar, até ao bloqueio.
- ✓ Lugar as tampas de proteção

 Una célula peor conectada podem causar danos até destruição. A garantia não poderá ser aplicada neste caso.

### **3 CONEXÃO A UMA CORTINA DE ROLO (De acordo com o modelo - cabo opcional)**

- ✓ Localizar na caixa eléctrica da cortina automática o contacto de fim de curso (um contacto seco, sem alimentação). Alguns fabricantes de cortinas identificam este contacto especialmente pela pilotagem dos eletrolisadores.
- ✓ Conectar através de um cabo eléctrico (2 condutores) o contacto seco da cortina de rolo à caixa de conexão. O cabo de 1 M, opcional, permite a conexão do dispositivo à caixa eléctrica da cortina automática. **Não hesite em adquirir o cabo (Ref: OPT07 POO001) junto do seu profissional.**
- ✓ Ligar o conector debaixo do dispositivo na ficha RCA amarela.



#### 4 KIT TERRA HIDRÁULICA (opcional)

- ✓ Posicionar a braçadeira de apoio na canalização.
- ✓ Montar o elétrodo de terra hidráulico no colar de apoio.
- ✓ Ligar o elétrodo a um elétrodo de terra (não fornecido) respeitando as especificações das normas de instalação próprias de cada país no dia da instalação.

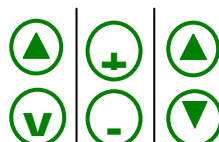
**⚠** O elétrodo do kit terra hidráulica opcional permite evacuar para a terra a eletricidade estática da água da piscina, qualquer que seja a origem. Com efeito, nalgumas situações, a eletricidade estática pode favorecer a aparição de fenómenos de oxidação nas peças metálicas em contacto com a água da piscina. **Não hesite em adquirir o KIT TERRA HIDRÁULICA (ref KIT10 MISTER02) junto do seu profissional.**

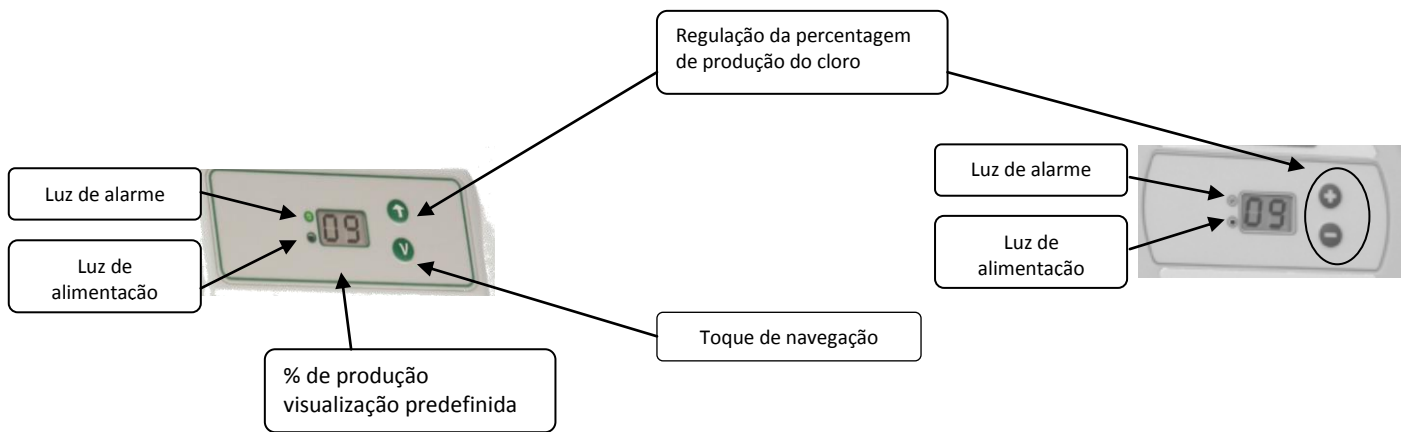
## 4/ DEFINIÇÃO DOS PARÂMETROS

### 1 PAINEL PRINCIPAL

Este manual inclui vários produtos, os toques de acesso às funções podem ser diferentes de acordo com os modelos.

Pares teclas possível :





## 2 MENU DE DEFINIÇÕES (de acordo com o modelo)

✓ Modificação dos parâmetros:

- Aceder ao menu de definições: Clicar na tecla durante 3 segundos. "In" aparece no ecrã.
- Selecionar o código da função (In, Co, AL) clicando em e validar clicando em .
- Selecionar o valor desejado clicando em e validar com . O valor fixa-se e o dispositivo volta ao menu principal.

Parâmetros modificáveis :

Código	Funções	Regulação
<b>In</b>	<b>Ajustar o tempo de inversão de polaridade</b> Permite adaptar as frequências de limpeza da célula de acordo com a dureza da água. O valor registado se aparece a piscar.	De Off para 16h (ver § 5.3)
<b>Co</b>	<b>Ativar / Desativar a função de cortina automática.</b> Permite modular a produção de acordo com a posição da cortina.	On / Off (ver § 5.4)
<b>AL</b>	<b>Ativar / Desativar o alarme *:</b> Falha de produção <i>* Originalmente, o alarme A1 é desativado por defeito. Quando necessário, esta característica convida o utilizador a ativar esta ordem manualmente.</i>	On / Off (ver § 7.1)

## 3 FUNÇÃO ARRANQUE / PARAGEM

- Para parar o dispositivo, ajuste à posição 0 (0%), clicando em de acordo com o modelo, após um determinado tempo, o dispositivo começará no modo de suspensão: o ecrã e os LED apagar-se-ão. O ventilador interno pode ficar em funcionamento durante este período.

## 4 MODO BOOST (de acordo com o modelo)

Permite uma boa cloração da piscina no caso de lotação excecionalmente elevada, chuvas abundantes, de água turva bem como qualquer outro fator que provoque uma necessidade acrescida de cloro. Esse modo permanece activo durante o tempo de filtração que resta para o dia ou por um período de 24 horas no caso de funcionamento contínuo da filtração. No final deste período, a percentagem de produção volta para o seu valor inicial.

- ✓ Colocar a filtração no modo Manual durante 24 horas.
- ✓ Premir uma vez a tecla para ativar o modo BOOST. O aparelho mostra "bo".
- ✓ A tecla permite interromper a qualquer hora o modo BOOST.

**Desligue o interruptor desative-o devido.**



O modo BOOST não está disponível se a produção estiver em 0 (0%).

O modo BOOST é um modo preventivo e não curativo!


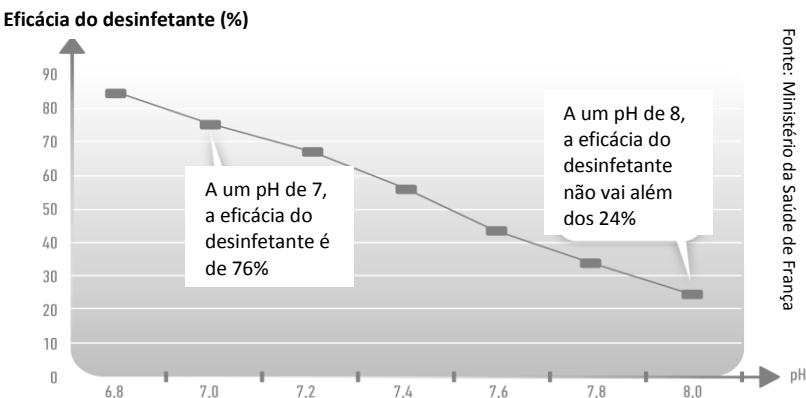
Ele não pode substituir um tratamento de choque clássico no caso de uma água de piscina imprópria para banhos.

## 5/ UTILIZAÇÃO

Estas operações são feitas antes da ligação sob tensão do aparelho.

### 1 VERIFICAÇÃO DOS PARÂMETROS DA ÁGUA

Na instalação inicial do aparelho ou no princípio de qualquer nova temporada, verifique e corrija necessariamente os pontos seguintes:

Estado da água	<p>Límpida, sem algas nem sedimentos</p> <p><b>Atenção às águas de perfuração!</b></p> <p> Utilizar preferivelmente a água que provem da rede de fornecimento urbano. Evitar qualquer água de origem natural (chuva, escoamento, plano de água, perfuração).</p>
Temperatura da água	<p>Superior a 15°C.</p> <p><b>Importante:</b> Qualquer uso a baixo deste limite conduzirá a deterioração acelerada da célula e anulará a garantia nela.</p>
pH	<p>Estabilizado entre 7,0 e 7,4</p> <p><b>Importante:</b> Qualquer que seja o sistema de tratamento químico, a eficácia do cloro diminui muito depressa com o aumento do pH e o tártaro deposita-se ainda mais rapidamente se o pH estiver elevado ou instável.</p>  <p>Para manter o seu pH no intervalo recomendado, usar exclusivamente um produto corretor de pH (ácido ou básico) recomendado pelo seu tratador de piscina. Para seu conforto, considere instalar uma autorregulação do pH.</p>
Taxa de estabilizador	<p>Inferior a 35 ppm</p> <p><b>Importante:</b> O estabilizador ou ácido cianúrico tem como função proteger o cloro dos efeitos dos UV. Uma taxa demasiado elevada terá como consequência bloquear o efeito desinfetante do cloro produzido pelo aparelho. Reduza a taxa do estabilizador da sua piscina seguindo as recomendações do seu profissional.</p>
Taxa do cloro livre	<p>Superior a 1 ppm (mg/l). Faça uma cloração de choque, se necessário.</p>

**Atenção:** o desrespeito por estas recomendações implicará necessariamente uma má utilização do aparelho, o que é suscetível de cancelar a garantia.



## 2 ADIÇÃO DE SAL

- ✓ Tipo de sal: sal em pastilha de elevada pureza conforme a norma EN 16401 Qualidade A (sem agente de escoabilidade e sem agente antiaglomerante).
- ✓ Concentração ideal no início de uma estação = 5 kg / m<sup>3</sup>.
- ✓ Em funcionamento: quantidade de sal (kg) = 5 x o volume da piscina em m<sup>3</sup>.
- ✓ Adição de sal:

Quantidade de sal a ser adicionado (em kg)

Taxa do sal atual (kg/m <sup>3</sup> )	Volume de água da piscina (m <sup>3</sup> )									
	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120
0	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600
0,5	135	180	225	270	315	360	405	450	495	540
1	120	160	200	240	280	320	360	400	440	480
1,5	150	140	175	210	245	280	315	350	385	420
2	90	120	150	180	210	240	270	300	330	360
2,5	75	100	125	150	175	200	225	250	275	300
3	60	80	100	120	140	160	180	200	220	240
3,5	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180
4	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120
4,5	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60

- ✓ Adicione o sal diretamente na piscina e deixe a filtração funcionar manualmente durante 24 horas (o aparelho deve ser desligado).

**De agora em diante pode ligar a tensão do aparelho.**

## 3 AUTOLIMPEZA DA CÉLULA

- ✓ Este aparelho vem equipado com uma limpeza automática da célula de eletrólise através de uma inversão de polaridade nos bornes da célula. Para uma ótima limpeza, devem ser ajustadas estas frequências de inversão de acordo com o seu tipo de água (água normal, dura ou muito dura).
- ✓ Determine o tempo ideal de inversão da polaridade (Código "In" no menu de definições, ver § 4.2) :



TH (mg/l CaCo <sub>3</sub> )	0 - 50	50 - 120	120 - 200	200 - 400	400 - 600	>600
TH (°F)	0 - 5	5 - 12	12 - 20	20 - 40	40 - 60	> 60
Frequências de inversão (horas)	OFF	16	10	6	4	2




**Importante:** A autolimpeza da célula não pretende compensar uma dureza de água muito elevada. Acima de um TH de 60°f, é imperativo atuar em primeiro lugar sobre o equilíbrio da água a fim de fazer reduzir a sua dureza.

## 4 PISCINA EQUIPADA COM UMA CORTINA DE ROLO (De acordo com o modelo)

Se a sua piscina for equipada com uma cortina de rolo, a sua produção de cloro deve ser reduzida quando a cortina estiver fechada.




O dispositivo vem equipado com uma função que se carrega automaticamente.

- ✓ Clicar 3s em  para entrar no menu Eletrólise.  
"In" aparece no ecrã.
- ✓ Selecionar o modo de cortina de rolo (Código "Co" do menu de definições, ver § 4.2) e validar com .

- ✓ O estado predefinido é OF, selecionar = ON e validar com , , ; o estado escolhido é então gravado e depois o indicador regressa ao ecrã principal (mostrando a % de produção).
- ✓ Quando a cortina de rolo se fechar, o dispositivo apresentará: 

Co
----
- ✓ Si este modo funcione ao contrário, entra em contacto com nossa equipa de suporte para ajustar específico.

## 5 REGULAÇÃO DA PRODUÇÃO DE CLORO

A produção de cloro do aparelho ajusta-se de 0 a 10 (100%), clicando em   

- ✓ Medir a taxa de cloro livre na piscina utilizando o seu método de análise habitual. O cloro livre deve ser superior a 1 ppm. Se não for o caso, ajuste o aparelho à posição 10 (100%) e deixe-o funcionar continuamente até obter uma concentração suficiente (de algumas horas a alguns dias).
- ✓ Assim que o cloro livre seja superior a 1 ppm, colocar a filtração em "AUTO" e ajustar o tempo de filtração de acordo com o quadro abaixo:

T(°C)	16	18	20	22	24	26	28	30	Plus
Tempo (h)	8	9	10	11	12	13	16	19	24/24

- ✓ Ajuste a % de produção para manter a taxa de cloro livre na piscina entre 0,5 e 1 ppm. No arranque, ajuste com os valores seguintes em primeira aproximação:

Modelo 30 m <sup>3</sup>		Modelo 50 m <sup>3</sup>		Modelo 70 m <sup>3</sup>		90 m <sup>3</sup> Modelo	
Volume piscina (m <sup>3</sup> )	Regulação da %	Volume piscina (m <sup>3</sup> )	Volumen piscina (m <sup>3</sup> )	Volumen piscina (m <sup>3</sup> )	Regulação da %	Volumen piscina (m <sup>3</sup> )	Regulação da %
30 m <sup>3</sup>	00	50 m <sup>3</sup>	90 m <sup>3</sup>	90 m <sup>3</sup>	10	90 m <sup>3</sup>	10
25 m <sup>3</sup>	09	45 m <sup>3</sup>	80 m <sup>3</sup>	80 m <sup>3</sup>	09	80 m <sup>3</sup>	09
20 m <sup>3</sup>	08	40 m <sup>3</sup>	70 m <sup>3</sup>	70 m <sup>3</sup>	08	70 m <sup>3</sup>	08
15 m <sup>3</sup>	07	35 m <sup>3</sup>	60 m <sup>3</sup>	60 m <sup>3</sup>	07	60 m <sup>3</sup>	07
10 m <sup>3</sup>	06	30 m <sup>3</sup>	55 m <sup>3</sup>	55 m <sup>3</sup>	06	55 m <sup>3</sup>	06

**Nota:** este quadro é apenas indicativo. Várias tentativas podem ser necessárias para determinar o valor mais adaptado à sua situação. Por exemplo, a frequência, a orientação das pontas de pulverização ou ainda um ambiente arbóreo necessitam sobre-cloração.

Se o volume da sua piscina não aparecer no quadro de referência acima, pode calcular o ajuste da % de cloro com a fórmula seguinte:

$$\% \text{ produção de cloro} = (\text{Volume piscina real} / \text{cubagem aparelho}) \times 10.$$

**Exemplo:** a minha piscina faz 100 m<sup>3</sup> e o meu aparelho tem uma cubagem de 120 m<sup>3</sup>, o cálculo será o seguinte:  $100 \text{ m}^3 \div 120 \text{ m}^3 \times 10 = 8,3$ . Ajusto o meu aparelho sobre uma produção de cloro em 8 ou seja 80%.

**O seu aparelho está agora pronto a funcionar.**

### **Importante:**

Para a proteção e longevidade dos equipamentos da sua piscina, é imperativo respeitar literalmente este manual e os conselhos de utilização nele mencionados. A presença de uma regulação amperimétrica do cloro, de um controlador da produção Redox ou de um regulador de pH não dispensa o escrupuloso respeito por estes conselhos e não tem a pretensão de eliminar os riscos de dano mas apenas de os limitar. Com efeito, apesar do correto funcionamento de um aparelho de controlo ou regulação, outros fatores podem causar danos, em particular:

- Uma ventilação insuficiente no caso de piscina coberta (abrigo, capota, cortina);
- Um defeito de manutenção das sondas de análise (calibração, artigo de consumo...);
- Tratamentos manuais de suplementos excessivos ou não adaptados (tratamento de choque...);
- O desrespeito pelas regras de uso descritas no manual do utilizador presente.

Estes fatores, isolados ou combinados, favorecerão o aparecimento de fenómenos de oxidações em todas as peças metálicas de eixos e lâminas de cortinas automáticas, abrigos telescópicos, permutadores térmicos e pode conduzir à deterioração irreversível (descoloração...) do revestimento da piscina.

Assim, se a responsabilidade do fabricante for comprometida por uma deficiência orgânica do aparelho de controlo ou regulação, ela seria limitada ao conserto ou substituição graciosa do produto. Assim, é vivamente recomendado verificar todas as semanas a taxa de cloro e o pH da água através do seu método de análise habitual.

## **6 / MANUTENÇÃO**

### **1 PERÍODO DE HIBERNAÇÃO**

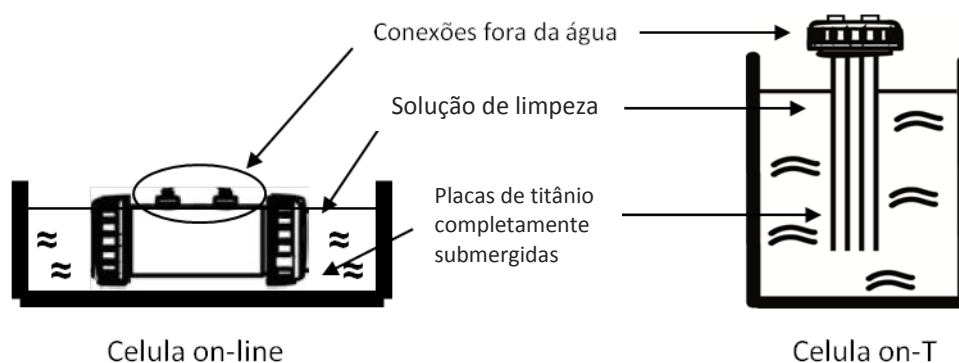
Sob uma temperatura de água de 15°C, as condições químicas da água pressupõem um uso prematuro da célula de eletrólise. É obrigatória a manutenção ("hibernação") do eletrolisador.

- ✓ Parar o dispositivo colocando a produção a 0 (0%). Ele começará a entrar em modo de suspensão após alguns segundos.
- ✓ Se não for alimentada pelo quadro eletrónico, a célula de eletrólise pode permanecer sobre a canalização, isso não a danificará. Proceder então a um tratamento químico clássico sem estabilizador.
- ✓ Em nenhum caso, a água não deve gelar dentro da célula.
- ✓ Qualquer dano ligado a não cumprimento destas instruções leva ao cancelamento da garanti.
- ✓ Ao colocar novamente em funcionamento, no ano seguinte, voltar a ligar o aparelho pressionando qualquer tecla. Se a taxa de cloro livre é inferior a 1 ppm, proceder a uma cloração de choque e seguir os conselhos de recolocação em funcionamento: verificação dos parâmetros da água, da taxa de sal, da célula, do ajustamento da produção de cloro.


### **2 LIMPEZA DA CÉLULA**

A função de autolimpeza evita os depósitos de calcário na célula. Porém, se a célula ficar coberta pelo tártaro, proceder a uma limpeza manual:

- ✓ Remover a célula e verificar a presença de tártaro nos elétrodos.
- ✓ Para descalcificar a célula, utilizar um limpador "célula especial" ou contactar o seu profissional.



- ✓ Enxaguar e voltar a colocar a célula.
- ✓ Reajustar a sua frequência de inversão na redução.

 *A vida útil média da célula está diretamente relacionada com o respeito pelos conselhos indicados neste manual do utilizador (ver § 5.1). Nós recomendamos exclusivamente a utilização de células de origem. A Utilização de células ditas compatíveis pode originar uma redução na produção e reduzir a vida útil média do aparelho. Uma deterioração relacionada com o uso de uma célula compatível cancela de facto a garantia contratual.*

## 7/ RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS


### 1 PROBLEMAS

A1 Esse codo indica a descoberta de uma anomalia de produção.

Problemas	Causas / Soluções
Falta de água	<b>A produção de cloro está suspensa.</b> Verificar a presença de um fluxo de água na célula.
Falta de sal	<b>A produção de cloro está suspensa.</b> Verificar a taxa de sal na piscina através do seu método de análise habitual. Deve ser superior a 3 kg/m <sup>3</sup> e idealmente a 5.
Problemas com a caixa	<b>A produção de cloro está suspensa.</b> Contactar um profissional para que ele proceda à reparação da caixa eletrónica.
Problemas com a célula	<b>A produção de cloro está suspensa.</b> 1/ Verificar visualmente que a célula não tem tártaro (para descalcificar, ver acima). 2/ Verificar se as conexões com os bornes da célula não estão oxidadas e estão bem apertadas. 3/ Na maioria dos casos, este código indica que a sua célula está totalmente gasta e não pode produzir mais cloro. Contactar um profissional para proceder à substituição da célula de eletrólise.

*Se um alarme soar de forma inadequada, é possível desativá-lo no menu de definições (ver § 4.2).*

 **Originalmente, o alarme A1 está desativado por defeito. Se necessário, esta funcionalidade convida o utilizador a ativar este comando manualmente.**

 *Uma cloração de choque, uma correção forte do pH por adição de ácido ou soda nos skimmers pode acionar o alarme, sem razão aparente.*

A2 Este código ativa a segurança curto-circuito.

Problemas	Causas / Soluções
Má conexão	<b>A produção de cloro está suspensa.</b> Verifique na célula que a porca esteja corretamente apertada na patilha do cabo.
Problemas com a caixa	<b>A produção de cloro está suspensa.</b> Um componente eletrónico do quadro está defeituoso, contactar um profissional para que ele proceda à reparação da caixa eletrónica.

## 2 Perguntas mais frequentes

### Q1 A água da piscina está clara, mas a medida da taxa de cloro é de 0.

- ✓ Ative o alarme A1, ajuste a produção em 10 (100 %). Espere vários minutos, verificando que « A1 » não apareça : A produção de cloro é ótima, mas este é consumido muito rapidamente.
  - As soluções :
    - Fique sobre 100% ;
    - Oriente ligeiramente as pontas de descarga para o fundo do tanque ;
    - Aumente o tempo de filtração ;
    - Efetue uma limpeza do filtro ;
    - Mude os reagentes do seu kit de análise, talvez estejam caducados

### Q2 Qual é a taxa máxima de sal ?

- ✓ Mesmo se a taxa de sal aconselhada de 5 kg/m<sup>3</sup> está ultrapassada de algumas unidades (7, 8,9 kg/m<sup>3</sup>), isto não interfere no funcionamento do aparelho.

### Q3 Quais são os produtos químicos de tratamentos compatíveis com o eletrolisador ?

- ✓ Todos os produtos clorados (pastilhas, pedras, líquido, etc...) ; peróxido de hidrogénio (oxigênio ativo).
- ✓ Produtos proibidos : PHMB, anti-algas contendo cobre e outros metais.

## 8/ GARANTIA

Antes de qualquer contacto com o seu comerciante, por favor, reúna:

- A sua fatura.
- O número de série da caixa eletrónica e da célula.
- A data de instalação do aparelho.
- Os parâmetros da sua piscina (salinidade, pH, taxa de cloro, temperatura da água, taxa de estabilização, volume da piscina, tempo diário de filtração).

Nós aplicamos todo o nosso cuidado e a nossa experiência técnica na realização deste aparelho. Ele foi objeto de controlos de qualidade. Se, apesar de toda a atenção e experiência reunidos no seu fabrico, tiver que ativar a nossa garantia, esta só se aplicaria à substituição gratuita das peças defeituosas do nosso material (ponto de retorno excluído).

### 1 – Duração da garantia (A data da fatura serve de comprovativo)

Caixa eletrónica: 2 ANOS  
Célula de eletrólise: 2 ANOS (É possível uma extensão de garantia até 2 anos adicionais)  
Reparação e peças sobressalentes: 1 MÊS

### 2 - Objeto da garantia

A garantia aplica-se a todos as peças com a exceção das peças sujeitas a desgaste que devem ser substituídas regularmente. O aparelho está protegido contra qualquer defeito de fabrico no âmbito restrito de uma utilização normal em piscina familiar. Uma utilização em lugares públicos anula qualquer garantia.

### 3 – Assistência Pós-Venda

- ✓ Todas as reparações são realizadas em fábrica. O transporte é cobrado ao utilizador. A imobilização e a privação de usufruto de um aparelho, em caso de eventual reparação, não darão origem a indemnizações.
- ✓ Em qualquer caso, o material viaja sempre por conta e risco do utilizador. É da sua responsabilidade, antes de aceitar a entrega, verificar que o aparelho se encontra em perfeitas condições e, se for caso disso, apresentar as reservas na guia de transporte da transportadora. Confirmar com a transportadora no prazo de 72 horas através de carta registada com aviso de receção.

**IMPORTANTE: Uma substituição sob garantia não pode, sob circunstância alguma, prolongar a duração da garantia inicial.**

### 4 - Limite de aplicação da garantia

#### Fica excluído da garantia :

A instalação, manutenção e, de um modo mais geral, qualquer intervenção relacionada com os produtos do fabricante, a qual deve ser realizada exclusivamente por profissionais. Estas intervenções terão que ser realizadas de acordo com as normas existentes no país de instalação no momento da instalação. A utilização de uma peça que não seja original cancela, ipso facto, a garantia do aparelho.

1. Os equipamentos e a mão de obra fornecidos por um terceiro durante a instalação do material.
2. Os danos causados por uma instalação que não está em conformidade.
3. Os problemas causados por uma mudança, um acidente, um tratamento excessivo, a negligência do profissional ou o utilizador final, as reparações não autorizadas, incêndio, inundações, relâmpagos, gelo, um conflito armado ou qualquer outro caso de força maior.

**ATENÇÃO: nenhum material danificado no seguimento do incumprimento das instruções de segurança, de instalação, de utilização e de manutenção referidas neste manual do utilizador será assumido a título de garantia.**

Todos os anos, realizamos melhorias nos nossos produtos e software. Estas novas versões são compatíveis com os modelos anteriores. As novas versões de materiais e software não podem ser acrescentadas aos modelos anteriores no âmbito da garantia.






### 5 – Aplicação da garantia

Para mais informações sobre a presente garantia, contacte o seu profissional ou o nosso Serviço Pós-vendas. Qualquer pedido deverá ser acompanhado por uma cópia da fatura.

### 6 - Leis e litígios

A presente garantia está sujeita à lei francesa e a todas as diretivas europeias ou tratados internacionais, em vigor no momento da reclamação, aplicáveis em França. No caso de litígio sobre a sua interpretação ou execução, este fica submetido à jurisdição exclusiva do TGI de Montpellier (França).

**PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - ENVIRONMENTAL PROTECTION - UMWELTSCHUTZ - PROTEZIONE DI L'AMBIENTE  
NATURALE - BESCHERMING VAN HET MILIEU - PROTECCION AMBIENTAL - PROTECÇÃO AMBIENTAL**

<p><b>F</b></p>	<p>La protection de l'environnement est essentielle. Notre société en fait un engagement fort. Nos produits sont conçus et fabriqués avec des matériaux et des composants de haute qualité, respectueux de l'environnement, réutilisables et recyclables. Toutefois, les différentes parties qui les composent ne sont pas biodégradables. Les directives environnementales européennes règlementent la fin de vie des équipements électroniques. L'objectif recherché est de réduire et de valoriser les déchets, d'éviter la dangerosité de leurs composants et d'encourager la réutilisation des produits.</p> <p align="center"></p> <p>Le symbole  apposé sur notre produit indique la nécessité d'une collecte sélective et triée du reste des déchets ménagers. Par conséquent, il ne faut pas mettre notre produit au rebut en le jetant simplement dans la nature :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous pouvez le déposer dans un point de collecte de déchets.</li> <li>• Si vous achetez un appareil ayant des fonctionnalités similaires, vous pouvez le remettre à votre vendeur lors de l'achat.</li> </ul>
<p><b>GB</b></p>	<p>Environment preservation the environment is essential. Our company is very much involved in this. Our products are designed and manufactured with materials and components which are of a high quality, respect the environment, and are reusable and recyclable. However, the different components of which they consist may not be biodegradable. European environmental directives set the accurate management of older electronic equipments. The aim is to reduce and to reuse wastes and to avoid making their components become a danger.</p> <p align="center"></p> <p>The symbol  stamped on a product means that a selective collection is necessary and that it must be sorted from other household waste. Consequently, you must not dispose our product anywhere:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• You may drop it off at a waste collection organization.</li> <li>• If you buy a similar device, you may leave it with your seller at the time of purchase.</li> </ul>
<p><b>D</b></p>	<p>Der Schutz der Umwelt ist von größter Wichtigkeit, und unser Unternehmen setzt sich sehr dafür ein. Unsere Erzeugnisse sind mit Werkstoffen und Bestandteilen von hoher Qualität, die die Umwelt schonen, wiederverwend- oder wieder verwertbar sind, entworfen und hergestellt worden. Die verschiedenen Teile, aus denen sie bestehen, sind jedoch nicht bioabbaubar. Die europäischen Umweltrichtlinien regeln das Ende des Lebens der elektronischen Ausstattungen. Das verfolgte Ziel besteht darin, die Abfälle zu reduzieren und zu valorisieren, die Gefährlichkeit ihrer Bestandteile zu vermeiden und die Wiederverwendung der Produkte zu ermutigen.</p> <p align="center"></p> <p>Das Symbol  das auf unserem Produkt gibt, zeigt die Notwendigkeit einer selektiven und sortierten Sammlung des Restes der Haushaltsabfälle an. Folglich darf man unser Produkt am Ausschuß nicht stellen, indem man es einfach in der Natur wirft:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sie können es in einem Punkt der Abfallsammlung ablegen.</li> <li>• Wenn Sie ein Gerät kaufen, das eine ähnliche Funktionalität hat, können Sie Ihrem Verkäufer beim Kauf zu übergeben.</li> </ul>
<p><b>IT</b></p>	<p>La protezione dell'ambiente è essenziale. La nostra società si impegna fermamente in questo senso. I nostri prodotti sono concepiti e fabbricati con materiali e componenti di alta qualità, rispettosi dell'ambiente, riutilizzabili e riciclabili. Tuttavia, le differenti parti che li compongono non sono biodegradabili. Le direttive ambientali europee regolano la fine vita delle apparecchiature elettroniche. L'obiettivo perseguito è di ridurre e di valorizzare i rifiuti, evitare la pericolosità dei loro componenti e stimolare il riutilizzo dei prodotti.</p> <p align="center"></p> <p>Il simbolo  apposto sul prodotto indica la necessità di effettuare una raccolta differenziata rispetto ai rifiuti domestici. Di conseguenza il prodotto non va gettato in natura.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Va conferito negli appositi luoghi di raccolta.</li> <li>• Se si acquista un apparecchio con funzionalità simili, è possibile darlo al rivenditore al momento dell'acquisto.</li> </ul>
<p><b>NL</b></p>	<p>Bescherming van het milieu is van essentieel belang. Ons bedrijf zet zich hier volledig voor in. Onze producten worden ontworpen en geproduceerd met materialen en componenten van hoge kwaliteit, milieuvriendelijk, herbruikbaar en recyclebaar. Echter, de verschillende onderdelen ervan zijn niet biologisch afbreekbaar. De levensduur van elektronische apparatuur wordt bepaald door Europese milieuriichtlijnen. Het doel is het verminderen en recyclen van afval om schade door de componenten ervan te voorkomen en het hergebruik van producten te stimuleren.</p> <p align="center"></p> <p>Het symbool  op ons product wijst op de noodzaak van selectieve inzameling en scheiding van de rest van het huishoudelijk afval. Daarom moet ons product niet simpelweg in de natuur worden weggegooid:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• U kunt het afleveren bij een afvalverwerkingsbedrijf.</li> <li>• Als u een apparaat met vergelijkbare functionaliteiten koopt, dan kunt u het tijdens de aankoop aan uw dealer overhandigen.</li> </ul>
<p><b>E</b></p>	<p>La protección del entorno es esencial. Nuestra sociedad se compromete firmemente con ello. Nuestros productos están concebidos y fabricados con materiales y componentes de alta calidad, que respetan el medioambiente, son reutilizables y reciclables. Con todo, las diferentes partes que los componen no son biodegradables. Las directivas medioambientales europeas regulan la fin de vida de los equipos. El objetivo pretendido es reducir y tener en consideración los desechos, evitar la peligrosidad de sus componentes y fomentar la reutilización de los productos.</p> <p align="center"></p> <p>El símbolo  sobre un producto indica la necesidad de una recogida selectiva y clasificada con relación a los desechos domésticos. Por consiguiente, no desechar nuestro producto tirándolo en la natura:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puede dejarlo en una estructura de reciclaje de desechos.</li> <li>• Si usted compra un producto que presente las mismas funcionalidades, puede entregar este al distribuidor en el momento de la compra de uno nuevo.</li> </ul>
<p><b>P</b></p>	<p>A protecção do ambiente é essencial. É um dos compromissos sérios da nossa empresa. Os nossos produtos são concebidos e fabricados com materiais e componentes de alta qualidade, que respeitam o ambiente, reutilizáveis e recicláveis. Todavia, as diferentes partes que os compõem não são biodegradáveis. Os diretiva ambientais europeus regulam o fim de vida dos equipamentos eletrônicos. O objetivo popular é reduzir e avaliar o desperdício, evitar a periculosidade dos componentes delas e encorajar o reutilização de produtos.</p> <p align="center"></p> <p>O símbolo  anexado em nosso produto indica a necessidade de uma coleção seletivo e ordenou fora além de desperdício doméstico. Por conseguinte, você não deveria descartar nosso produto o (isto) lançando (lançando) simplesmente na natureza:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Você pode o (isto) (depósito) derrubar em um ponto de coleção de desperdício.</li> <li>• Se você comprar um dispositivo que tem características semelhantes, você pode pôr o (isto) apóie (mão) a seu vendedor durante a compra.</li> </ul>

**DECLARATION DE CONFORMITÉ - EVIDENCE OF CONFORMITY - ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG – DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ – CONFORMITEITSVERKLARING - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

<p><b>F</b> Les produits énumérés ci-dessus sont en conformité avec la législation de l'Union Européenne et des textes d'harmonisation. Pour la partie CEM : Directive 2004/108/CE (jusqu'au 19 avril 2016) et Directive 2014/30/UE (à partir du 20 avril 2016). Directive 2006/95/CE (jusqu'au 19 avril 2016) et Directive 2014/35/UE (à partir du 20 avril 2016) pour la partie base-tension qui inclut les normes CEI 60335-1 : Décembre 2013 et CEI 60335-2-60 : septembre 2008</p>	<p><b>EN</b> The products listed above are in conformity with the relevant Union European legislation and harmonization instruments. For CEM part: Directive 2004/108/EC (until April 19th, 2016) and Directive 2014/30/EU (from April 20th, 2016). Directive 2006/95/EC (until April 19th, 2016) and Directive 2014/35/EU (from April 20th, 2016) for low tension part which includes standards CEI 60335-1 : 2013 December and CEI 60335-2-60: 2008 September</p>	<p><b>ES</b> Los productos mencionados anteriormente son de conformidad con la legislación de armonización por Unión europea. Para la parte CEM : Directiva 2004/108/CE (hasta el 19 de abril 2016) y Directiva 2014/30/UE (Desde el 20 de abril 2016). Directiva 2006/95/CE (hasta el 19 de abril 2016) y Directiva 2004/35/UE (Desde el 20 de abril 2016) para la parte de baja de tensión que incluida las normas CEI 60335-1: diciembre 2013 y CEI 60335-2-60 : septiembre 2008</p>
<p><b>DE</b> <i>Die nachstehend aufgeführten Produkte entsprechen der Gesetzgebung der Europäischen Union und den harmonisierten Texten. Was die CEM betrifft: Richtlinie 2004/108/CE (bis 19. April 2016) und Richtlinie 2014/30/UE (ab dem 20. April 2016). Richtlinie 2006/95/CE (bis 19. April 2016) und Richtlinie 2014/35/UE (ab dem 20. April 2016) Für die Niederspannung, welche die Normen CEI 60335-1 beinhaltet: Dezember 2013 und CEI 60335-2-60 : September 2008</i></p>	<p><b>IT</b> I prodotti sopra enumerati sono conformi alla legislazione dell'Unione Europea e dei testi di armonizzazione. Per la parte CEM: Direttiva 2004/108/CE (fino al 19 aprile 2016) e Direttiva 2014/30/UE (dal 20 aprile 2016). Direttiva 2006/95/CE (fino al 19 aprile 2016) et Direttiva 2014/35/UE (dal 20 aprile 2016) per la parte bassa-tensione che include le norme CEI 60335-1 : Dicembre 2013 e CEI 60335-2-60 : settembre 2008</p>	<p><b>PT</b> Os produtos acima referidos estão em conformidade com a legislação da União Europeia e dos textos de harmonização. Para a parte CEM : Diretiva 2004/108/CE (até o 19 de Abril de 2016) e Diretiva 2014/30/UE (a partir do 20 de Abril de 2016). Diretiva 2006/95/CE (até o 19 de abril de 2016) e Diretiva 2014/35/UE (a partir do 20 de Abril de 2016) para a parte base-tensão que inclui os padrões CEI 60335-1 : Dezembro de 2013 e CEI 60335-2-60 : Setembro de 2008</p>
<p><b>NL</b> De hieronder genoemde producten voldoen aan de wetgeving van de Europese Unie en de harmoniserende teksten. Voor het EMC-gedeelte) Richtlijn 2004/108/EC (tot en met 19 april 2016) en Richtlijn 2014/30/EU (vanaf 20 april 2016). Richtlijn 2006/95/EC (tot en met 19 april 2016) en Richtlijn 2014/35/EU (vanaf 20 april 2016) voor het deel lage spanning waarbij de IEC 60335-1-normen zijn aangesloten: December 2013 en IEC 60335-2-60: september 2008</p>		

**CERTIFICAT DE GARANTIE - WARRANTY CERTIFICATE - GARANTIESCHEIN - CERTIFICATO DI GARANZIA - CERTIFICAAT VAN GARANTIE - CERTIFICADO DE GARANTÍA - CERTIFICADO DE GARANTIA**

<p><b>F</b> <i>Conserver ce certificat et le ticket d'achat. Le numéro de garantie indiqué sur cette carte sera nécessaire pour toute réclamation. IMPORTANT: Lire et suivre attentivement les instructions de montage et d'utilisation du produit que vous venez d'acquérir afin d'éviter d'éventuels problèmes. IL EST TRES IMPORTANT DE SUIVRE LES CONSEILS DE SECURITE</i></p>	<p><b>GB</b> <i>The user must keep this card and the ticket of purchase. For any claim he will have to communicate to us the guarantee number indicated in this card. VERY IMPORTANT: Please read and follow carefully the instructions for assembly and use of the product which you have just acquired, to avoid possible problems. IT IS VERY IMPORTANT TO FOLLOW THE SAFETY PRECAUTIONS.</i></p>	<p><b>D</b> <i>Der Benutzer muss wahren Sie diese Karte und das Ticket erworben haben. Für Reklamationen jeder Art müssen mit uns kommunizieren die Garantie Nummer dieser Karte angezeigt. SEHR WICHTIG: Bitte sorgfältig lesen und befolgen Sie die Anweisungen für die Montage und die Verwendung des Produkts, das Sie gerade erworben haben, um mögliche Probleme zu vermeiden. ES IST SEHR WICHTIG DIE Sicherheitsvorschriften einzuhalten.</i></p>
<p><b>IT</b> <i>Conservare il presente certificato e lo scontrino d'acquisto. Il numero di garanzia indicato su questa documento sarà necessario per inoltrare qualsiasi reclamo. IMPORTANTE: leggere e seguire attentamente le istruzioni di montaggio e di utilizzo del prodotto acquistato per evitare eventuali problemi. È MOLTO IMPORTANTE SEGUIRE I CONSIGLI DI SICUREZZA</i></p>	<p><b>NL</b> <i>Bewaar dit certificaat en de aankoopbon. Het garantienummer dat staat weergegeven op deze kaart is vereist voor elke soort aanspraak. BELANGRIJK: Lees en volg de instructies voor installatie en gebruik van het product dat u heeft gekocht nauwkeurig om mogelijke problemen te voorkomen. HET IS VAN GROOT BELANG DAT U DE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN OPVOLGT</i></p>	<p><b>E</b> <i>El usuario debe conservar esta tarjeta y el ticket de compra. Para cualquier reclamación deberá comunicamos el número de garantía. MUY IMPORTANTE: Lea y siga cuidadosamente las instrucciones de montaje y uso del producto que acaba de adquirir para evitar posibles problemas. ES MUY IMPORTANTE SEGUIR LAS CONSEJOS DE SEGURIDAD.</i></p>
<p><b>P</b> <i>O utente deve conservar este cartao e o vale de compra. Para qualquer reclamação deverá comunicar o número de garantia. MUITO IMPORTANTE: É favor de ler e de seguir cuidadosamente as instruções de montagem e de utilização do produto que acaba de comprar, para evitar quaisquer problemas. É MUITO IMPORTANTE SEGUIR OS CONSELHOS DE SEGURANÇA</i></p>		





*Cachet du revendeur / Distributor's stamp/ Stempel des Einzelhandlers /Timbro rivenditore / Stempel van de dealer / Sello del distribuidor / Selo do distribuidor*

**Fabriqué par / Manufactured by / Hergestellt von /  
Fabricado por / Geproduceerd door /  
Fabricado por / Fabricato da**

POOL TECHNOLOGIE  
Zac des Jasses  
115 rue de l'Oliveraie  
34130 Valergues – France  
[www.pool-technologie.com](http://www.pool-technologie.com)  
[contact@pool-technologie.fr](mailto:contact@pool-technologie.fr)